

Beta

1498ULTRA/12-24



IT ISTRUZIONI PER L'USO

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EN INSTRUCTIONS FOR USE

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

FR MODE D'EMPLOI

DA BRUGSMANUAL

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

SL NAVODILA ZA UPORABO

ES INSTRUCCIONES

SK NÁVOD NA POUŽITIE

PT INSTRUÇÕES DE USO

CS NÁVOD K POUŽITÍ

NL GEBRUIKSAANWIJZING

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PL ULOTKĘ INFORMACYJNĄ

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER AVVIATORE PORTATILE PRODOTTO DA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

ATTENZIONE










IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE PORTATILE. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO

- **L'avviatore portatile è destinato al seguente uso:**
 - per l'avviamento di veicoli con batteria a 12 V o 24 V
 - per l'alimentazione di salva memorie per batteria a 12 V o 24 V
 - alimentazione dispositivi tramite presa USB-C
- **Non sono consentite le seguenti operazioni:**
 - è vietato l'uso su batterie diverse da 12 V
 - è vietato l'uso per l'alimentazione di salva memorie su batterie diverse da 12 V
 - è vietato l'utilizzo come carica batterie per veicoli
 - è vietato l'utilizzo al di fuori delle prescrizioni tecniche contenute nella tabella DATI TECNICI
 - è vietato l'utilizzo in ambienti umidi, bagnati o esposti ad intemperie
 - è vietato l'utilizzo per tutte quelle applicazioni diverse da quelle indicate

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

-  Non utilizzare l'avviatore portatile in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive o materiali infiammabili perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.
-  Impedire che bambini o visitatori possano avvicinarsi alla postazione di lavoro mentre si sta operando con l'avviatore d'emergenza. La presenza di altre persone provoca distrazione e può comportare la perdita del controllo durante l'utilizzo.
-  Non inalare eventuali gas nocivi sprigionati dalla batteria del veicolo, durante l'operazione di avviamento del motore.
-  Durante le operazioni di collegamento, allontanare il volto dalla batteria del veicolo. Il liquido contenuto all'interno della batteria è corrosivo, qualora vi fosse un contatto accidentale con dell'acido con la pelle o con gli occhi sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
-  Non far entrare in contatto utensili metallici con la batteria del veicolo, si può verificare un corto circuito della batteria stessa.
-  Utilizzare l'avviatore portatile in una zona asciutta ed areata, evitando umidità.
-  Lo smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, oppure la frantumazione o il taglio meccanico di una batteria, possono causare un'esplosione.

INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

- Si raccomanda la massima attenzione, avendo cura di concentrarsi sempre sulle proprie azioni. Non utilizzare l'avviatore portatile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.
- Non mettere mai in contatto fra di loro i morsetti delle due pinze (rossa (+) positiva; nero (-) negativa).
- Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale.
- Assicurarsi che i cavi dell'avviatore d'emergenza siano lontani da ventole, parti in movimento e dal condotto del carburante.
- Non indossare vestiti larghi, non portare bracciali, catenine o oggetti metallici quando si lavora sul veicolo.
- Prima di riporre l'avviatore assicurarsi che sia raffreddato raggiungendo la temperatura ambiente.

UTILIZZO ACCURATO DELL'AVVIATORE PORTATILE

- Non inserire alcun oggetto all'interno di fessure o aperture di qualsiasi tipo presenti sulla superficie dell'avviatore.

ISTRUZIONI PER L'USO






- Non utilizzare l'avviatore in ambienti umidi, bagnati, non esporlo a pioggia. Ambienti umidi e contaminati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Per la ricarica dell'avviatore utilizzare solo il caricatore in dotazione. Effettuare la carica in ambienti adeguatamente areati, asciutti.
- Non utilizzare mai l'avviatore se la custodia, le pinze, i cavi o il caricatore sono danneggiati, se si sentono odori inusuali o se produce troppo calore.
- L'avviatore non deve essere modificato. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza ed aumentare i rischi per l'operatore.
- Far riparare l'avviatore solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.
- L'avviatore è destinato all'avviamento di veicoli con batterie al piombo acido, non utilizzare in presenza di batterie congelate. Non utilizzare per altri scopi, es. caricare batterie o per collegarlo a batterie non ricaricabili.
- Non utilizzare su batterie con tensioni diverse da quelle indicate in tabella DATI TECNICI.
- Prima di eseguire ogni operazione, spegnere le luci del veicolo e tutti gli accessori eventualmente in funzione.
- Verificare sempre la corrispondenza tra il voltaggio dell'avviatore e la tensione dell'impianto del veicolo, un eventuale superamento può causare esplosioni, danni al veicolo, all'avviatore ed alle persone.
- Collegare sempre il conduttore di uscita con terminale rosso (+) al polo positivo della batteria, il conduttore di uscita con terminale nero (-) alla massa del veicolo.
- Non invertire mai la polarità, l'inversione di polarità può causare esplosioni, danni al veicolo, all'avviatore ed alle persone.
- Collegare sempre le pinze dell'avviatore prima di attivare qualsiasi funzione. Tali funzioni devono essere sempre attivate solamente dopo aver collegato le pinze alla batteria del veicolo, in questa occasione viene eseguita una verifica delle polarità e di eventuali corto circuiti.
- Per la pulizia utilizzare un panno asciutto, scollegando sempre l'alimentazione di rete dall'avviatore.
- Non utilizzare mai panni umidi o bagnati.


INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'AVVIATORE PORTATILE

- Periodicamente verificare l'integrità dell'avviatore, dei cavi e delle pinze.
- Non utilizzare l'avviatore se è danneggiato, non cercare di aprirlo o modificarlo.
- Non manomettere il circuito elettronico dell'avviatore.
- Collegare il caricatore dell'avviatore alla presa di rete, assicurandosi che la tensione di rete sia quella indicata sul dispositivo di alimentazione. (Vedere tabella DATI TECNICI).
- Durante il funzionamento posizionare in modo stabile l'avviatore appoggiandolo su una superficie orizzontale e piana. Assicurarsi che l'avviatore non possa cadere durante le fasi di avviamento.
- Garantire uno spazio adeguato alla ventilazione durante l'utilizzo dell'avviatore.
- Per la ricarica dell'avviatore utilizzare solo il caricatore in dotazione.
- In caso di mancato utilizzo per un lungo periodo di tempo, riporre l'avviatore in una zona asciutta e priva di umidità.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI PREVISTI DURANTE L'UTILIZZO DELL'AVVIATORE PORTATILE

 La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare lesioni fisiche e/o patologiche.

	UTILIZZARE SEMPRE CALZATURE DI SICUREZZA
	INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI
	UTILIZZARE SEMPRE CALZATURE DI SICUREZZA CON PUNTALE DI PROTEZIONE

 Può essere necessario l'utilizzo di ulteriori dispositivi di protezione individuali da utilizzare in funzione dei valori riscontrati nell'indagine di igiene ambientale/analisi rischi, nell'eventualità che i valori superino i limiti previsti dalle vigenti normative.

ISTRUZIONI PER L'USO

DA UTILIZZARE PER BATTERIE BATTERIA INTERNA (Lithium LiFePO4) LUNGHEZZA CAVO MORSETTI SEZIONE CAVO MORSETTI PROTEZIONE INVERSIONE DI POLARITÀ PROTEZIONE CORTO CIRCUITO PROTEZIONE SOVRATENSIONE SALVA MEMORIE FUSIBILI DI PROTEZIONE TEMPERATURA IDEALE DI UTILIZZO PRESA USB-C CLASSE IP DIMENSIONI PESO	12V – 24V 2 X 12,8V – 10000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² SI SI SI SI 4 X 200 A 0°C +40°C 5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A IP20 300x220x130 mm 5.2 kg
CARICATORE AVVIATORE - TENSIONE NOMINALE INGRESSO TENSIONE DI RICARICA	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

RICARICA DELL'AVVIATORE PORTATILE

Ricaricare l'avviatore per almeno otto ore subito dopo l'acquisto e dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzato, ricaricare l'avviatore una volta ogni due mesi per otto ore in modo da mantenere in perfetta efficienza la batteria interna.

- Accertarsi che non vi sia alcun apparecchio collegato all'avviatore.
- Verificare tramite il pulsante TEST il livello di carica della batteria, sul display apparirà il voltaggio della batteria interna.
- Nel caso in cui il voltaggio sia inferiore a 12V, collegare il caricatore alla presa di rete di alimentazione secondo quanto indicato in Tabella dati Tecnici.
- Inserire lo spinotto del caricatore alla presa jack di carica collocata sulla parte frontale dell'avviatore.
- Durante la fase di carica sul display appare la scritta "CHARG" alternata con la temperatura interna della batteria e la tensione della batteria stessa.
- A termine carica compare la scritta "FULL" ed il display si spegne automaticamente.
- Utilizzare solo il caricatore dato in dotazione.
- A ricarica ultimata non lasciare l'avviatore collegato al carica batteria per un lungo periodo.
- Non utilizzare l'avviatore mentre è sotto carica.

UTILIZZO DELL'AVVIATORE PORTATILE

Eseguire le seguenti verifiche prima di ogni utilizzo dell'avviatore.

- Verificare che l'avviatore sia spento.
- Verificare sempre la corrispondenza tra il voltaggio dell'avviatore e la tensione dell'impianto del veicolo.
- Individuare il polo corrispondente massa del veicolo, generalmente collegata al terminale nero (-).
- Collegare sempre il conduttore di uscita con terminale rosso (+) al polo positivo della batteria, il conduttore di uscita con terminale nero (-) alla massa del veicolo.
- Non invertire mai la polarità; l'inversione di polarità può causare esplosioni, danni al veicolo, all'avviatore ed alle persone.
- Assicurarsi che i cavi dell'avviatore siano lontani da ventole, parti in movimento e dal condotto del carburante.

AVVIAMENTO VEICOLI 12V – 24V

- Dopo aver collegato l'avviatore, premere il pulsante SEL, sul display apparirà la scritta "GO BOOST". L'avviatore riconosce automaticamente se è collegato ad un impianto 12 V o 24 V, indicandolo sul display ed emette un segnale acustico per un tempo di 10 secondi.
- Se il voltaggio dell'impianto è corretto, durante questo intervallo di tempo, premere il tasto "START/ENTER" per attivare la corrente sulle pinze dell'avviatore.
- Se l'avviatore non riscontra anomalie, viene attivata la corrente sulle pinze e sul display compare un conto alla rovescia di quarantacinque secondi.
- Entro tale tempo, procedere con l'avviamento del motore; al termine di questo tempo l'avviatore si spegnerà automaticamente.
- Una volta avviato il veicolo, scollegare inizialmente il conduttore di uscita con terminale di colore nero (-) dalla massa del veicolo e riportarlo subito nell'apposito alloggiamento.
- Scollegare successivamente il conduttore di uscita con terminale di colore rosso dal morsetto positivo (+) dalla batteria e riportarlo subito nel proprio alloggiamento.
- Nel caso in cui non si riesca ad avviare il veicolo, nel tempo prestabilito, interrompere l'avviamento e non procedere con ulteriori tentativi, in modo da evitare danneggiamenti all'avviatore. Lasciare riposare lo strumento per almeno tre minuti prima di procedere con un nuovo avviamento.

ATTENZIONE!

Se, dopo aver premuto il pulsante "START/ENTER" o durante il processo di avviamento veicolo, l'avviatore riscontra delle anomalie, sul display comparirà un messaggio di errore "Axx" e verrà disattivata la corrente sulle pinze. In questo caso consultare la sezione "INDICAZIONE ERRORI" ed agire di conseguenza.

ATTENZIONE!

Per interrompere la corrente sulle pinze durante il conteggio alla rovescia di quarantacinque secondi, premere il tasto START/ENTER oppure il pulsante SEL.

AVVIAMENTO FORZATO PER BATTERIE CON TENSIONE MOLTO BASSA

In fase di avviamento, l'avviatore verifica la tensione dell'impianto. Se questa tensione è inferiore a 7 Volt, sul display appare l'allarme A06.

Una tensione dell'impianto inferiore a 7 Volt può essere sintomo di problemi sul veicolo e non bisognerebbe procedere con un avviamento. Se dopo opportune verifiche si ritiene che il veicolo sia idoneo a tentare un avviamento, è possibile forzare la corrente sulle pinze dell'avviatore, attraverso le funzioni "BOOST" 12 V o "BOOST" 24 V.

Per attivare la funzione di avviamento forzato, dopo aver collegato l'avviatore come precedentemente descritto, procedere come segue:

- Premere il pulsante "SEL", sul display apparirà la scritta "GO BOOST" emettendo un segnale acustico.
- Premere nuovamente il pulsante "SEL", nella parte superiore del display apparirà l'icona "BOOST", mentre nella parte bassa verrà indicata la tensione di 12 V emettendo un segnale acustico per un tempo di 5 secondi.
- Per passare alla funzione "BOOST" 24 V premere nuovamente il pulsante "SEL".
- Una volta selezionata la tensione desiderata, per attivare la corrente sulle pinze premere il tasto "START/ENTER" due volte.
- Sul display compare un conto alla rovescia di quarantacinque secondi.
- Entro tale tempo, procedere con l'avviamento del motore; al termine di questo tempo l'avviatore si spegnerà automaticamente.
- Una volta avviato il veicolo, scollegare prima il conduttore di uscita con il terminale nero (-) dalla massa del veicolo e riportarlo subito nel proprio alloggiamento.
- Scollegare il conduttore di uscita con terminale rosso dal morsetto positivo (+) dalla batteria e riportarlo subito nel proprio alloggiamento.
- Nel caso in cui non si riesca ad avviare il veicolo, nel tempo prestabilito, interrompere l'avviamento e non procedere con ulteriori tentativi, in modo da evitare danneggiamenti all'avviatore. Lasciare riposare lo strumento per almeno tre minuti prima di procedere con un nuovo avviamento.

ATTENZIONE!

Per interrompere la corrente sulle pinze durante il conteggio alla rovescia di quarantacinque secondi, premere il tasto START/ENTER oppure il pulsante SEL.

ALIMENTATORE SALVA MEMORIA A 12V – 24V "SUPPLY"

L'avviatore è in grado di fornire una corrente di alimentazione all'impianto del veicolo in modo continuativo, per le tensioni di 12 V o 24 V, qualora fosse necessario effettuare brevi interventi con la batteria principale scollegata. In questa modalità, l'avviatore fornisce una quantità di corrente limitata, sufficiente per l'alimentazione dei moduli di servizio, ma non per avviare un veicolo.

Con la modalità "SUPPLY" alcune funzioni di sicurezza sono disattivate.

Assicurarsi di aver correttamente collegato l'avviatore, come precedentemente descritto e procedere come segue:

- Premere in sequenza per quattro volte il pulsante "SEL" fino a quando sulla parte superiore del display apparirà l'icona "SUPPLY" e nella parte bassa la tensione di 12 V, emettendo un segnale acustico per un tempo di 5 secondi.
- Per passare alla funzione "SUPPLY" 24 V premere nuovamente il pulsante "SEL".
- Una volta selezionata la tensione desiderata, per attivare la funzione premere due volte il tasto "START/ENTER".
- Con la funzione "SUPPLY" l'avviatore continua a fornire corrente alla tensione selezionata, fino ad esaurimento delle sue batterie interne.
- Procedere con le attività previste.
- Al termine delle attività spegnere l'avviatore premendo il tasto START/ENTER oppure il pulsante SEL.
- Scollegare le pinze dell'avviatore e riportarle sugli appositi alloggiamenti.

TEST DELLA BATTERIA DEL VEICOLO

L'avviatore è in grado di misurare la tensione dell'impianto del veicolo per verificarne l'integrità.

Assicurarsi di aver correttamente collegato l'avviatore, come precedentemente descritto e procedere come segue:

- Premere in sequenza per sei volte il pulsante "SEL" fino a quando sul display apparirà la scritta test con il valore di tensione in Volt misurato.
- Per uscire dalla funzione "TEST" premere il tasto SEL.
- Scollegare le pinze dell'avviatore e riportarle sugli appositi alloggiamenti.

FUNZIONE POWER BANK

L'avviatore è in grado di alimentare un dispositivo elettronico attraverso la presa USB-C posta sulla parte frontale.

- Verificare che l'avviatore sia spento e scollegato dal veicolo.
- Collegare il dispositivo esterno alla presa USB-C posta sulla parte frontale dell'avviatore mediante un cavo di ricarica.
- Premere il tasto "USB" per alimentare la presa.
- Sul display apparirà la scritta "USB" e l'indicazione delle ore rimanenti (inizialmente 8 ore).
- Dopo tale tempo, l'avviatore si spegnerà automaticamente.
- Per interrompere anticipatamente la funzione "Power Bank" e spegnere l'avviatore, premere il tasto "USB".

SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

Sul circuito del cavo positivo della pinza dell'avviatore sono presenti due fusibili di protezione. Per la sostituzione dei fusibili, assicurarsi che l'avviatore sia spento e scollegato e procedere come segue:

- Aprire lo sportellino nella parte posteriore, svitando la vite
- Sostituire i fusibili utilizzando di nuovi con valori conformi a quanto indicato in "Tabella dati Tecnici".
- Richiudere lo sportellino

INDICAZIONI ERRORI

In caso di presenza di allarmi di funzionamento, sul display il codice di allarme "Axx" con una breve descrizione. Per i codici di allarme, fare riferimento alla tabella sotto riportata, con relative azioni correttive.

Codice	DESCRIZIONE	AZIONE
A01	AVVIATORE NON CONNESSO	COLLEGARE L'AVVIATORE
A02	INVERSIONE DI POLARITÀ CORTO CIRCUITO BATTERIA DANNEGGIATA	CONTROLLARE I COLLEGAMENTI VERIFICARE I FUSIBILI SE PERSISTE INVIARE L'AVVIATORE IN ASSISTENZA
A03	TEMPERATURA BASSA BATTERIA INTERNA (Lithium LiFePO4)	TEMPERATURA AMBIENTE TROPPO BASSA
A04	TEMPERATURA ELEVATA BATTERIA INTERNA (Lithium LiFePO4)	ASPETTARE CHE SI RAFFREDDI
A05	BATTERIE INTERNE AVVIATORE SCARICHE	RICARICARE L'AVVIATORE
A06	BATTERIA VEICOLO SOTTO I 7V	USARE LA FUNZIONE AVVIAMENTO FORZATO
A07	TENSIONE VEICOLO SOPRA I 16V, CON FUNZIONI BOOST O SUPPLY IMPOSTATE SU 12 V	IMPOSTAZIONE AVVIATORE NON IDONEA PER L'IMPIANTO DEL VEICOLO (VEICOLO CON BATTERIA A 24V ED AVVIATORE IMPOSTATO SU 12 V). IMPOSTARE AVVIATORE SU 24 V
A08	SOVRACCARICO IN MODALITA' AVVIAMENTO	CONTROLLARE I FUSIBILI SE PERSISTE INVIARE L'AVVIATORE IN ASSISTENZA
A09	SOVRACCARICO IN MODALITA' SALVAMEMORIE	CONTROLLARE I FUSIBILI SE PERSISTE INVIARE L'AVVIATORE IN ASSISTENZA
A10	TEMPERATURA BATTERIA INTERNA ELEVATA DURANTE L'AVVIAMENTO	ASPETTARE CHE SI RAFFREDDI
A20	BATTERIE INTERNE SCARICHE (FUNZIONE USB)	RICARICARE L'AVVIATORE

A21	TENSIONE BATTERIE INTERNE BASSA DURANTE L'AVVIAMENTO O SAVAMEMORIE	BATTERIA VEICOLO DANNEGGIATA (SOSTITUIRE) SE PERSISTE INVIARE L'AVVIATORE IN ASSISTENZA
A22		
A23		
A24	TENSIONE BATTERIE INTERNE ELEVATA	INVIARE L'AVVIATORE IN ASSISTENZA
A25	TENSIONE BATTERIE INTERNE ELEVATA DURANTE LA RICARICA	INVIARE L'AVVIATORE IN ASSISTENZA
A26	ASSORBIMENTO DI CORRENTE ELEVATO PRIMA DELL'AVVIAMENTO	BATTERIA VEICOLO DANNEGGIATA (SOSTITUIRE) SE PERSISTE INVIARE L'AVVIATORE IN ASSISTENZA

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.

SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Ricongregarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.

GARANZIA

Questo apparecchio è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nell'Unione Europea. È coperto da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando l'apparecchio viene manomesso o quando viene inviato all'assistenza smontato.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva Bassa Tensione (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

USER MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR PORTABLE STARTER MANUFACTURED BY:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALY

Documentation originally written in ITALIAN.

WARNING










IT IS IMPORTANT TO READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE PORTABLE STARTER. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY REGULATIONS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS.

Keep the safety instructions in a safe place and give them to the personnel who will be using the device.

INTENDED USE

- **The portable starter is intended for the following use:**
 - for starting vehicles with 12 V or 24 V batteries
 - for powering memory backup devices for 12 V or 24 V batteries
 - powering devices via USB-C socket
- **The following operations are not permitted:**
 - use with batteries other than 12 V or 24 V is prohibited
 - use for powering memory savers on batteries other than 12 V or 24 V is prohibited
 - use as a vehicle battery charger is prohibited
 - use outside the technical specifications contained in the TECHNICAL DATA table is prohibited
 - use in damp, wet or weather-exposed environments is prohibited
 - use for any applications other than those indicated is prohibited

WORKPLACE SAFETY

-  Do not use the portable starter in environments containing potentially explosive atmospheres or flammable materials, as sparks may develop that could ignite dust or vapours.
-  Prevent children or visitors from approaching the workstation while operating the emergency starter. The presence of other people causes distraction and may result in loss of control during use.
-  Do not inhale any harmful gases emitted by the vehicle battery while starting the engine.
-  During connection operations, keep your face away from the vehicle battery. The liquid contained inside the battery is corrosive. In the event of accidental contact with acid on the skin or in the eyes, rinse immediately with water and consult a doctor.
-  Do not allow metal tools to come into contact with the vehicle battery, as this may cause a short circuit.
-  Use the portable starter in a dry, well-ventilated area, avoiding humidity.
-  Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PERSONNEL

- Exercise extreme caution and always concentrate on your actions. Do not use the portable starter if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Never allow the two clamp terminals (red (+) positive; black (-) negative) to come into contact with each other.
- Always use personal protective equipment.
- Ensure that the emergency starter cables are kept away from fans, moving parts and the fuel line.
- Do not wear loose clothing, bracelets, chains or metal objects when working on the vehicle.
- Before storing the starter, make sure it has cooled down to room temperature.

CORRECT USE OF THE PORTABLE STARTER

- Do not insert any objects into slots or openings of any kind on the surface of the starter.
- Do not use the starter in damp or wet environments, and do not expose it to rain. Damp and contaminated environments increase the risk of electric shock.

INSTRUCTIONS FOR USE


EN




- Only use the charger supplied to recharge the starter. Charge in a well-ventilated, dry environment.
- Never use the starter if the case, clamps, cables or charger are damaged, if you notice any unusual odours or if it generates excessive heat.
- The starter must not be modified. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator.
- Have the starter repaired only by qualified personnel and only using original spare parts.
- The starter is designed to start vehicles with lead-acid batteries. Do not use with frozen batteries. Do not use for other purposes, e.g. charging batteries or connecting to non-rechargeable batteries.
- Do not use on batteries with voltages other than those indicated in the TECHNICAL DATA table.
- Before performing any operation, switch off the vehicle lights and any accessories that may be in operation.
- Always check that the voltage of the starter matches the voltage of the vehicle's electrical system. Exceeding the voltage may cause explosions, damage to the vehicle, the starter and injury to persons.
- Always connect the output conductor with the red (+) terminal to the positive pole of the battery and the output conductor with the black (-) terminal to the vehicle ground.
- Never reverse the polarity, as this may cause explosions, damage to the vehicle, the starter and injury to persons.
- Always connect the starter clamps before activating any function. These functions must only be activated after connecting the clamps to the vehicle battery, at which point a polarity check and short circuit check are performed.
- Use a dry cloth for cleaning, always disconnecting the mains power supply from the starter.
- Never use damp or wet cloths.


SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE PORTABLE STARTER

- Periodically check the condition of the starter, cables and clamps.
- Do not use the starter if it is damaged, and do not attempt to open or modify it.
- Do not tamper with the electronic circuit of the starter.
- Connect the starter charger to the mains socket, ensuring that the mains voltage is as indicated on the power supply unit. (See TECHNICAL DATA table).
- During operation, place the starter in a stable position on a horizontal, flat surface. Ensure that the starter cannot fall during the starting phases.
- Ensure adequate ventilation when using the starter.
- Only use the charger supplied to recharge the starter.
- If the starter is not used for a long period of time, store it in a dry place free from moisture.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT REQUIRED WHEN USING THE PORTABLE STARTER

 Failure to observe the following warnings may result in physical injury and/or illness.

	ALWAYS WEAR SAFETY FOOTWEAR
	ALWAYS WEAR PROTECTIVE EYEWEAR
	ALWAYS USE PROTECTIVE GLOVES FOR PHYSICAL AGENTS WHEN USING THE PORTABLE STARTER

 Additional personal protective equipment may be required depending on the values found in the environmental hygiene/risk analysis survey, in the event that the values exceed the limits set by current regulations.

INSTRUCTIONS FOR USE



TO BE USED FOR BATTERIES INTERNAL BATTERY (Lithium LiFePO4) CABLE LENGTH TERMINALS TERMINAL CABLE SECTION POLARITY REVERSAL PROTECTION SHORT CIRCUIT PROTECTION OVERVOLTAGE PROTECTION MEMORY SAVER PROTECTION FUSES IDEAL OPERATING TEMPERATURE USB-C SOCKET IP CLASS DIMENSIONS WEIGHT	12V – 24V 2 X 12.8V – 10,000 mAh 1500 mm CU 25 mm ² YES YES YES YES YES 4 x 200 A 0°C +40°C 5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2.25A IP20 300 x 220 x 130 mm 5.2 kg
CHARGER STARTER - NOMINAL INPUT VOLTAGE CHARGING VOLTAGE	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

RECHARGING THE PORTABLE STARTER

Recharge the starter for at least eight hours immediately after purchase and after each use. If not in use, recharge the starter once every two months for eight hours to keep the internal battery in perfect working order.

- Ensure that no devices are connected to the starter.
- Use the TEST button to check the battery charge level; the internal battery voltage will appear on the display.
- If the voltage is less than 12V, connect the charger to the mains power supply as indicated in the Technical Data Table.
- Insert the charger plug into the charging jack located on the front of the starter.
- During charging, the display shows "CHARGE" alternating with the internal battery temperature and battery voltage.
- When charging is complete, the word "FULL" appears and the display switches off automatically.
- Only use the charger supplied.
- Once charging is complete, do not leave the starter connected to the battery charger for a long period of time.
- Do not use the starter while it is charging.

USE OF THE PORTABLE STARTER

Perform the following checks before each use of the starter.

- Check that the starter is switched off.
- Always check that the voltage of the starter matches the voltage of the vehicle's electrical system.
- Identify the vehicle's ground terminal, which is usually connected to the black terminal (-).
- Always connect the output cable with the red (+) terminal to the positive terminal of the battery and the output cable with the black (-) terminal to the vehicle's ground.
- Never reverse the polarity; reversing the polarity can cause explosions, damage to the vehicle, the starter motor and injury to persons.
- Ensure that the starter cables are away from fans, moving parts and the fuel line.

STARTING 12V – 24V VEHICLES

- After connecting the starter, press the SEL button and the message "GO BOOST" will appear on the display. The starter automatically recognises whether it is connected to a 12V or 24V system, indicating this on the display and emitting an acoustic signal for 10 seconds.
- If the system voltage is correct, press the "START/ENTER" button during this time to activate the current on the starter clamps.
- If the starter detects no anomalies, the current is activated on the clamps and a 45-second countdown appears on the display.
- Within this time, start the engine; at the end of this time, the starter will switch off automatically.
- Once the vehicle has started, first disconnect the output cable with the black terminal (-) from the vehicle ground and immediately return it to its housing.
- Then disconnect the red output cable from the positive (+) terminal of the battery and immediately return it to its housing.
- If the vehicle cannot be started within the set time, stop the starting process and do not make any further attempts, in order to avoid damaging the starter. Allow the device to rest for at least three minutes before attempting to start again.

WARNING!

If, after pressing the "START/ENTER" button or during the vehicle starting process, the starter detects any anomalies, an "Axx" error message will appear on the display and the current to the clamps will be deactivated. In this case, refer to the "ERROR INDICATION" section and take appropriate action.

WARNING!

To interrupt the current to the clamps during the forty-five-second countdown, press the START/ENTER key or the SEL button.

INSTRUCTIONS FOR USE



FORCED START FOR BATTERIES WITH VERY LOW VOLTAGE

During start-up, the starter checks the system voltage. If this voltage is less than 7 volts, the A06 alarm appears on the display. A system voltage below 7 volts may be a sign of problems with the vehicle and starting should not be attempted. If, after appropriate checks, the vehicle is deemed suitable for starting, it is possible to force the current on the starter clamps using the "BOOST" 12 V or "BOOST" 24 V functions.

To activate the forced start function, after connecting the starter as described above, proceed as follows:

- Press the "SEL" button, the message "GO BOOST" will appear on the display and an acoustic signal will be emitted.
- Press the "SEL" button again, the "BOOST" icon will appear at the top of the display, while the 12 V voltage will be indicated at the bottom, accompanied by an acoustic signal for 5 seconds.
- To switch to the 24 V "BOOST" function, press the "SEL" button again.
- Once the desired voltage has been selected, press the "START/ENTER" button twice to activate the current on the clamps.
- A forty-five-second countdown will appear on the display.
- Within this time, start the engine; at the end of this time, the starter will switch off automatically.
- Once the vehicle has started, first disconnect the output cable with the black (-) terminal from the vehicle ground and immediately return it to its housing.
- Disconnect the output cable with the red terminal from the positive (+) terminal of the battery and immediately return it to its housing.
- If the vehicle cannot be started within the set time, stop the start-up and do not make any further attempts, in order to avoid damaging the starter. Allow the tool to rest for at least three minutes before attempting to start again.

WARNING!

To interrupt the current on the clamps during the forty-five-second countdown, press the START/ENTER key or the SEL button.

12V – 24V MEMORY SAVING POWER SUPPLY

The starter is capable of supplying continuous power to the vehicle's electrical system, for 12 V or 24 V voltages, should it be necessary to carry out brief operations with the main battery disconnected. In this mode, the starter supplies a limited amount of current, sufficient to power the service modules, but not to start a vehicle.

In "SUPPLY" mode, some safety functions are disabled.

Ensure that the starter has been connected correctly, as described above, and proceed as follows:

- Press the "SEL" button four times in sequence until the "SUPPLY" icon appears at the top of the display and the 12 V voltage appears at the bottom, emitting an acoustic signal for 5 seconds.
- To switch to the 24 V "SUPPLY" function, press the "SEL" button again.
- Once the desired voltage has been selected, press the "START/ENTER" button twice to activate the function.
- With the "SUPPLY" function, the starter continues to supply current at the selected voltage until its internal batteries are depleted.
- Proceed with the planned activities.
- When finished, switch off the starter by pressing the START/ENTER button or the SEL button.
- Disconnect the starter clamps and place them in their designated slots.

VEHICLE BATTERY TEST

The starter is able to measure the voltage of the vehicle battery to check its integrity.

Ensure that the starter has been connected correctly, as described above, and proceed as follows:

- Press the "SEL" button four times in sequence until the word "test" appears on the display with the measured voltage value in volts.
- To exit the "TEST" function, press the SEL button.
- Disconnect the starter clamps and place them in their designated slots.

POWER BANK FUNCTION

The starter can power an electronic device via the USB-C socket on the front.

- Ensure that the starter is switched off and disconnected from the vehicle.
- Connect the external device to the USB-C socket on the front of the starter using a charging cable.
- Press the "USB" button to power the socket.
- The display will show "USB" and the remaining hours (initially 8 hours).
- After this time, the starter will switch off automatically.
- To interrupt the "Power Bank" function early and switch off the starter, press the "USB" button.

INSTRUCTIONS FOR USE



REPLACING THE FUSE

There are two protective fuses on the positive cable circuit of the starter clamp. To replace the fuses, make sure the starter is switched off and disconnected, then proceed as follows:

- Open the door at the rear by unscrewing the screw
- Replace the fuses with new ones with values as indicated in the "Technical Data Table".
- Close the cover

ERROR INDICATIONS

In the event of operating alarms, the alarm code "Axx" appears on the display with a brief description. For alarm codes, refer to the table below, with the relevant corrective actions.

Code	DESCRIPTION	ACTION
A01	STARTER NOT CONNECTED	CONNECT STARTER
A02	POLARITY REVERSAL SHORT CIRCUIT DAMAGED BATTERY	CHECK CONNECTIONS CHECK FUSES IF THE PROBLEM PERSISTS, SEND THE STARTER MOTOR
A03	LOW TEMPERATURE INTERNAL BATTERIES (Lithium LiFePO4)	AMBIENT TEMPERATURE TOO LOW
A04	HIGH INTERNAL BATTERY TEMPERATURE (Lithium LiFePO4)	WAIT FOR IT TO COOL DOWN
A05	INTERNAL STARTER BATTERIES DISCHARGED	RECHARGE STARTER
A06	VEHICLE BATTERY BELOW 7V	USE THE FORCED START FUNCTION
A07	VEHICLE VOLTAGE ABOVE 16V, WITH BOOST OR SUPPLY FUNCTIONS SET TO 12V	STARTER SETTING NOT SUITABLE FOR THE VEHICLE SYSTEM (VEHICLE WITH 24V BATTERY AND STARTER SET TO 12V). SET STARTER TO 24V.
A08	OVERLOAD IN START MODE	CHECK FUSES IF THE PROBLEM PERSISTS, SEND THE STARTER FOR SERVICE
A09	OVERLOAD IN MEMORY SAVING MODE	CHECK THE FUSES IF THE PROBLEM PERSISTS, SEND THE STARTER FOR REPAIR
A10	HIGH INTERNAL BATTERY TEMPERATURE DURING START-UP	WAIT FOR IT TO COOL DOWN
A20	INTERNAL BATTERIES DISCHARGED (USB FUNCTION)	RECHARGE THE STARTER
A21	LOW INTERNAL BATTERY VOLTAGE DURING START-UP OR SAVAMEMORIE	VEHICLE BATTERY DAMAGED (REPLACE) IF THE PROBLEM PERSISTS, SEND THE STARTER FOR SERVICE
A22		
A23		
A24	HIGH INTERNAL BATTERY VOLTAGE	SEND THE STARTER MOTOR FOR SERVICE
A25	HIGH INTERNAL BATTERY VOLTAGE DURING CHARGING	SEND THE STARTER FOR SERVICE
A26	HIGH CURRENT DRAW BEFORE STARTING	VEHICLE BATTERY DAMAGED (REPLACE) IF THE PROBLEM PERSISTS, SEND THE STARTER FOR SERVICE

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

MAINTENANCE

Maintenance and repairs must be carried out by specialised personnel. For such work, please contact the Beta Utensili S.p.A. repair centre.

DISPOSAL



The crossed-out wheelee bin symbol on the equipment or packaging indicates that the product must be disposed of separately from other municipal waste at the end of its useful life.

Users who wish to dispose of this tool can:

- Take it to an electronic or electrical waste collection centre.
- Return it to their retailer when purchasing an equivalent tool.
- In the case of products for professional use only, contact the manufacturer, who will arrange for proper disposal.

The correct disposal of this product allows the raw materials it contains to be reused and prevents damage to the environment and human health.

Illegal disposal of the product constitutes a violation of the regulations on the disposal of hazardous waste and will result in the application of the penalties provided for.

WARRANTY

This appliance is manufactured and tested in accordance with the standards currently in force in the European Union. It is covered by a warranty for a period of 12 months for professional use or 24 months for non-professional use.

Faults due to material or manufacturing defects will be repaired by repairing or replacing the defective parts at our discretion.

One or more repairs during the warranty period do not affect the expiry date of the warranty.

Defects due to wear and tear, incorrect or improper use, and breakages caused by knocks and/or falls are not covered by the warranty.

The warranty is void if modifications are made, if the device is tampered with or if it is sent for repair in a disassembled state.

Damage caused to persons and/or property of any kind and/or nature, whether direct and/or indirect, is expressly excluded.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our responsibility that the product described complies with all the relevant provisions of the following Directives:

- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU;
- Low Voltage Directive (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU;

The Technical File is available from:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALY

MANUEL D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS POUR LE BOOSTER DE DÉMARRAGE PORTABLE FABRIQUÉ PAR :

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE..

ATTENTION










IL EST IMPORTANT DE LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE PORTABLE. LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS GRAVES.

Conservez soigneusement les consignes de sécurité et remettez-les au personnel concerné.

UTILISATION PRÉVUE

- **Le booster de démarrage portable est destiné à l'usage suivant :**
 - pour le démarrage de véhicules équipés d'une batterie 12 V ou 24 V
 - pour l'alimentation de la mémoire de sauvegarde de la batterie 12 V ou 24 V
 - Alimentation des appareils via une prise USB-C
- **Les opérations suivantes ne sont pas autorisées :**
 - Utilisation interdite sur des batteries autres que 12 V ou 24 V
 - Utilisation interdite pour l'alimentation de la sauvegarde de la mémoire sur des batteries autres que 12 V ou 24 V
 - Utilisation interdite comme chargeur de batterie pour véhicules
 - Utilisation interdite en dehors des prescriptions techniques contenues dans le tableau DONNÉES TECHNIQUES
 - Utilisation interdite dans des environnements humides, mouillés ou exposés aux intempéries.
 - Utilisation interdite pour toutes les applications autres que celles indiquées

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  N'utilisez pas le booster de démarrage dans des environnements présentant des atmosphères potentiellement explosives ou des matériaux inflammables, car des étincelles susceptibles d'enflammer des poussières ou des vapeurs peuvent se former.
-  Empêchez les personnes extérieures non concernées de s'approcher du poste de travail lorsque vous utilisez le booster de démarrage. La présence d'autres personnes peut vous distraire et entraîner une perte de contrôle pendant l'utilisation.
-  Ne pas inhaler les gaz nocifs émis par la batterie du véhicule lors du démarrage du moteur.
-  Pendant les opérations de branchement, éloignez votre visage de la batterie du véhicule. Le liquide contenu dans la batterie est corrosif. En cas de contact accidentel de l'acide avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
-  Ne mettez pas d'outils métalliques en contact avec la batterie du véhicule, car cela pourrait provoquer un court-circuit avec celle-ci.
-  Utilisez le booster de démarrage dans un endroit sec et aéré, en évitant l'humidité.
-  Jeter une batterie au feu ou dans un four chaud, ou encore la broyer ou la découper mécaniquement, peut provoquer une explosion.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PERSONNEL CONCERNÉ

- Il est recommandé d'être très vigilant et de toujours rester concentré sur ses actions. N'utilisez pas le booster de démarrage en cas de fatigue ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne mettez jamais en contact entre elles les bornes des deux pinces (rouge (+) positive ; noir (-) négative).
- Toujours utiliser des équipements de protection individuelle.
- Assurez-vous que les câbles du booster de démarrage sont éloignés des ventilateurs, des pièces mobiles et du conduit de carburant.
- Ne portez pas de vêtements amples, de bracelets, de chaînes ou d'objets métalliques lorsque vous travaillez sur le véhicule.
- Avant de ranger le booster de démarrage, assurez-vous qu'il a refroidi jusqu'à atteindre la température ambiante.

UTILISATION CORRECTE DU BOOSTER DE DÉMARRAGE PORTABLE




- N'insérez aucun objet dans les fentes ou ouvertures de quelque nature que ce soit sur la surface du booster de démarrage.
- N'utilisez pas le booster de démarrage dans des environnements humides ou mouillés, et ne jamais l'exposer à la pluie. Les environnements humides et contaminés augmentent le risque d'électrocution.
- Pour recharger le booster de démarrage, utilisez uniquement le chargeur fourni. Effectuez la recharge dans des environnements correctement ventilés et secs.
- N'utilisez jamais le booster de démarrage si le boîtier, les pinces, les câbles ou le chargeur sont endommagés, si vous sentez des odeurs inhabituelles ou s'il produit trop de chaleur.
- Le booster de démarrage ne doit pas être modifié. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.
- Faites réparer le booster de démarrage uniquement par du personnel spécialisé et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Le booster est destiné au démarrage de véhicules équipés de batteries au plomb-acide. Ne pas l'utiliser en présence de batteries gelées. Ne pas l'utiliser à d'autres fins, par exemple pour charger des batteries ou le connecter à des batteries non rechargeables.
- Ne pas utiliser sur des batteries dont la tension diffère de celle indiquée dans le tableau CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
- Avant d'effectuer toute opération, éteindre les phares du véhicule et tous les accessoires éventuellement en fonctionnement.
- Vérifiez toujours que la tension du booster de démarrage correspond à celle du système du véhicule. Tout dépassement peut provoquer des explosions, endommager le véhicule, le booster de démarrage et blesser des personnes.
- Toujours connecter le connecteur de sortie avec la borne rouge (+) à la borne positive de la batterie, le connecteur de sortie avec la borne noire (-) à la masse du véhicule.
- Ne jamais inverser la polarité, car cela pourrait provoquer des explosions et endommager le véhicule, le booster de démarrage et blesser des personnes.
- Toujours connecter les pinces du démarreur avant d'activer toute fonction. Ces fonctions ne doivent être activées qu'après avoir connecté les pinces à la batterie du véhicule, ce qui permet de vérifier la polarité et l'absence de courts-circuits.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec, en déconnectant toujours l'alimentation secteur du booster de démarrage.
- N'utilisez jamais de chiffons humides ou mouillés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE BOOSTER DE DÉMARRAGE PORTABLE

- Vérifiez régulièrement l'intégrité du booster de démarrage, des câbles et des pinces.
- S'il est endommagé, n'utilisez pas le booster de démarrage et n'essayez pas de l'ouvrir ou de le modifier.
- Ne pas altérer le circuit électronique du booster de démarrage.
- Branchez le chargeur du booster de démarrage à la prise secteur, en vous assurant que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur le dispositif d'alimentation. (Voir tableau DONNÉES TECHNIQUES).
- Pendant le fonctionnement, placez le booster de démarrage de manière stable en le posant sur une surface horizontale et plane. Assurez-vous que le booster de démarrage ne puisse pas tomber pendant les phases de démarrage.
- Veillez à ce que l'espace soit suffisamment aéré pendant l'utilisation du booster de démarrage.
- Pour recharger le booster de démarrage, utilisez uniquement le chargeur fourni.
- En cas de non-utilisation pendant une longue période, rangez le booster de démarrage dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE À UTILISER LORS DE L'UTILISATION DU BOOSTER DE DÉMARRAGE

 **Le non-respect des avertissements suivants peut entraîner des blessures physiques et/ou des pathologies.**

	<p>TOUJOURS PORTER DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ</p>
	<p>TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION</p>
	<p>TOUJOURS UTILISER DES GANTS DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS PHYSIQUES LORS DE L'UTILISATION DU BOOSTER DE DÉMARRAGE PORTABLE</p>

 **Il peut être nécessaire d'utiliser d'autres équipements de protection individuelle en fonction des valeurs relevées lors de l'enquête d'hygiène environnementale/analyse des risques, dans le cas où les valeurs dépasseraient les limites prévues par la réglementation en vigueur.**

UTILISATION SUR DES BATTERIES BATTERIE INTERNE (Lithium LiFePO4) LONGUEUR DU CÂBLE DES BORNES SECTION DU CÂBLE DES BORNES PROTECTION CONTRE LES INVERSIONS DE POLARITÉ PROTECTION CONTRE LES COURTS-CIRCUITS PROTECTION CONTRE LES SURTENSIONS SAUVEGARDE DE LA MÉMOIRE FUSIBLES DE PROTECTION TEMPÉRATURE D'UTILISATION IDÉALE PRISE USB-C CLASSE DE PROTECTION DIMENSIONS POIDS	12V – 24 V 2 X 12,8 V – 10 000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² OUI OUI OUI OUI 4 X 200 A 0 °C +40 °C 5 V – 3 A / 9 V – 3 A / 12 V – 2,25 A IP20 300 x 220 x 130 mm 5,2 kg
BOOSTER DE DÉMARRAGE - TENSION NOMINALE D'ENTRÉE TENSION DE RECHARGE	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

RECHARGE DU BOOSTER DE DÉMARRAGE PORTABLE

Rechargez le démarreur pendant au moins 8 heures immédiatement après l'achat et après chaque utilisation. S'il n'est pas utilisé, rechargez le démarreur une fois tous les 2 mois pendant 8 heures afin de maintenir la batterie interne en parfait état de fonctionnement.

- Assurez-vous qu'aucun appareil n'est connecté au booster de démarrage.
- Vérifiez le niveau de charge de la batterie à l'aide du bouton TEST. La tension de la batterie interne s'affichera à l'écran.
- Si la tension est inférieure à 12 V, branchez le chargeur à la prise secteur conformément aux indications du tableau des caractéristiques techniques.
- Insérez la fiche du chargeur dans la prise jack de charge située à l'avant du booster de démarrage.
- Pendant la phase de charge, l'écran affiche le message « CHARG » en alternance avec la température interne de la batterie et la tension de celle-ci.
- Une fois la charge terminée, le message « FULL » s'affiche et l'écran s'éteint automatiquement.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni.
- Une fois la charge terminée, ne laissez pas le booster de démarrage connecté au chargeur de batterie pendant une longue période.
- N'utilisez pas le booster de démarrage pendant qu'il est en charge.

UTILISATION DU BOOSTER DE DÉMARRAGE PORTABLE

Effectuez les vérifications suivantes avant chaque utilisation du booster de démarrage.

- Vérifiez que le booster de démarrage est éteint.
- Vérifiez toujours que la tension du booster de démarrage correspond à celle de l'alimentation électrique du véhicule.
- Identifiez la borne correspondant à la masse du véhicule, généralement reliée à la borne noire (-).
- Connectez toujours le connecteur de sortie avec la borne rouge (+) à la borne positive de la batterie, et le connecteur de sortie avec la borne noire (-) à la masse du véhicule.
- Ne jamais inverser la polarité ; l'inversion de polarité peut provoquer des explosions, endommager le véhicule, le booster de démarrage et blesser des personnes.
- Assurez-vous que les câbles du booster de démarrage sont éloignés des ventilateurs, des pièces mobiles et du conduit de carburant.

DÉMARRAGE DE VÉHICULES 12 V - 24 V

- Après avoir connecté le booster de démarrage, appuyez sur le bouton SEL, le message « GO BOOST » s'affichera à l'écran. Le booster de démarrage reconnaît automatiquement s'il est connecté à un système 12 V ou 24 V, l'indique à l'écran et émet un signal sonore pendant 10 secondes.
- Si la tension du système est correcte, pendant ce laps de temps, appuyez sur la touche « START/ENTER » pour activer le courant sur les pinces du booster de démarrage.
- Si le booster de démarrage ne détecte aucune anomalie, le courant est activé sur les pinces et un compte à rebours de quarante-cinq secondes s'affiche à l'écran.
- Dans ce délai, procédez au démarrage du moteur ; à la fin de ce délai, le booster de démarrage s'éteindra automatiquement.
- Une fois le véhicule démarré, déconnectez d'abord le connecteur de sortie avec la borne noire (-) de la masse du véhicule et rangez-le immédiatement dans son emplacement.
- Débranchez ensuite le connecteur de sortie avec la borne rouge de la borne positive (+) de la batterie et rangez-le immédiatement dans son emplacement.
- Si vous ne parvenez pas à démarrer le véhicule dans le délai imparti, interrompez le démarrage et ne faites pas d'autres tentatives afin d'éviter d'endommager le booster de démarrage. Laissez l'appareil reposer pendant au moins trois minutes avant de procéder à un nouvel essai.

ATTENTION !!!

Si, après avoir appuyé sur le bouton « START/ENTER » ou pendant le processus de démarrage du véhicule, le booster de démarrage détecte des anomalies, un message d'erreur « Axx » s'affiche à l'écran et le courant passant dans les pinces est coupé. Dans ce cas, consultez la section « INDICATION DES ERREURS » et agissez en conséquence.

ATTENTION !!!

Pour interrompre le courant dans les pinces pendant le compte à rebours de quarante-cinq secondes, appuyez sur la touche START/ENTER ou sur le bouton SEL.

DÉMARRAGE FORCÉ POUR LES BATTERIES AVEC UNE TRÈS FAIBLE TENSION

Au démarrage, le booster de démarrage vérifie la tension du système. Si cette tension est inférieure à 7 volts, l'alarme A06 s'affiche à l'écran.

Une tension du système inférieure à 7 volts peut être le signe de problèmes sur le véhicule et il ne faut pas procéder au démarrage. Si, après avoir effectué les vérifications appropriées, vous estimez que le véhicule est apte à démarrer, vous pouvez forcer le courant sur les pinces du booster de démarrage à l'aide des fonctions « BOOST » 12 V ou « BOOST » 24 V.

Pour activer la fonction de démarrage forcé, après avoir connecté le booster de démarrage comme décrit précédemment, procéder comme suit :

- Appuyez sur le bouton « SEL », le message « GO BOOST » s'affiche à l'écran et un signal sonore retentit.
- Appuyez à nouveau sur le bouton « SEL » : l'icône « BOOST » s'affiche en haut de l'écran, tandis que la tension de 12 V s'affiche en bas de l'écran et un signal sonore retentit pendant 5 secondes.
- Pour passer à la fonction « BOOST » 24 V, appuyez à nouveau sur le bouton « SEL ».
- Une fois la tension souhaitée sélectionnée, appuyez deux fois sur la touche « START/ENTER » pour activer le courant sur les pinces.
- Un compte à rebours de quarante-cinq secondes s'affiche à l'écran.
- Dans ce délai, procédez au démarrage du moteur ; à la fin de ce délai, le booster de démarrage s'éteindra automatiquement.
- Une fois le véhicule démarré, déconnectez d'abord le connecteur de sortie avec la borne noire (-) de la masse du véhicule et remplacez-le immédiatement dans son emplacement.
- Débranchez le connecteur de sortie avec la borne rouge de la borne positive (+) de la batterie et rangez-le immédiatement dans son emplacement.
- Si vous ne parvenez pas à démarrer le véhicule dans le délai imparti, interrompez le démarrage et ne faites pas d'autres tentatives afin d'éviter d'endommager le booster de démarrage. Laissez l'appareil reposer pendant au moins trois minutes avant de procéder à un nouvel essai.

ATTENTION !

Pour couper le courant dans les pinces pendant le compte à rebours de quarante-cinq secondes, appuyez sur la touche START/ENTER ou sur le bouton SEL.

ALIMENTATION DE SAUVEGARDE DE LA MÉMOIRE 12 V - 24 V « SUPPLY »

Le booster de démarrage est capable de fournir un courant d'alimentation continu au système du véhicule, pour des tensions de 12 V ou 24 V, s'il est nécessaire d'effectuer de brèves interventions avec la batterie principale déconnectée. Dans ce mode, le booster de démarrage fournit une quantité de courant limitée, suffisante pour alimenter les modules de service, mais pas pour démarrer un véhicule.

En mode « SUPPLY », certaines fonctions de sécurité sont désactivées.

Assurez-vous d'avoir correctement connecté le booster de démarrage, comme décrit précédemment, et procédez comme suit :

- Appuyez quatre fois de suite sur le bouton « SEL » jusqu'à ce que l'icône « SUPPLY » apparaisse en haut de l'écran et que la tension de 12 V s'affiche en bas, accompagnée d'un signal sonore pendant 5 secondes.
- Pour passer à la fonction « SUPPLY » 24 V, appuyez à nouveau sur le bouton « SEL ».
- Une fois la tension souhaitée sélectionnée, appuyez deux fois sur la touche « START/ENTER » pour activer la fonction.
- Avec la fonction « SUPPLY », le booster de démarrage continue à fournir du courant à la tension sélectionnée jusqu'à épuisement de ses batteries internes.
- Procédez aux opérations prévues.
- À la fin des opérations, éteignez le booster de démarrage en appuyant sur la touche START/ENTER ou sur le bouton SEL.
- Débranchez les pinces du booster de démarrage et rangez-les dans leurs emplacements prévus à cet effet.

TEST DE LA BATTERIE DU VÉHICULE

Le booster de démarrage est capable de mesurer la tension du système du véhicule afin d'en vérifier l'intégrité.

Assurez-vous d'avoir correctement connecté le booster de démarrage, comme décrit précédemment, puis procédez comme suit :

- Appuyez six fois de suite sur le bouton « SEL » jusqu'à ce que le message « test » s'affiche à l'écran avec la valeur de tension mesurée en volts.
- Pour quitter la fonction « TEST », appuyez sur la touche SEL.
- Débranchez les pinces du booster de démarrage et rangez-les dans leurs logements prévus à cet effet.

FONCTION POWER BANK

Le booster de démarrage est capable d'alimenter un appareil électronique via la prise USB-C située à l'avant.

- Vérifiez que le booster de démarrage est éteint et déconnecté du véhicule.
- Connectez l'appareil externe à la prise USB-C située à l'avant du booster de démarrage à l'aide d'un câble de recharge.
- Appuyez sur le bouton « USB » pour alimenter la prise.
- L'écran affiche « USB » et le nombre d'heures restantes (initialement 8 heures).
- Passé ce délai, le booster de démarrage s'éteindra automatiquement.
- Pour interrompre prématurément la fonction « Power Bank » et éteindre le booster de démarrage, appuyez sur le bouton « USB ».

REPLACEMENT DU FUSIBLE

Le circuit du câble positif de la pince du démarreur comporte deux fusibles de protection. Pour remplacer les fusibles, assurez-vous que le booster de démarrage est éteint et débranché, puis procédez comme suit :

- Ouvrez le volet à l'arrière en dévissant la vis
- Remplacez les fusibles par des neufs dont les valeurs sont conformes à celles indiquées dans le « Tableau des données techniques ».
- Refermer le volet

INDICATIONS D'ERREURS

En cas d'erreurs de fonctionnement, le code d'alarme « Axx » s'affiche à l'écran avec une brève description.

Pour les codes d'erreurs, se reporter au tableau ci-dessous, avec les mesures correctives correspondantes.

Code	DESCRIPTION	ACTION
A01	BOOSTER DE DÉMARRAGE NON CONNECTÉ	CONNECTER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE
A02	INVERSION DE POLARITÉ COURT-CIRCUIT BATTERIE ENDOMMAGÉE	VÉRIFIER LES CONNEXIONS VÉRIFIER LES FUSIBLES SI LE PROBLÈME PERSISTE, ENVOYER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE EN RÉPARATION
A03	TEMPÉRATURE BASSE DES BATTERIES INTERNES (Lithium LiFePO4)	TEMPÉRATURE AMBIANTE TROP BASSE
A04	TEMPÉRATURE ÉLEVÉE DES BATTERIES INTERNES (Lithium LiFePO4)	ATTENDRE LE REFROIDISSEMENT DE LA BATTERIE
A05	BATTERIES INTERNES DU BOOSTER DE DÉMARRAGE DÉCHARGÉES	RECHARGER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE
A06	BATTERIE DU VÉHICULE INFÉRIEURE À 7 V	UTILISER LA FONCTION DE DÉMARRAGE FORCÉ
A07	TENSION DU VÉHICULE SUPÉRIEURE À 16 V, AVEC FONCTIONS BOOST OU SUPPLY RÉGLÉES SUR 12 V	RÉGLAGE DU BOOSTER DE DÉMARRAGE NON ADAPTÉ AU SYSTÈME DU VÉHICULE (VÉHICULE AVEC BATTERIE 24 V ET BOOSTER DE DÉMARRAGE RÉGLÉ SUR 12 V). RÉGLER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE SUR 24 V.
A08	SURCHARGE EN MODE DÉMARRAGE	VÉRIFIER LES FUSIBLES SI LE PROBLÈME PERSISTE, ENVOYER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE EN RÉPARATION
A09	SURCHARGE EN MODE SAUVEGARDE	VÉRIFIER LES FUSIBLES SI LE PROBLÈME PERSISTE, ENVOYER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE EN RÉPARATION
A10	TEMPÉRATURE ÉLEVÉE DE LA BATTERIE INTERNE PENDANT LE DÉMARRAGE	ATTENDRE LE REFROIDISSEMENT DE LA BATTERIE
A20	BATTERIES INTERNES DÉCHARGÉES (FONCTION USB)	RECHARGER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE

A21	TENSION DES BATTERIES INTERNES FAIBLE LORS DU DÉMARRAGE OU DE SAUVEGARDE DE LA MEMOIRE	BATTERIE DU VÉHICULE ENDOMMAGÉE (À REMPLACER) SI LE PROBLÈME PERSISTE, ENVOYER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE
A22		
A23		
A24	TENSION DES BATTERIES INTERNES ÉLEVÉE	ENVOYER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE EN RÉPARATION
A25	TENSION ÉLEVÉE DES BATTERIES INTERNES PENDANT LA RECHARGE	ENVOYER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE EN RÉPARATION
A26	ABSORPTION DE COURANT ÉLEVÉE AVANT LE DÉMARRAGE	BATTERIE DU VÉHICULE ENDOMMAGÉE (À REMPLACER) SI LE PROBLÈME PERSISTE, ENVOYER LE BOOSTER DE DÉMARRAGE EN RÉPARATION

ENTRETIEN

Les opérations d'entretien et de réparation doivent être effectuées par du personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre de réparation de Beta Utensili S.p.A.

ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être éliminé séparément des autres déchets urbains.

L'utilisateur qui souhaite éliminer ce produit peut :

- Le remettre à un centre de collecte des déchets électroniques ou électrotechniques.
- Le rapporter à son revendeur lors de l'achat d'un outil équivalent.
- Dans le cas de produits à usage exclusivement professionnel, contacter le fabricant qui devra mettre en place une procédure pour une élimination correcte.

L'élimination correcte de ce produit permet la réutilisation des matières premières qu'il contient et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

L'élimination abusive du produit constitue une violation de la réglementation sur l'élimination des déchets dangereux et entraîne l'application des sanctions prévues.

GARANTIE

Cet appareil est fabriqué et testé conformément aux normes actuellement en vigueur dans l'Union européenne. Il est couvert par une garantie de 12 mois pour un usage professionnel ou de 24 mois pour un usage non professionnel.

Les pannes dues à des défauts de matériaux ou de fabrication sont réparées par la remise en état ou le remplacement des pièces défectueuses, à notre discrétion.

La réalisation d'une ou plusieurs interventions pendant la période de garantie ne modifie pas la date d'expiration de celle-ci.

Les défauts dus à l'usure, à une utilisation incorrecte ou inappropriée et aux casses provoquées par des chocs et/ou des chutes ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie est annulée en cas de modifications, de manipulation de l'appareil ou d'envoi à l'assistance après démontage.

Sont expressément exclus les dommages causés à des personnes et/ou à des biens de toute nature et/ou de toute sorte, directs et/ou indirects.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes :

- Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/UE ;
- Directive Basse Tension (L.V.D.) 2014/35/UE ;
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Ro.H.S.) 2011/65/UE ;

Le dossier technique est disponible auprès de :

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIE

BEDIENUNGSANLEITUNG UND ANWEISUNGEN FÜR DEN TRAGBAREN STARTER HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Die Dokumentation wurde ursprünglich in italienischer Sprache verfasst.

ACHTUNG










LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES TRAGBAREN STARTERS SORGFÄLTIG DURCH. BEI NICHT-EINHALTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND BETRIEBSANWEISUNGEN KANN ES ZU SCHWEREN UNFÄLLEN KOMMEN.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig auf und geben Sie sie an das Bedienpersonal weiter.

VERWENDUNGSZWECK

- **Der tragbare Starter ist für den folgenden Verwendungszweck bestimmt:**
 - zum Starten von Fahrzeugen mit 12-V- oder 24-V-Batterie
 - zur Stromversorgung von Speichersicherungen für 12-V- oder 24-V-Batterien
 - Stromversorgung von Geräten über dem USB-C-Anschluss
- **Die folgenden Vorgänge sind nicht zulässig:**
 - Die Verwendung mit anderen Batterien als 12 V oder 24 V ist verboten.
 - Die Verwendung zur Stromversorgung von Speichersicherungen für andere Batterien als 12 V oder 24 V ist verboten
 - Die Verwendung als Batterieladegerät für Fahrzeuge ist verboten
 - Die Nutzung, die von den technischen Vorschriften in der Tabelle "Technische Daten" abweicht, ist nicht gestattet. Die Verwendung in feuchten, nassen oder der Witterung ausgesetzten Umgebungen ist verboten
 - Die Verwendung für andere als die angegebenen Anwendungen ist verboten.

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

-  Verwenden Sie den tragbaren Starter nicht in Umgebungen mit potenziell explosiver Atmosphäre oder brennbaren Materialien, da Funken entstehen können, die Staub oder Dämpfe entzünden könnten.
-  Verhindern Sie, dass Kinder oder Besucher sich dem Arbeitsplatz nähern, während Sie mit dem Notstarter arbeiten. Die Anwesenheit anderer Personen lenkt ab und kann zum Verlust der Kontrolle während der Benutzung führen.
-  Atmen Sie beim Starten des Motors keine schädlichen Gase ein, die aus der Fahrzeugbatterie austreten können.
-  Halten Sie während des Anschlusses Ihr Gesicht von der Fahrzeugbatterie fern. Spülen Sie bei versehentlichem Kontakt der Säure mit der Haut oder den Augen diese sofort mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
-  Bringen Sie keine Metallwerkzeuge mit der Fahrzeugbatterie in Kontakt, da dies zu einem Kurzschluss der Batterie führen kann.
-  Verwenden Sie das tragbare Starthilfegerät in einem trockenen und gut belüfteten Bereich und vermeiden Sie Feuchtigkeit.
-  Die Entsorgung einer Batterie im Feuer oder in einem heißen Ofen sowie das Zerkleinern oder mechanische Zerschneiden einer Batterie können eine Explosion verursachen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS PERSONAL

- Es wird empfohlen, äußerste Vorsicht walten zu lassen und sich stets auf die eigenen Handlungen zu konzentrieren. Verwenden Sie das Starthilfegerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Die Klemmen der beiden Zangen (rot (+) positiv; schwarz (-) negativ) dürfen niemals miteinander in Kontakt kommen.
- Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung.
- Stellen außerdem Sie sicher, dass die Kabel des Notstarters nicht in die Nähe von Lüftern, beweglichen Teilen und der Kraftstoffleitung gelangen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Armbänder, Ketten oder andere Metallgegenstände, wenn Sie am Fahrzeug arbeiten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Verstauen des Starters, dass er auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

SORGFÄLTIGE VERWENDUNG DES TRAGBAREN STARTERS

- Stecken Sie keine Gegenstände in Schlitze oder Öffnungen jeglicher Art auf der Oberfläche des Starters.
- Verwenden Sie den Starter nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und setzen Sie ihn keinem Regen aus. Feuchte und verschmutzte Umgebungen erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Starters nur das mitgelieferte Ladegerät. Laden Sie das Gerät in gut belüfteten, trockenen Räumen auf.
- Verwenden Sie den Schrauber niemals, wenn das Gehäuse, die Zangen, die Kabel oder das Ladegerät beschädigt sind, wenn Sie ungewöhnliche Gerüche wahrnehmen oder wenn er zu viel Wärme entwickelt.
- Der Starter darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsvorkehrungen beeinträchtigen und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Lassen Sie das Starthilfegerät ausschließlich von Fachpersonal und nur unter Verwendung von Originalersatzteilen reparieren.
- Der Starter ist für das Starten von Fahrzeugen mit Blei-Säure-Batterien vorgesehen. Nicht bei gefrorenen Batterien verwenden. Nicht für andere Zwecke verwenden, z. B. zum Laden von Batterien oder zum Anschluss an nicht wiederaufladbare Batterien.
- Nicht an Batterien mit anderen Spannungen als den in der Tabelle TECHNISCHE DATEN angegebenen verwenden.
- Schalten Sie vor jeder Arbeit die Fahrzeugbeleuchtung und alle möglicherweise in Betrieb befindlichen Zusatzgeräte aus.
- Überprüfen Sie außerdem immer, ob die Spannung des Starters mit der Spannung der Fahrzeuganlage übereinstimmt. Eine Überschreitung kann zu Explosionen, Schäden am Fahrzeug und am Starter sowie zu Verletzungen führen.
- Verbinden Sie immer den Ausgangsleiter mit dem roten Anschluss (+) immer mit dem Pluspol der Batterie und den Ausgangsleiter mit dem schwarzen Anschluss (-) immer mit der Masse des Fahrzeugs.
- Vertauschen Sie niemals die Polarität, da dies zu Explosionen, Schäden am Fahrzeug und am Starter sowie zu Verletzungen führen kann.
- Schließen Sie immer zuerst die Zangen des Starters an, bevor Sie eine Funktion aktivieren. Diese Funktionen dürfen immer erst nach dem Anschließen der Zangen an die Fahrzeugbatterie aktiviert werden. Dabei wird eine Überprüfung der Polarität und auf eventuelle Kurzschlüsse durchgeführt.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch und trennen Sie das Starthilfegerät immer vom Stromnetz.
- Verwenden Sie niemals feuchte oder nasse Tücher.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS TRAGBARE STARTERGERÄT

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Starters, der Kabel und der Klemmen.
- Verwenden Sie den Starter nicht, wenn er beschädigt ist, und versuchen Sie nicht, ihn zu öffnen oder zu modifizieren.
- Manipulieren Sie nicht die Elektronik des Starters.
- Schließen Sie das Ladegerät des Starters an die Steckdose an und vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Netzteil angegebenen Spannung übereinstimmt. (Siehe Tabelle TECHNISCHE DATEN).
- Stellen Sie den Starter während des Betriebs stabil auf einer horizontalen und ebenen Fläche auf. Stellen Sie sicher, dass der Starter während des Startvorgangs nicht umfallen kann.
- Sorgen Sie während des Betriebs des Starters für ausreichende Belüftung.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Starters ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- Bei längerer Nichtbenutzung bewahren Sie den Starter an einem trockenen und feuchtigkeitsfreien Ort auf.

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG BEIM GEBRAUCH DES TRAGBAREN STARTERS

Die Nichtbeachtung der folgenden Hinweise kann zu Verletzungen und/oder Erkrankungen führen.

	TRAGEN SIE IMMER SICHERHEITSSCHUHE
	IMMER EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN
	TRAGEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES TRAGBAREN STARTERS IMMER SCHUTZHANDSCHUHE

Je nach den Ergebnissen der Umweltuntersuchung/Risikoanalyse kann die Verwendung zusätzlicher persönlicher Schutzausrüstung erforderlich sein, falls die Werte die in den geltenden Vorschriften festgelegten Grenzwerte überschreiten.

FÜR BATTERIEN ZU VERWENDEN INTERNE BATTERIE (Lithium LiFePO4) KABELLÄNGE KLEMMEN KABELQUERSCHNITT KLEMMEN VERPOLUNGSSCHUTZ KURZSCHLUSS-SCHUTZ ÜBERSpannungSSCHUTZ SPEICHERSPEICHER SCHUTZSICHERUNGEN IDEALE BETRIEBSTEMPERATUR USB-C-ANSCHLUSS IP-KLASSE ABMESSUNGEN GEWICHT	12 V – 24 V 2 x 12,8 V – 10000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² JA JA JA JA 4 x 200 A 0 °C +40 °C 5 V – 3 A / 9 V – 3 A / 12 V – 2,25 A IP20 300 x 220 x 130 mm 5,2 kg
LADEGERÄT FÜR STARTER – NENNSPANNUNG EINGANG LADESPANNUNG	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

AUFLADEN DES TRAGBAREN STARTERS

Laden Sie den Starter unmittelbar nach dem Kauf und nach jedem Gebrauch für mindestens acht Stunden lang auf. Wenn er nicht verwendet wird, laden Sie den Starter alle zwei Monate acht Stunden lang auf, um die interne Batterie in einwandfreiem Zustand zu halten.

- Stellen Sie sicher, dass kein Gerät an den Starter angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie mit der TEST-Taste den Ladezustand der Batterien. Auf dem Display wird die Spannung der beiden internen Batterien angezeigt.
- Wenn die Spannung unter 12 V liegt, schließen Sie das Ladegerät gemäß den Angaben in der Tabelle „Technische Daten“ an die Steckdose an.
- Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse an der Vorderseite des Starters.
- Während des Ladevorgangs erscheint auf dem Display abwechselnd die Anzeige „CHARG“ sowie die Innentemperatur und die Spannung der Batterien.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs erscheint die Meldung „FULL“ und das Display schaltet sich automatisch aus.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Lassen Sie den Starter nach Abschluss des Ladevorgangs nicht über einen längeren Zeitraum an das Ladegerät angeschlossen.
- Verwenden Sie den Starter nicht, während er aufgeladen wird.

VERWENDUNG DES TRAGBAREN STARTERS

Führen Sie vor jedem Gebrauch des Starters die folgenden Überprüfungen durch.

- Vergewissern Sie sich, dass das Starthilfegerät ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Starters mit der Spannung der Fahrzeuganlage übereinstimmt.
- Suchen Sie den Massepol des Fahrzeugs, der in der Regel mit der schwarzen Klemme (-) verbunden ist.
- Verbinden Sie immer den Ausgangsleiter mit der roten Klemme (+) mit dem Pluspol der Batterie und den Ausgangsleiter mit der schwarzen Klemme (-) mit der Masse des Fahrzeugs.
- Vertauschen Sie niemals die Polarität, da dies zu Explosionen, Schäden am Fahrzeug und am Starter sowie zu Verletzungen führen kann.
- Achten Sie außerdem darauf, dass die Kabel des Anlassers nicht in die Nähe von Lüftern, beweglichen Teilen und der Kraftstoffleitung gelangen.

STARTEN VON 12V- UND 24V-FAHRZEUGEN

- Nachdem Sie den Starter angeschlossen haben, drücken Sie die Taste SEL. Auf dem Display erscheint die Meldung „GO BOOST“. Der Starter erkennt automatisch, ob er an eine 12-V- oder 24-V-Anlage angeschlossen ist, und zeigt diese Information auf dem Display an. Anschließend gibt er 10 Sekunden lang ein akustisches Signal ab.
- Wenn die Spannung des Systems korrekt ist, drücken Sie während dieses Zeitraums die Taste „START/ENTER“, um den Strom an den Zangen des Starters zu aktivieren.
- Wenn der Starter keine Anomalien feststellt, wird der Strom an den Klemmen aktiviert und auf dem Display erscheint ein Countdown von fünfundvierzig Sekunden.
- Innerhalb dieser Zeit müssen Sie den Motor starten, da sich der Starter nach Ablauf dieser Zeit automatisch abschaltet.
- Sobald das Fahrzeug gestartet ist, trennen Sie zunächst den Ausgangsleiter mit der schwarzen Klemme (-) von der Fahrzeugmasse und legen Sie ihn sofort in die dafür vorgesehene Halterung zurück.
- Trennen Sie anschließend den Ausgangsleiter mit dem roten Anschluss von der Plusklemme (+) der Batterie und legen Sie ihn sofort in seine Halterung zurück.
- Falls das Fahrzeug nicht innerhalb der vorgegebenen Zeit gestartet werden kann, unterbrechen Sie den Startvorgang und unternehmen Sie keine weiteren Versuche, um Schäden am Starter zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät anschließend mindestens drei Minuten lang ruhen, bevor Sie einen neuen Startversuch unternehmen.

ACHTUNG!

Wenn der Anlasser nach dem Drücken der Taste „START/ENTER“ oder während des Startvorgangs des Fahrzeugs Störungen feststellt, erscheint auf dem Display die Fehlermeldung „Axx“ und die Stromzufuhr zu den Klemmen wird unterbrochen. Lesen Sie in diesem Fall den Abschnitt „FEHLERANZEIGE“ und handeln Sie entsprechend.

ACHTUNG!

Um den Strom an den Klemmen während des 45-sekündigen Countdowns zu unterbrechen, drücken Sie die Taste „START/ENTER“ oder die Taste „SEL“.

ZWANGSSTARTFUNKTION FÜR BATTERIEN MIT SEHR NIEDRIGER SPANNUNG

Während des Startvorgangs überprüft der Starter die Spannung der Anlage. Liegt diese Spannung unter 7 Volt, erscheint auf dem Display die Fehlermeldung A06.

Eine Spannung der Anlage unter 7 Volt kann ein Anzeichen für Probleme am Fahrzeug sein, und es sollte kein Startvorgang durchgeführt werden. Wenn nach entsprechenden Überprüfungen davon ausgegangen wird, dass das Fahrzeug für einen Startversuch geeignet ist, kann der Strom an den Zangen des Starters über die Funktionen „BOOST“ 12 V oder „BOOST“ 24 V erzwungen werden.

Um die Zwangsstartfunktion zu aktivieren, gehen Sie nach dem Anschließen des Starters wie zuvor beschrieben wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste „SEL“. Auf dem Display erscheint die Meldung „GO BOOST“ und es ertönt ein akustisches Signal.
- Drücken Sie erneut die Taste „SEL“. Oben im Display erscheint das Symbol „BOOST“, während unten die Spannung von 12 V angezeigt wird. Es ertönt außerdem ein akustisches Signal, das 5 Sekunden lang anhält.
- Um zur Funktion „BOOST“ 24 V zu wechseln, drücken Sie erneut die Taste „SEL“.
- Nachdem Sie die gewünschte Spannung ausgewählt haben, drücken Sie zweimal die Taste „START/ENTER“, um den Strom an den Klemmen zu aktivieren.
- Auf dem Display erscheint ein Countdown von fünfundvierzig Sekunden.
- Starten Sie innerhalb dieser Zeit den Motor; nach Ablauf der Zeit schaltet sich der Starter automatisch ab.
- Sobald das Fahrzeug gestartet ist, trennen Sie zuerst den Ausgangsleiter mit der schwarzen Klemme (-) von der Fahrzeugmasse und legen Sie ihn sofort wieder in seine Halterung zurück.
- Trennen Sie den Ausgangsleiter mit dem roten Anschluss von der Plusklemme (+) der Batterie und legen Sie ihn sofort wieder in seine Halterung zurück.
- Falls das Fahrzeug nicht innerhalb der vorgegebenen Zeit gestartet werden kann, unterbrechen Sie den Startvorgang und unternehmen Sie keine weiteren Versuche, um Schäden am Starter zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät anschließend mindestens drei Minuten lang ruhen, bevor Sie einen neuen Startversuch unternehmen.

ACHTUNG!

Um den Strom an den Klemmen während des Countdowns von fünfundvierzig Sekunden zu unterbrechen, drücken Sie die Taste START/ENTER oder die Taste SEL.

12V – 24V SPEICHERSPEICHER-NETZTEIL „SUPPLY“

Der Starter kann die Fahrzeuganlage bei Bedarf mit 12 V oder 24 V versorgen, beispielsweise wenn kurze Arbeiten bei abgeklemmter Hauptbatterie erforderlich sind. In diesem Modus liefert der Starter eine begrenzte Strommenge, die für die Versorgung der Servicemodule ausreicht, jedoch nicht zum Starten des Fahrzeugs.

Im Modus „SUPPLY“ sind einige Sicherheitsfunktionen deaktiviert.

Vergewissern Sie sich, dass Sie den Starter wie zuvor beschrieben korrekt angeschlossen haben, und gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie viermal hintereinander die Taste „SEL“, bis oben im Display das Symbol „SUPPLY“ und unten die Spannung von 12 V angezeigt werden und ein akustisches Signal für 5 Sekunden ertönt.
- Um zur Funktion „SUPPLY“ 24 V zu wechseln, drücken Sie erneut die Taste „SEL“.
- Nachdem Sie die gewünschte Spannung ausgewählt haben, drücken Sie zweimal die Taste „START/ENTER“, um die Funktion zu aktivieren.
- Mit der Funktion „SUPPLY“ liefert der Starter weiterhin Strom mit der ausgewählten Spannung, bis seine internen Batterien leer sind.
- Fahren Sie mit den vorgesehenen Tätigkeiten fort.
- Schalten Sie das Starthilfegerät nach Abschluss der Arbeiten aus, indem Sie die Taste START/ENTER oder die Taste SEL drücken.
- Die Zangen des Starters abklemmen und in die dafür vorgesehenen Halterungen legen.

FAHRZEUGBATTERIETEST

Der Starter kann die Spannung der Fahrzeuganlage messen, um deren Funktionsfähigkeit zu überprüfen.

Vergewissern Sie sich, dass Sie das Starthilfegerät wie zuvor beschrieben korrekt angeschlossen haben, und gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie sechsmal hintereinander die Taste „SEL“, bis auf dem Display die Meldung „TEST“ mit dem gemessenen Spannungswert in Volt auf dem Display erscheint.
- Um die Funktion „TEST“ zu verlassen, drücken Sie die Taste SEL.
- Trennen Sie die Klemmen des Starters und legen Sie sie in die dafür vorgesehenen Halterungen zurück.

POWER-BANK-FUNKTION

Der Starter kann über den USB-C-Anschluss auf der Vorderseite ein elektronisches Gerät mit Strom versorgen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Starthilfegerät ausgeschaltet und vom Fahrzeug getrennt ist.
- Schließen Sie das externe Gerät mit einem Ladekabel an den USB-C-Anschluss an der Vorderseite des Starters an.
- Drücken Sie die Taste „USB“, um die Buchse mit Strom zu versorgen.
- Auf dem Display erscheint die Meldung „USB“ und die Angabe der verbleibenden Stunden (anfänglich 8 Stunden).
- Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich der Starter automatisch aus.
- Um die Funktion „Power Bank“ vorzeitig zu beenden und den Starter auszuschalten, drücken Sie die Taste „USB“.

AUSTAUSCH DER SICHERUNGEN

Auf dem Stromkreis des Pluskabels der Starthilfeklemme befinden sich vier Schutzsicherungen. Stellen Sie zum Auswechseln der Sicherungen sicher, dass das Starthilfegerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Gehen Sie dann wie folgt vor:

- Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite, indem Sie die Schraube lösen.
- Ersetzen Sie die Sicherungen durch neue Sicherungen mit den in der „Technischen Daten Tabelle“ angegebenen Werten.
- Schließen Sie die Klappe wieder.

FEHLERANZEIGEN

Bei Betriebsalarmen erscheint auf dem Display der Alarmcode „Axx“ mit einer kurzen Beschreibung.

Die Alarmcodes und die entsprechenden Korrekturmaßnahmen sind der folgenden Tabelle zu entnehmen.

Code	BESCHREIBUNG	MASSNAHME
A01	STARTER NICHT ANGESCHLOSSEN	STARTER ANSCHLIESSEN
A02	POLUMKEHRUNG KURZSCHLUSS BESCHÄDIGTE BATTERIE	ANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN SICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN WENN DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHT, SENDEN SIE DEN STARTER ZUM KUNDENDIENST
A03	NIEDRIGE TEMPERATUR INTERNE BATTERIEN (Lithium LiFePO ₄)	UMGEBUNGSTEMPERATUR ZU NIEDRIG
A04	HOHE TEMPERATUR DER INTERNEN BATTERIEN (Lithium LiFePO ₄)	ABWARTEN, BIS SIE ABGEKÜHLT IST
A05	INTERNE BATTERIEN DES STARTMOTORS ENTLADEN	STARTER AUFLADEN
A06	FAHRZEUGBATTERIE UNTER 7 V	FORCED START-FUNKTION VERWENDEN
A07	FAHRZEUGSPANNUNG ÜBER 16 V, MIT BOOST- ODER SUPPLY-FUNKTIONEN AUF 12 V EINGESTELLT	STARTGERÄTEEINSTELLUNG NICHT FÜR DIE FAHRZEUGANLAGE GEEIGNET (FAHRZEUG MIT 24-V-BATTERIE UND AUF 12 V EINGESTELTLEM STARTGERÄT). STARTGERÄT AUF 24 V EINSTELLEN
A08	ÜBERLASTUNG IM STARTMODUS	SICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN WENN DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHT, STARTGERÄT ZUM KUNDENDIENST SCHICKEN
A09	ÜBERLASTUNG IM SPEICHERSCHUTZMODUS	SICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN WENN DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHT, DEN STARTER ZUM KUNDENDIENST SCHICKEN
A10	HOHE TEMPERATUR DER INTERNEN BATTERIEN BEIM START	ABWARTEN, BIS SIE ABGEKÜHLT IST
A20	INTERNE BATTERIEN ENTLAGEN (USB-FUNKTION)	STARTER AUFLADEN

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

A21	NIEDRIGE SPANNUNG DER INTERNER BATTERIEN BEIM STARTEN ODER SPEICHER	FAHRZEUGBATTERIE BESCHÄDIGT (ERSETZEN) WENN DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHT, DEN STARTER ZUR WARTUNG EINSENDEN
A22		
A23		
A24	HOHE SPANNUNG DER INTERNEN BATTERIEN	SENDEN SIE DEN STARTER ZUR WARTUNG EIN.
A25	HOHE SPANNUNG DER INTERNEN BATTERIEN WÄHREND DES LADEZUSTANDS	STARTER ZUR WARTUNG EINSENDEN
A26	HOHE STROMAUFNAHME VOR DEM START	FAHRZEUGBATTERIE BESCHÄDIGT (ERSETZEN) WENN DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHT, SENDEN SIE DEN STARTER ZUR WARTUNG EIN.

WARTUNG

Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich hierfür bitte an das Reparaturzentrum von Beta Utensili S.p.A.

ENTSORGUNG



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom sonstigen Hausmüll entsorgt werden muss.

Benutzer, die dieses Gerät entsorgen möchten, können:

- Es bei einer Sammelstelle für Elektronik- oder Elektroschrott abgeben.
- Es beim Kauf eines gleichwertigen Geräts an seinen Händler zurückgeben.
- Bei Produkten, die ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt sind, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, der ein Verfahren für die ordnungsgemäße Entsorgung vorsehen muss.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwendung der darin enthaltenen Rohstoffe und verhindert Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Die unsachgemäße Entsorgung des Produkts stellt einen Verstoß gegen die Vorschriften zur Entsorgung gefährlicher Abfälle dar und hat die Anwendung der vorgesehenen Sanktionen zur Folge.

GARANTIE

Dieses Gerät wurde gemäß den derzeit in der Europäischen Union geltenden Normen hergestellt und geprüft. Es unterliegt einer Garantie von 12 Monaten für den professionellen Gebrauch oder 24 Monaten für den nicht-professionellen Gebrauch.

Fehler, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, werden nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile behoben.

Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen während der Garantiezeit hat keinen Einfluss auf das Ablaufdatum der Garantie.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel aufgrund von Verschleiß, unsachgemäßer oder falscher Verwendung sowie Brüche aufgrund von Stößen und/oder Stürzen.

Die Garantie erlischt, wenn Änderungen vorgenommen werden, wenn das Gerät manipuliert wird oder wenn es zerlegt zum Kundendienst geschickt wird.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind Schäden an Personen und/oder Sachen jeglicher Art und/oder Natur, seien sie direkt und/oder indirekt verursacht.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In eigener Verantwortung erklären wir, dass das beschriebene Produkt allen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht.

- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU;
- Niederspannungsrichtlinie (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Die technischen Unterlagen sind erhältlich bei:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA EL ARRANCADOR PORTÁTIL FABRICADO POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentación redactada originalmente en ITALIANO.

ATENCIÓN










IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL ARRANCADOR PORTÁTIL. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PUEDE PROVOCAR ACCIDENTES GRAVES.

Conserve cuidadosamente las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal que vaya a utilizar el equipo.

USO PREVISTO

- **El arrancador portátil está destinado al siguiente uso:**
 - para arrancar vehículos con batería de 12 V o 24 V
 - para la alimentación de memorias de seguridad para baterías de 12 V o 24 V
 - para alimentación de dispositivos a través de la toma USB-C
- **No se permiten las siguientes operaciones:**
 - está prohibido su uso con baterías que no sean de 12 V o 24 V
 - está prohibido el uso para la alimentación de dispositivos de ahorro de memoria en baterías que no sean de 12 V o 24 V
 - está prohibido el uso como cargador de baterías para vehículos
 - está prohibido el uso fuera de las especificaciones técnicas contenidas en la tabla DATOS TÉCNICOS
 - está prohibido el uso en ambientes húmedos, mojados o expuestos a la intemperie
 - está prohibido su uso para todas aquellas aplicaciones distintas a las indicadas

SEGURIDAD DEL LUGAR DE TRABAJO

-  No utilice el arrancador portátil en entornos con atmósferas potencialmente explosivas o materiales inflamables, ya que pueden generarse chispas capaces de incendiar polvos o vapores.
-  Evite que los niños o visitantes se acerquen al lugar de trabajo mientras se está utilizando el arrancador de emergencia. La presencia de otras personas provoca distracciones y puede provocar la pérdida de control durante el uso.
-  No inhale los gases nocivos que desprende la batería del vehículo durante el arranque del motor.
-  Durante las operaciones de conexión, mantenga la cara alejada de la batería del vehículo. El líquido contenido en el interior de la batería es corrosivo; en caso de contacto accidental del ácido con la piel o los ojos, aclárelos inmediatamente con agua y consulte a un médico.
-  No permita que herramientas metálicas entren en contacto con la batería del vehículo, ya que podría producirse un cortocircuito en la propia batería.
-  Utilice el arrancador portátil en una zona seca y ventilada, evitando la humedad.
-  El desecho de una batería en el fuego o en un horno caliente, o la trituración o el corte mecánico de una batería, pueden provocar una explosión.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL PERSONAL

- Se recomienda prestar la máxima atención y concentrarse siempre en lo que se está haciendo. No utilice el arrancador portátil si está cansado o bajo los efectos de drogas, bebidas alcohólicas o medicamentos.
- Nunca ponga en contacto entre sí las pinzas de los dos bornes (rojo (+) positivo; negro (-) negativo).
- Utilice siempre equipos de protección individual.
- Asegúrese de que los cables del arrancador de emergencia estén alejados de ventiladores, piezas móviles y del conducto de combustible.
- No lleve ropa holgada, pulseras, cadenas u objetos metálicos cuando trabaje en el vehículo.
- Antes de guardar el arrancador, asegúrese de que se haya enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente.

USO CORRECTO DEL ARRANCADOR PORTÁTIL

- No introduzca ningún objeto en las ranuras o aberturas de cualquier tipo presentes en la superficie del arrancador.
- No utilice el arrancador en ambientes húmedos o mojados, ni lo exponga a la lluvia. Los ambientes húmedos y contaminados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

INSTRUCCIONES






- Para cargar el arrancador, utilice únicamente el cargador suministrado. Realice la carga en entornos adecuadamente ventilados y secos.
- Nunca utilice el arrancador si la carcasa, las pinzas, los cables o el cargador están dañados, si se perciben olores inusuales o si produce demasiado calor.
- El arrancador no debe modificarse. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el operador.
- El arrancador solo debe ser reparado por personal especializado y utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales.
- El arrancador está diseñado para arrancar vehículos con baterías de plomo-ácido, no lo utilice con baterías congeladas. No lo utilice para otros fines, por ejemplo, para cargar baterías o para conectarlo a baterías no recargables.
- No lo utilice con baterías con tensiones diferentes a las indicadas en la tabla DATOS TÉCNICOS.
- Antes de realizar cualquier operación, apague las luces del vehículo y todos los accesorios que puedan estar en funcionamiento.
- Compruebe siempre que el voltaje del arrancador coincida con el voltaje del sistema del vehículo, ya que un exceso puede provocar explosiones y daños al vehículo, al arrancador y a las personas.
- Conecte siempre el conductor de salida con el terminal rojo (+) al polo positivo de la batería y el conductor de salida con el terminal negro (-) a la masa del vehículo.
- Nunca invierta la polaridad, ya que esto podría provocar explosiones y daños al vehículo, al arrancador y a las personas.
- Conecte siempre las pinzas del arrancador antes de activar cualquier función. Estas funciones solo deben activarse después de conectar las pinzas a la batería del vehículo, momento en el que se comprueba la polaridad y la presencia de posibles cortocircuitos.
- Para la limpieza, utilice un paño seco, desconectando siempre la alimentación de red del arrancador.
- Nunca utilice paños húmedos o mojados.


INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL ARRANCADOR PORTÁTIL

- Compruebe periódicamente el buen estado del arrancador, los cables y las pinzas.
- No utilice el arrancador si está dañado, no intente abrirlo ni modificarlo.
- No manipule el circuito electrónico del arrancador.
- Conecte el cargador del arrancador a la toma de corriente, asegurándose de que la tensión de red sea la indicada en el dispositivo de alimentación. (Véase la tabla DATOS TÉCNICOS).
- Durante el funcionamiento, coloque el arrancador de forma estable sobre una superficie horizontal y plana. Asegúrese de que el arrancador no pueda caerse durante las fases de arranque.
- Garantizar un espacio adecuado para la ventilación durante el uso del arrancador.
- Para cargar el arrancador, utilice únicamente el cargador suministrado.
- Si no se va a utilizar durante un periodo prolongado, guarde el arrancador en un lugar seco y sin humedad.

EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUALES PREVISTOS DURANTE EL USO DEL ARRANCADOR PORTÁTIL

 El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar lesiones físicas y/o enfermedades.

	UTILICE SIEMPRE CALZADO DE SEGURIDAD
	LLEVAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN
	UTILICE SIEMPRE GANTES DE PROTECCIÓN CONTRA AGENTES FÍSICOS DURANTE EL USO DEL ARRANCADOR PORTÁTIL

 Puede ser necesario el uso de dispositivos de protección individual adicionales en función de los valores detectados en la investigación de higiene ambiental/análisis de riesgos, en caso de que los valores superen los límites establecidos por la normativa vigente.

INSTRUCCIONES

UTILIZAR PARA BATERÍAS BATERÍA INTERNA (Litio LiFePO4) LONGITUD DEL CABLE DE LOS TERMINALES SECCIÓN DEL CABLE DE LOS TERMINALES PROTECCIÓN CONTRA INVERSIÓN DE POLARIDAD PROTECCIÓN CONTRA CORTOCIRCUITOS PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIÓN SALVAMEMORIAS FUSIBLES DE PROTECCIÓN TEMPERATURA IDEAL DE USO TOMA USB-C CLASE IP DIMENSIONES PESO	12 V – 24 V 2 X 12,8 V – 10.000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² SÍ SÍ SÍ SÍ 4 X 200 A 0 °C +40 °C 5 V – 3 A / 9 V – 3 A / 12 V – 2,25 A IP20 300 x 220 x 130 mm 5,2 kg
CARGADOR DE ARRANQUE - TENSIÓN NOMINAL DE ENTRADA TENSIÓN DE RECARGA	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

CARGA DEL ARRANCADOR PORTÁTIL

Cargue el arrancador durante al menos ocho horas inmediatamente después de la compra y después de cada uso. Si no se utiliza, cargue el arrancador una vez cada dos meses durante ocho horas para mantener la batería interna en perfecto estado de funcionamiento.

- Asegúrese de que no haya ningún dispositivo conectado al arrancador.
- Compruebe el nivel de carga de la batería con el botón TEST; en la pantalla aparecerá el voltaje de la batería interna.
- Si el voltaje es inferior a 12 V, conecte el cargador a la toma de corriente según se indica en la tabla de datos técnicos.
- Inserte el enchufe del cargador en la toma de carga situada en la parte delantera del arrancador.
- Durante la fase de carga, en la pantalla aparece la palabra «CHARG» alternada con la temperatura interna de la batería y la tensión de la misma.
- Una vez finalizada la carga, aparece la palabra «FULL» y la pantalla se apaga automáticamente.
- Utilice únicamente el cargador suministrado.
- Una vez finalizada la carga, no deje el arrancador conectado al cargador de baterías durante un periodo prolongado.
- No utilice el arrancador mientras se está cargando.

USO DEL ARRANCADOR PORTÁTIL

Realice las siguientes comprobaciones antes de cada uso del arrancador.

- Compruebe que el arrancador esté apagado.
- Compruebe siempre que el voltaje del arrancador coincida con la tensión del sistema del vehículo.
- Localice el polo correspondiente a la masa del vehículo, generalmente conectado al terminal negro (-).
- Conecte siempre el cable de salida con el terminal rojo (+) al polo positivo de la batería y el cable de salida con el terminal negro (-) a la masa del vehículo.
- Nunca invierta la polaridad; la inversión de polaridad puede provocar explosiones y daños al vehículo, al arrancador y a las personas.
- Asegúrese de que los cables del arrancador estén alejados de ventiladores, piezas móviles y del conducto de combustible.

ARRANQUE DE VEHÍCULOS DE 12 V - 24 V

- Después de conectar el arrancador, pulse el botón SEL y en la pantalla aparecerá la inscripción «GO BOOST». El arrancador reconoce automáticamente si está conectado a un sistema de 12 V o 24 V, lo indica en la pantalla y emite una señal acústica durante 10 segundos.
- Si el voltaje del sistema es correcto, durante este intervalo de tiempo, pulse la tecla «START/ENTER» para activar la corriente en las pinzas del arrancador.
- Si el arrancador no detecta anomalías, se activa la corriente en las pinzas y en la pantalla aparece una cuenta atrás de cuarenta y cinco segundos.
- En ese tiempo, proceda a arrancar el motor; al finalizar este tiempo, el arrancador se apagará automáticamente.
- Una vez arrancado el vehículo, desconecte primero el cable de salida con terminal negro (-) de la masa del vehículo y guárdelo inmediatamente en su alojamiento.
- A continuación, desconecte el cable de salida con terminal rojo del borne positivo (+) de la batería y guárdelo inmediatamente en su alojamiento.
- Si no se consigue arrancar el vehículo en el tiempo establecido, interrumpa el arranque y no realice más intentos, para evitar daños en el arrancador. Deje reposar el instrumento durante al menos tres minutos antes de realizar un nuevo arranque.

¡ATENCIÓN!

Si, después de pulsar el botón «START/ENTER» o durante el proceso de arranque del vehículo, el motor de arranque detecta alguna anomalía, aparecerá en la pantalla un mensaje de error «Axx» y se desactivará la corriente en las pinzas. En este caso, consulte la sección «INDICACIÓN DE ERRORES» y actúe en consecuencia.

¡ATENCIÓN!

Para interrumpir la corriente en las pinzas durante la cuenta atrás de cuarenta y cinco segundos, pulse la tecla START/ENTER o el botón SEL.

ARRANQUE FORZADO PARA BATERÍAS CON TENSIÓN MUY BAJA

Durante el arranque, el arrancador comprueba la tensión del sistema. Si esta tensión es inferior a 7 voltios, aparecerá la alarma A06 en la pantalla.

Una tensión del sistema inferior a 7 voltios puede ser síntoma de problemas en el vehículo y no se debe proceder al arranque. Si, tras las comprobaciones oportunas, se considera que el vehículo es apto para intentar el arranque, es posible forzar la corriente en las pinzas del arrancador mediante las funciones «BOOST» 12 V o «BOOST» 24 V.

Para activar la función de arranque forzado, después de conectar el motor de arranque como se ha descrito anteriormente, proceda de la siguiente manera:

- Pulse el botón «SEL» y en la pantalla aparecerá la inscripción «GO BOOST» acompañada de una señal acústica.
- Pulse de nuevo el botón «SEL» y aparecerá el icono «BOOST» en la parte superior de la pantalla, mientras que en la parte inferior se indicará la tensión de 12 V y se emitirá una señal acústica durante 5 segundos.
- Para pasar a la función «BOOST» de 24 V, pulse de nuevo el botón «SEL».
- Una vez seleccionada la tensión deseada, para activar la corriente en las pinzas, pulse dos veces la tecla «START/ENTER».
- En la pantalla aparecerá una cuenta atrás de cuarenta y cinco segundos.
- En ese tiempo, proceda a arrancar el motor; al finalizar ese tiempo, el arrancador se apagará automáticamente.
- Una vez arrancado el vehículo, desconecte primero el cable de salida con el terminal negro (-) de la masa del vehículo y vuelva a colocarlo inmediatamente en su alojamiento.
- Desconecte el cable de salida con terminal rojo del borne positivo (+) de la batería y guárdelo inmediatamente en su alojamiento.
- Si no se consigue arrancar el vehículo en el tiempo establecido, interrumpa el arranque y no realice más intentos, para evitar daños en el arrancador. Deje reposar el instrumento durante al menos tres minutos antes de realizar un nuevo arranque.

¡ATENCIÓN!

Para interrumpir la corriente en las pinzas durante la cuenta atrás de cuarenta y cinco segundos, pulse la tecla START/ENTER o el botón SEL.

ALIMENTADOR CON MEMORIA DE 12 V - 24 V «SUPPLY»

El arrancador es capaz de suministrar corriente al sistema del vehículo de forma continua, para tensiones de 12 V o 24 V, en caso de que sea necesario realizar intervenciones breves con la batería principal desconectada. En este modo, el arrancador suministra una cantidad de corriente limitada, suficiente para alimentar los módulos de servicio, pero no para arrancar un vehículo. En el modo «SUPPLY», algunas funciones de seguridad están desactivadas.

Asegúrese de haber conectado correctamente el arrancador, como se ha descrito anteriormente, y proceda de la siguiente manera:

- Pulse cuatro veces seguidas el botón «SEL» hasta que aparezca el icono «SUPPLY» en la parte superior de la pantalla y la tensión de 12 V en la parte inferior, emitiendo una señal acústica durante 5 segundos.
- Para pasar a la función «SUPPLY» de 24 V, pulse de nuevo el botón «SEL».
- Una vez seleccionada la tensión deseada, para activar la función, pulse dos veces la tecla «START/ENTER».
- Con la función «SUPPLY», el arrancador sigue suministrando corriente a la tensión seleccionada hasta que se agoten sus baterías internas.
- Proceda con las actividades previstas.
- Al finalizar las actividades, apague el arrancador pulsando la tecla START/ENTER o el botón SEL.
- Desconecte las pinzas del arrancador y guárdelas en sus alojamientos correspondientes.

PRUEBA DE LA BATERÍA DEL VEHÍCULO

El arrancador es capaz de medir la tensión del sistema del vehículo para verificar su integridad.

Asegúrese de haber conectado correctamente el arrancador, tal y como se ha descrito anteriormente, y proceda de la siguiente manera:

- Pulse seis veces seguidas el botón «SEL» hasta que aparezca en la pantalla la palabra «test» con el valor de tensión medido en voltios.
- Para salir de la función «TEST», pulse la tecla SEL.
- Desconecte las pinzas del arrancador y guárdelas en sus alojamientos correspondientes.

FUNCIÓN POWER BANK

El arrancador puede alimentar un dispositivo electrónico a través de la toma USB-C situada en la parte frontal.

- Compruebe que el arrancador esté apagado y desconectado del vehículo.
- Conecte el dispositivo externo a la toma USB-C situada en la parte frontal del arrancador mediante un cable de carga.
- Pulse el botón «USB» para alimentar la toma.
- En la pantalla aparecerá la palabra «USB» y la indicación de las horas restantes (inicialmente 8 horas).
- Transcurrido ese tiempo, el arrancador se apagará automáticamente.
- Para interrumpir anticipadamente la función «Power Bank» y apagar el arrancador, pulse el botón «USB».

SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE

En el circuito del cable positivo de la pinza del arrancador hay dos fusibles de protección. Para sustituir los fusibles, asegúrese de que el arrancador esté apagado y desconectado y proceda de la siguiente manera:

- Abra la tapa trasera desenroscando el tornillo.
- Sustituya los fusibles por otros nuevos con valores conformes a lo indicado en la «Tabla de datos técnicos».
- Vuelva a cerrar la tapa

INDICACIONES DE ERRORES

En caso de alarmas de funcionamiento, en la pantalla aparecerá el código de alarma «Axx» con una breve descripción.

Para los códigos de alarma, consulte la tabla siguiente, con las medidas correctivas correspondientes.

Código	DESCRIPCIÓN	ACCIÓN
A01	ARRANCADOR NO CONECTADO	CONECTAR EL ARRANCADOR
A02	INVERSIÓN DE POLARIDAD CORTOCIRCUITO BATERÍA DAÑADA	COMPROBAR LAS CONEXIONES COMPROBAR LOS FUSIBLES SI PERSISTE, ENVÍE EL ARRANCADOR AL SERVICIO TÉCNICO
A03	BAJA TEMPERATURA DE LAS BATERÍAS INTERNAS (Litio LiFePO4)	TEMPERATURA AMBIENTAL DEMASIADO BAJA
A04	TEMPERATURA ELEVADA DE LAS BATERÍAS INTERNAS (Litio LiFePO4)	ESPERAR A QUE SE ENFRÍE
A05	BATERÍAS INTERNAS DEL ARRANCADOR DESCARGADAS	CARGAR EL ARRANCADOR
A06	BATERÍA DEL VEHÍCULO POR DEBAJO DE 7 V	UTILIZAR LA FUNCIÓN DE ARRANQUE FORZADO
A07	TENSION DEL VEHICULO SUPERIOR A 16 V, CON FUNCIONES BOOST O SUPPLY CONFIGURADAS EN 12 V	CONFIGURACIÓN DEL ARRANQUE NO ADECUADA PARA EL SISTEMA DEL VEHÍCULO (VEHÍCULO CON BATERÍA DE 24 V Y ARRANQUE CONFIGURADO EN 12 V). CONFIGURAR EL ARRANQUE EN 24 V.
A08	SOBRECARGA EN MODO ARRANQUE	COMPROBAR LOS FUSIBLES SI PERSISTE, ENVÍE EL ARRANCADOR AL SERVICIO TÉCNICO
A09	SOBRECARGA EN MODO SALVAMEMORIAS	COMPROBAR LOS FUSIBLES SI PERSISTE, ENVIAR EL ARRANCADOR AL SERVICIO TÉCNICO
A10	TEMPERATURA ELEVADA DE LAS BATERÍAS INTERNAS DURANTE EL ARRANQUE	ESPERAR A QUE SE ENFRÍE
A20	BATERÍAS INTERNAS DESCARGADAS (FUNCIÓN USB)	CARGAR EL ARRANCADOR

INSTRUCCIONES

ES

A21	BAJA TENSION DE LAS BATERIAS INTERNAS DURANTE EL ARRANQUE O SAVAMEMORIE	BATERIA DEL VEHICULO DAÑADA (SUSTITUIR) SI PERSISTE, ENVIAR EL ARRANCADOR AL SERVICIO TÉCNICO
A22		
A23		
A24	TENSION DE LAS BATERIAS INTERNAS ELEVADA	ENVIAR EL ARRANCADOR AL SERVICIO TÉCNICO
A25	TENSION ELEVADA DE LAS BATERIAS INTERNAS DURANTE LA CARGA	ENVIAR EL ARRANCADOR AL SERVICIO TÉCNICO
A26	ALTA ABSORCIÓN DE CORRIENTE ANTES DEL ARRANQUE	BATERIA DEL VEHICULO DAÑADA (SUSTITUIR) SI PERSISTE, ENVIAR EL ARRANCADOR AL SERVICIO TÉCNICO

MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento y reparación deben ser realizadas por personal especializado. Para estas operaciones, puede dirigirse al centro de reparaciones de Beta Utensili S.p.A.

ELIMINACIÓN



El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en el embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado del resto de residuos urbanos.

El usuario que desee desechar este instrumento puede:

- Entregarse en un centro de recogida de residuos electrónicos o electrodomésticos.
- Devolverse a su distribuidor en el momento de la compra de una herramienta equivalente.
- En el caso de productos de uso exclusivamente profesional, ponerse en contacto con el fabricante, que deberá disponer de un procedimiento para su correcta eliminación.

La eliminación correcta de este producto permite la reutilización de las materias primas que contiene y evita daños al medio ambiente y a la salud humana.

La eliminación indebida del producto constituye una infracción de la normativa sobre eliminación de residuos peligrosos y conlleva la aplicación de las sanciones previstas.

GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado y probado de acuerdo con las normas vigentes en la Unión Europea. Está cubierto por una garantía de 12 meses para uso profesional o de 24 meses para uso no profesional.

Las averías debidas a defectos de material o de fabricación se repararán mediante la restauración o la sustitución de las piezas defectuosas, a nuestra discreción.

La realización de una o varias intervenciones durante el periodo de garantía no modifica la fecha de vencimiento de la misma.

No están cubiertos por la garantía los defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o inadecuado y a las roturas causadas por golpes y/o caídas.

La garantía quedará anulada cuando se realicen modificaciones, cuando el aparato sea manipulado o cuando se envíe desmontado al servicio técnico.

Quedan expresamente excluidos los daños causados a personas y/o cosas de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas:

- Directiva de compatibilidad electromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directiva de baja tensión (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

El expediente técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

MANUAL DE UTILIZAÇÃO E INSTRUÇÕES PARA O AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL FABRICADO POR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentação redigida originalmente em ITALIANO.

ATENÇÃO










É IMPORTANTE LER ESTE MANUAL NA ÍNTEGRA ANTES DE UTILIZAR O AUXILIAR PORTÁTIL. O NÃO CUMPRIMENTO DAS NORMAS DE SEGURANÇA E DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PODE PROVOCAR ACIDENTES GRAVES.

Guarde cuidadosamente as instruções de segurança e entregue-as ao pessoal utilizador.

DESTINO DE UTILIZAÇÃO

- **O auxiliar de partida portátil destina-se ao seguinte uso:**
 - para o arranque de veículos com bateria de 12 V ou 24 V
 - para alimentar memórias de segurança para baterias de 12 V ou 24 V
 - alimentação de dispositivos através de tomada USB-C
- **Não são permitidas as seguintes operações:**
 - é proibida a utilização em baterias que não sejam de 12 V ou 24 V
 - é proibida a utilização para alimentação de dispositivos de armazenamento de memória em baterias diferentes de 12 V ou 24 V
 - é proibido o uso como carregador de baterias para veículos
 - é proibida a utilização fora das prescrições técnicas contidas na tabela DADOS TÉCNICOS
 - é proibida a utilização em ambientes úmidos, molhados ou expostos às intempéries
 - é proibida a utilização para todas as aplicações diferentes das indicadas

SEGURANÇA DO LOCAL DE TRABALHO

-  Não utilize o auxiliar de partida portátil em ambientes com atmosferas potencialmente explosivas ou materiais inflamáveis, pois podem ocorrer faíscas capazes de incendiar poeiras ou vapores.
-  Impedir que crianças ou visitantes se aproximem do local de trabalho enquanto estiver a operar com o arrancador de emergência. A presença de outras pessoas causa distração e pode levar à perda de controlo durante a utilização.
-  Não inale gases nocivos libertados pela bateria do veículo durante a operação de arranque do motor.
-  Durante as operações de ligação, afaste o rosto da bateria do veículo. O líquido contido no interior da bateria é corrosivo. Em caso de contato acidental do ácido com a pele ou os olhos, lave imediatamente com água e consulte um médico.
-  Não deixe que ferramentas metálicas entrem em contato com a bateria do veículo, pois pode ocorrer um curto-circuito na própria bateria.
-  Utilize o auxiliar de partida portátil numa área seca e ventilada, evitando a umidade.
-  A eliminação de uma bateria no fogo ou num forno quente, ou a trituração ou corte mecânico de uma bateria, podem causar uma explosão.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO

- Recomenda-se a máxima atenção, tendo o cuidado de se concentrar sempre nas suas ações. Não utilize o auxiliar de partida portátil em caso de cansaço ou sob o efeito de drogas, bebidas alcoólicas ou medicamentos.
- Nunca coloque os terminais das duas pinças (vermelho (+) positivo; preto (-) negativo) em contato entre si.
- Utilize sempre os equipamentos de proteção individual.
- Certifique-se de que os cabos do arrancador de emergência estejam longe de ventiladores, peças móveis e do duto de combustível.
- Não use roupas largas, pulseiras, correntes ou objetos metálicos ao trabalhar no veículo.
- Antes de guardar o equipamento, certifique-se de que ele esteja resfriado, atingindo a temperatura ambiente.

UTILIZAÇÃO CORRETA DO AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL

- Não insira nenhum objeto nas fendas ou aberturas de qualquer tipo presentes na superfície do aparafusador.
- Não utilize o arrancador em ambientes úmidos ou molhados, nem o exponha à chuva. Ambientes úmidos e contaminados aumentam o risco de choques elétricos.

INSTRUÇÕES DE USO

PT




- Para recarregar o arrancador, utilize apenas o carregador fornecido. Efetue a recarga em ambientes adequadamente ventilados e secos.
- Nunca utilize o arrancador se o estojo, as pinças, os cabos ou o carregador estiverem danificados, se sentir odores incomuns ou se produzir muito calor.
- O auxiliar não deve ser modificado. As modificações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador.
- O auxiliar deve ser reparado exclusivamente por pessoal especializado e utilizando apenas peças de substituição originais.
- O auxiliar destina-se ao arranque de veículos com baterias de chumbo-ácido, não o utilize na presença de baterias congeladas. Não o utilize para outros fins, por exemplo, carregar baterias ou ligá-lo a baterias não recarregáveis.
- Não utilizar em baterias com tensões diferentes das indicadas na tabela DADOS TÉCNICOS.
- Antes de realizar qualquer operação, desligue as luzes do veículo e todos os acessórios que possam estar em funcionamento.
- Verifique sempre se a tensão do arrancador corresponde à tensão do sistema do veículo, pois uma eventual ultrapassagem pode causar explosões, danos ao veículo, ao arrancador e às pessoas.
- Ligue sempre o condutor de saída com terminal vermelho (+) ao polo positivo da bateria e o condutor de saída com terminal preto (-) à massa do veículo.
- Nunca inverta a polaridade, pois isso pode causar explosões, danos ao veículo, ao arrancador e às pessoas.
- Ligue sempre as pinças do arrancador antes de ativar qualquer função. Essas funções devem ser ativadas somente após ligar as pinças à bateria do veículo, momento em que é realizada uma verificação das polaridades e de eventuais curtos-circuitos.
- Para limpar, use um pano seco, sempre desconectando a alimentação da rede do auxiliar.
- Nunca utilize panos úmidos ou molhados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL

- Verifique periodicamente a integridade do auxiliar, dos cabos e das pinças.
- Não utilize o auxiliar se estiver danificado, não tente abri-lo ou modificá-lo.
- Não altere o circuito eletrônico do auxiliar.
- Ligue o carregador do auxiliar de partida à tomada da rede, certificando-se de que a tensão da rede é a indicada no dispositivo de alimentação. (Ver tabela DADOS TÉCNICOS).
- Durante o funcionamento, coloque o auxiliar de partida numa posição estável, apoiando-o numa superfície horizontal e plana. Certifique-se de que o auxiliar de partida não sofra quedas durante as fases de arranque.
- Garanta um espaço adequado para ventilação durante a utilização do arrancador.
- Para recarregar o auxiliar de partida, utilize apenas o carregador fornecido.
- Em caso de não utilização durante um longo período, guarde o arrancador em um local seco e sem umidade.

EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL PREVISTOS DURANTE A UTILIZAÇÃO DO ARRANQUE PORTÁTIL

 O não cumprimento das seguintes advertências pode causar lesões físicas e/ou doenças.

	USE SEMPRE CALÇADO DE SEGURANÇA
	USAR SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO
	UTILIZE SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA AGENTES FÍSICOS DURANTE A UTILIZAÇÃO DO AUXILIAR PORTÁTIL

 Pode ser necessário o uso de dispositivos de proteção individual adicionais, dependendo dos valores encontrados na investigação de higiene ambiental/análise de riscos, caso os valores excedam os limites previstos pelas normas vigentes.

INSTRUÇÕES DE USO

PT

UTILIZAR EM BATERIAS BATERIA INTERNA (Lítio LiFePO4) COMPRIMENTO DO CABO TERMINAIS SEÇÃO DO CABO DOS TERMINAIS PROTEÇÃO CONTRA INVERSÃO DE POLARIDADE PROTEÇÃO CONTRA CURTO-CIRCUITO PROTEÇÃO CONTRA SOBRETENSÃO ARMAZENAMENTO DE MEMÓRIAS FUSÍVEIS DE PROTEÇÃO TEMPERATURA IDEAL DE UTILIZAÇÃO TOMA USB-C CLASSE IP DIMENSÕES PESO	12V – 24 V 2 X 12,8V – 10000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² SIM SIM SIM SIM 4 X 200 A 0 °C +40 °C 5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A IP20 300x220x130 mm 5,2 kg
CARREGADOR DE ARRANQUE - TENSÃO NOMINAL DE ENTRADA TENSÃO DE RECARGA	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

RECARGA DO AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL

Recarregue o auxiliar de partida por pelo menos oito horas imediatamente após a compra e após cada utilização. Se não for utilizado, recarregue o auxiliar uma vez a cada dois meses por oito horas, a fim de manter a bateria interna em perfeita eficiência.

- Certifique-se de que não há nenhum aparelho conectado ao auxiliar.
- Verifique o nível de carga da bateria através do botão TEST. A voltagem da bateria interna aparecerá no visor.
- Caso a voltagem seja inferior a 12 V, ligue o carregador à tomada de alimentação, conforme indicado na Tabela de dados técnicos.
- Insira o conector do carregador na tomada de carregamento localizada na parte frontal do arrancador.
- Durante a fase de carregamento, o visor exibe a mensagem «CHARG» alternadamente com a temperatura interna da bateria e a tensão da própria bateria.
- Quando o carregamento estiver concluído, a mensagem «FULL» será exibida e o visor desligar-se-á automaticamente.
- Utilize apenas o carregador fornecido.
- Após a conclusão da carga, não deixe o auxiliar de partida ligado ao carregador de bateria por um longo período.
- Não utilize o auxiliar de partida enquanto estiver carregando.

UTILIZAÇÃO DO AUXILIAR DE PARTIDA PORTÁTIL

Execute as seguintes verificações antes de cada utilização do arrancador.

- Verifique se o auxiliar de partida está desligado.
- Verifique sempre se a tensão do auxiliar de partida corresponde à tensão do sistema do veículo.
- Identifique o polo correspondente à massa do veículo, geralmente ligado ao terminal preto (-).
- Ligue sempre o condutor de saída com o terminal vermelho (+) ao polo positivo da bateria e o condutor de saída com o terminal preto (-) à massa do veículo.
- Nunca inverta a polaridade; a inversão da polaridade pode causar explosões, danos ao veículo, ao equipamento e às pessoas.
- Certifique-se de que os cabos do motor de arranque estão afastados de ventiladores, peças móveis e do conduto de combustível.

ARRANQUE DE VEÍCULOS 12V – 24V

- Após ligar o auxiliar de partida, pressione o botão SEL, no visor aparecerá a mensagem "GO BOOST". O auxiliar de partida reconhece automaticamente se está ligado a um sistema de 12 V ou 24 V, indicando-o no visor e emitindo um sinal sonoro durante 10 segundos.
- Se a tensão do sistema estiver correta, durante este intervalo de tempo, pressione o botão «START/ENTER» para ativar a corrente nas pinças do auxiliar de partida.
- Se o auxiliar de partida não detectar anomalias, a corrente é ativada nas pinças e uma contagem regressiva de quarenta e cinco segundos aparece no visor.
- Dentro desse tempo, proceda com o arranque do motor; ao final desse tempo, o auxiliar de partida desligará automaticamente.
- Depois de ligar o veículo, desligue inicialmente o condutor de saída com terminal preto (-) da massa do veículo e coloque-o imediatamente no seu compartimento.
- Desligue, em seguida, o condutor de saída com terminal vermelho do terminal positivo (+) da bateria e guarde-o imediatamente no seu compartimento.
- Caso não consiga ligar o veículo no tempo previsto, interrompa a partida e não faça mais tentativas, para evitar danos ao motor de arranque. Deixe o instrumento descansar por pelo menos três minutos antes de tentar ligar novamente.

ATENÇÃO!

Se, após pressionar o botão «START/ENTER» ou durante o processo de arranque do veículo, o motor de arranque detectar anomalias, aparecerá uma mensagem de erro «Axx» no visor e a corrente nas pinças será desativada. Neste caso, consulte a seção «INDICAÇÃO DE ERROS» e aja em conformidade.

ATENÇÃO!

Para interromper a corrente nas pinças durante a contagem regressiva de quarenta e cinco segundos, pressione a tecla START/ENTER ou o botão SEL.

ARRANQUE FORÇADO PARA BATERIAS COM TENSÃO MUITO BAIXA

Durante a fase de arranque, o auxiliar de partida verifica a tensão do sistema. Se esta tensão for inferior a 7 volts, o alarme A06 aparecerá no visor.

Uma tensão do sistema inferior a 7 volts pode ser sintoma de problemas no veículo e não se deve proceder ao arranque. Se, após as verificações adequadas, se considerar que o veículo está apto para tentar um arranque, é possível forçar a corrente nas pinças do auxiliar de partida, através das funções «BOOST» 12 V ou «BOOST» 24 V.

Para ativar a função de arranque forçado, após ligar o motor de arranque como descrito anteriormente, proceda da seguinte forma:

- Pressione o botão "SEL" e o display exibirá a mensagem "GO BOOST", emitindo um sinal sonoro.
- Pressione novamente o botão "SEL" e o ícone "BOOST" aparecerá na parte superior do visor, enquanto na parte inferior será indicada a tensão de 12 V, emitindo um sinal sonoro por 5 segundos.
- Para passar para a função «BOOST» 24 V, pressione novamente o botão «SEL».
- Depois de selecionar a tensão desejada, para ativar a corrente nas pinças, pressione o botão «START/ENTER» duas vezes.
- No visor aparecerá uma contagem regressiva de quarenta e cinco segundos.
- Dentro desse tempo, proceda com o arranque do motor; ao final desse tempo, o auxiliar de partida desligará automaticamente.
- Depois de ligar o veículo, desligue primeiro o condutor de saída com o terminal preto (-) da massa do veículo e coloque-o imediatamente no seu compartimento.
- Desligue o condutor de saída com o terminal vermelho do terminal positivo (+) da bateria e guarde-o imediatamente no seu compartimento.
- Caso não consiga ligar o veículo no tempo previsto, interrompa a partida e não faça mais tentativas, para evitar danos ao motor de arranque. Deixe o instrumento descansar por pelo menos três minutos antes de tentar ligar novamente.

ATENÇÃO!

Para interromper a corrente nas pinças durante a contagem regressiva de quarenta e cinco segundos, pressione a tecla START/ENTER ou o botão SEL.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO DE MEMÓRIA DE 12V «SUPPLY»

O auxiliar de partida é capaz de fornecer uma corrente de alimentação ao sistema do veículo de forma contínua, caso seja necessário realizar pequenas intervenções com a bateria principal desligada. Neste modo, o arrancador fornece uma quantidade limitada de corrente, suficiente para alimentar os módulos de serviço, mas não para arrancar um veículo.

No modo «SUPPLY», algumas funções de segurança são desativadas.

Certifique-se de que ligou corretamente o arrancador, conforme descrito anteriormente, e proceda da seguinte forma:

- Pressione três vezes o botão «SEL» até que o ícone «SUPPLY» apareça na parte superior do visor, emitindo um sinal sonoro durante 10 segundos.
- Nesse momento, ative a função pressionando duas vezes a tecla «START/ENTER».
- Com a função «SUPPLY», o arrancador continua a fornecer corrente até esgotar a sua bateria interna.
- Prossiga com as atividades previstas.
- Ao concluir as atividades, desligue o arrancador pressionando a tecla START/ENTER ou o botão SEL.
- Desligue as pinças do arrancador e guarde-as nos seus compartimentos apropriados.

TESTE DA BATERIA DO VEÍCULO

O auxiliar de partida é capaz de medir a tensão do sistema do veículo para verificar a sua integridade.

Certifique-se de que o auxiliar de partida está corretamente conectado, conforme descrito anteriormente, e proceda da seguinte forma:

- Pressione seis vezes o botão "SEL" até que o display exiba a palavra test com o valor da tensão em volts medido.
- Para sair da função «TEST», pressione o botão SEL.
- Desligue as pinças do auxiliar de partida e guarde-as nos seus compartimentos apropriados.

FUNÇÃO POWER BANK

O arrancador é capaz de carregar um dispositivo eletrônico através da tomada USB-C localizada na parte frontal.

- Verifique se o arrancador está desligado e desconectado do veículo.
- Ligue o dispositivo externo à tomada USB-C localizada na parte frontal do arrancador através de um cabo de carregamento.
- Pressione o botão «USB» para alimentar a tomada.
- No visor aparecerá a mensagem «USB» e a indicação das horas restantes (inicialmente 8 horas).
- Após esse tempo, o arrancador desligar-se-á automaticamente.
- Para interromper antecipadamente a função «Power Bank» e desligar o auxiliar de partida, pressione o botão «USB».

SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

No circuito do cabo positivo da pinça do arrancador existem dois fusíveis de proteção. Para substituir os fusíveis, certifique-se de que o arrancador está desligado e desconectado e proceda da seguinte forma:

- Abra a tampa na parte traseira, soltando o parafuso
- Substitua os fusíveis por novos com valores conformes com os indicados na «Tabela de dados técnicos».
- Feche a tampa

INDICAÇÕES DE ERROS

Em caso de alarmes de funcionamento, o código de alarme «Axx» será exibido no visor com uma breve descrição. Para os códigos de alarme, consulte a tabela abaixo, com as respetivas ações corretivas.

Código	DESCRIÇÃO	AÇÃO
A01	MOTOR DE ARRANQUE NÃO LIGADO	LIGAR O ARRANQUE
A02	INVERSÃO DE POLARIDADE CURTO-CIRCUITO BATERIA DANIFICADA	VERIFICAR AS LIGAÇÕES VERIFICAR OS FUSÍVEIS SE O PROBLEMA PERSISTIR, ENVIAR O AUXILIAR DE PARTIDA PARA ASSISTÊNCIA
A03	BAIXA TEMPERATURA DAS BATERIAS INTERNAS (Lítio LiFePO4)	TEMPERATURA AMBIENTE MUITO BAIXA
A04	TEMPERATURA ELEVADA DAS BATERIAS INTERNAS (Lítio LiFePO4)	AGUARDE QUE ARREFECER
A05	BATERIAS INTERNAS DO AUXILIAR DE PARTIDA DESCARREGADAS	RECARREGAR O MOTOR DE ARRANQUE
A06	BATERIA DO VEÍCULO ABAIXO DE 7V	UTILIZAR A FUNÇÃO DE ARRANQUE FORÇADO
A07	TENSÃO DO VEÍCULO ACIMA DE 16 V, COM FUNÇÕES BOOST OU SUPPLY CONFIGURADAS PARÁ 12 V	CONFIGURAÇÃO DO AUXILIAR DE PARTIDA INADEQUADA PARA O SISTEMA DO VEÍCULO (VEÍCULO COM BATERIA DE 24 V E AUXILIAR DE PARTIDA CONFIGURADO PARA 12 V). CONFIGURE O AUXILIAR DE PARTIDA PARA 24 V
A08	SOBRECARGA NO MODO DE ARRANQUE	VERIFICAR OS FUSÍVEIS SE PERSISTIR, ENVIAR O AUXILIAR PARA ASSISTÊNCIA
A09	SOBRECARGA NO MODO ARMAZENAMENTO DE MEMÓRIA	VERIFICAR OS FUSÍVEIS SE O PROBLEMA PERSISTIR, ENVIAR O AUXILIAR PARA ASSISTÊNCIA
A10	TEMPERATURA ELEVADA DAS BATERIAS INTERNAS DURANTE O ARRANQUE	AGUARDAR QUE ARREFECER
A20	BATERIAS INTERNAS DESCARREGADAS (FUNÇÃO USB)	RECARREGAR O AUXILIAR DE PARTIDA
A21	TENSÃO BAIXA DAS BATERIAS INTERNAS DURANTE O ARRANQUE OU ARMAZENAMENTO DE MEMÓRIA	BATERIA DO VEÍCULO DANIFICADA (SUBSTITUIR) SE O PROBLEMA PERSISTIR, ENVIAR AUXILIAR DE PARTIDA PARA ASSISTÊNCIA
A22		
A23		
A24	TENSÃO DAS BATERIAS INTERNAS ELEVADA	ENVIAR O AUXILIAR DE PARTIDA PARA ASSISTÊNCIA
A25	TENSÃO ELEVADA DAS BATERIAS INTERNAS DURANTE A RECARGA	ENVIAR O AUXILIAR DE PARTIDA PARA ASSISTÊNCIA
A26	ABSORÇÃO DE CORRENTE ELEVADA ANTES DO ARRANQUE	BATERIA DO VEÍCULO DANIFICADA (SUBSTITUIR) SE O PROBLEMA PERSISTIR, ENVIAR O AUXILIAR DE PARTIDA PARA ASSISTÊNCIA

MANUTENÇÃO

As intervenções de manutenção e reparação devem ser realizadas por pessoal especializado. Para essas intervenções, pode contatar o centro de reparações da Beta Utensili S.p.A.

ELIMINAÇÃO



O símbolo da lixeira marcado com "x" indicado no equipamento ou na embalagem indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos urbanos.

Para realizar o descarte desse tipo de resíduo, o usuário deve:

- Entregá-lo em um centro de recolha de resíduos eletrônicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao seu revendedor no momento da compra de um instrumento equivalente.
- No caso de produtos para uso exclusivamente profissional, contate o fabricante, que deverá providenciar um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto permite a reutilização das matérias-primas nele contidas e evita danos ao ambiente e à saúde humana.

A eliminação incorreta do produto constitui uma violação da norma relativa à eliminação de resíduos perigosos, implicando a aplicação das sanções previstas.

GARANTIA

Este aparelho é fabricado e testado de acordo com as normas atualmente em vigor na União Europeia. Está coberto por uma garantia de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.

As avarias devidas a defeitos de material ou de fabricação são reparadas através da reparação ou substituição das peças defeituosas, a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções durante o período de garantia não altera a data de expiração.

Não estão sujeitos à garantia defeitos devidos ao desgaste, uso incorreto ou impróprio e quebras causadas por batidas e/ou quedas.

A garantia é anulada quando são feitas alterações, quando o aparelho é adulterado ou quando é enviado para assistência desmontado.

Estão expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou bens de qualquer tipo e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que o produto descrito está em conformidade com todas as disposições pertinentes das seguintes diretivas:

- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Diretiva de Baixa Tensão (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

O Documento Técnico está disponível em:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITÁLIA

GEBRUIKSAANWIJZING EN INSTRUCTIES VOOR DRAAGBARE STARTMACHINE GEPRODUCEERD DOOR:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIË

Documentatie oorspronkelijk opgesteld in het ITALIAANS.

LET OP










LEES DEZE HANDLEIDING VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DE DRAAGBARE STARTBOOSTER GEBRUIKT. HET NIET NALEVEN VAN DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN DE BEDIENINGSINSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ERNSTIG ONGEVAL.

Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat de startbooster gebruikt.

BEOOGD GEBRUIK

- **De draagbare startbooster is bedoeld voor het volgende gebruik:**
 - het starten van voertuigen met een 12 V- of 24 V-accu
 - voor de voeding van geheugenbewaarders voor 12 V- of 24 V-accu's
 - voeding van apparaten via USB-C-aansluiting
- **De volgende handelingen zijn niet toegestaan:**
 - het gebruik op andere batterijen dan 12 V of 24 V is verboden
 - het gebruik voor de voeding van geheugenbewaarders op andere batterijen dan 12 V of 24 V is verboden
 - het gebruik als acculader voor voertuigen is verboden
 - het gebruik buiten de technische voorschriften in de tabel TECHNISCHE GEGEVENS is verboden
 - het gebruik in vochtige, natte of aan weersinvloeden blootgestelde omgevingen is verboden
 - het gebruik voor andere dan de aangegeven toepassingen is verboden

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

-  Gebruik de draagbare startbooster niet in omgevingen met potentieel explosieve atmosferen of brandbare materialen, omdat er vonken kunnen ontstaan die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
-  Voorkom dat kinderen of bezoekers in de buurt van de werkplek komen terwijl u met de startbooster werkt. De aanwezigheid van andere personen leidt af en kan leiden tot verlies van controle tijdens het gebruik.
-  Adem geen schadelijke gassen in die vrijkomen uit de accu van het voertuig tijdens het starten van de motor.
-  Houd tijdens het aansluiten uw gezicht uit de buurt van de accu van het voertuig. De vloeistof in de accu is bijtend. Bij accidentele contact van het zuur met de huid of ogen onmiddellijk spoelen met water en een arts raadplegen.
-  Breng geen metalen gereedschap in contact met de accu van het voertuig, omdat dit kortsluiting van de accu kan veroorzaken.
-  Gebruik de draagbare startbooster in een droge en goed geventileerde ruimte en vermijd vocht.
-  Het weggooiën van een batterij in vuur of een hete oven, of het mechanisch vermalen of doorsnijden van een batterij, kan een explosie veroorzaken.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR HET PERSONEEL

- Wees uiterst voorzichtig en concentreer u altijd op uw handelingen. Gebruik de draagbare startmotor niet als u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Breng de klemmen van de twee tangen (rood (+) positief; zwart (-) negatief) nooit met elkaar in contact.
- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Zorg ervoor dat de kabels van de startbooster uit de buurt blijven van ventilatoren, bewegende onderdelen en de brandstofleiding.
- Draag geen loszittende kleding, armbanden, kettingen of metalen voorwerpen wanneer u aan het voertuig werkt.
- Zorg ervoor dat de startbooster is afgekoeld tot kamertemperatuur voordat u hem opbergt.

CORRECT GEBRUIK VAN DE DRAAGBARE STARTBOOSTER

- Steek geen voorwerpen in sleuven of openingen van welke aard dan ook op het oppervlak van de startbooster.
- Gebruik de startbooster niet in vochtige of natte omgevingen en stel hem niet bloot aan regen. Vochtige en vervuilde omgevingen verhogen het risico op elektrische schokken.

- Gebruik alleen de meegeleverde lader om de startbooster op te laden. Laad de startbooster op in goed geventileerde, droge omgevingen.
- Gebruik de startbooster nooit als de behuizing, de klemmen, de kabels of de lader beschadigd zijn, als u ongewone geuren ruikt of als hij te veel warmte produceert.
- De startbooster mag niet worden gewijzigd. Wijzigingen kunnen de effectiviteit van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de gebruiker vergroten.
- Laat de startbooster uitsluitend repareren door gespecialiseerd personeel en gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- De startbooster is bedoeld voor het starten van voertuigen met loodzuuraccu's. Niet gebruiken bij bevroren accu's. Niet gebruiken voor andere doeleinden, zoals het opladen van accu's of het aansluiten op niet-oplaadbare accu's.
- Niet gebruiken op accu's met een andere spanning dan aangegeven in de tabel TECHNISCHE GEGEVENS.
- Schakel vóór elke handeling de lichten van het voertuig en alle eventueel werkende accessoires uit.
- Controleer altijd of de spanning van de startbooster overeenkomt met de spanning van het voertuig. Een te hoge spanning kan explosies, schade aan het voertuig, de startbooster en personen veroorzaken.
- Sluit de uitgangskabel met de rode (+) aansluiting altijd aan op de pluspool van de accu en de uitgangskabel met de zwarte (-) aansluiting op de massa van het voertuig.
- Keer de polariteit nooit om, want dit kan explosies, schade aan het voertuig, de startbooster en personen veroorzaken.
- Sluit altijd de klemmen van de startbooster aan voordat u een functie activeert. Deze functies mogen alleen worden geactiveerd nadat de klemmen op de accu van het voertuig zijn aangesloten. Op dat moment wordt de polariteit gecontroleerd en wordt gekeken of er kortsluiting is.
- Gebruik voor het reinigen een droge doek en koppel altijd de netvoeding van de startbooster los.
- Gebruik nooit vochtige of natte doeken.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE DRAAGBARE STARTMACHINE

- Controleer regelmatig de staat van de startbooster, de kabels en de klemmen.
- Gebruik de startbooster niet als deze beschadigd is, probeer deze niet te openen of te wijzigen.
- Knoei niet met het elektronische circuit van de startbooster.
- Sluit de lader van de startbooster aan op het stopcontact en controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op de voeding is aangegeven. (Zie tabel TECHNISCHE GEGEVENS).
- Plaats de startbooster tijdens het gebruik stabiel op een horizontaal en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat de startbooster tijdens het starten niet kan vallen.
- Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het gebruik van de startbooster.
- Gebruik voor het opladen van de startbooster alleen de meegeleverde lader.
- Als u de startbooster gedurende langere tijd niet gebruikt, berg hem dan op in een droge ruimte.

PERSONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN DIE MOETEN WORDEN GEBRUIKT TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE DRAAGBARE STARTMACHINE

Het niet opvolgen van de volgende waarschuwingen kan leiden tot lichamelijk letsel en/of ziekte.

	DRAAG ALTIJD VEILIGSCHOENEN
	DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL
	DRAAG ALTIJD BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN FYSIEKE INVLOEDEN TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE DRAAGBARE STARTMACHINE

Afhankelijk van de waarden die bij het onderzoek naar de hygiëne van de omgeving/risicoanalyse zijn vastgesteld, kan het nodig zijn om aanvullende persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken, indien de waarden de door de geldende voorschriften vastgestelde limieten overschrijden.

GEBRUIKSAANWIJZING



TE GEBRUIKEN VOOR BATTERIJEN INTERNE BATTERIJ (Lithium LiFePO4) KABELLENGTE Klemmen KABELDOORSNEDE KLEMMEN BESCHERMING TEGEN OMKEERPOLARITEIT BESCHERMING TEGEN KORTSLUITING OVERSCHRIJDENDE SPANNINGSBEVEILIGING GEHEUGENBACK-UP BEVEILIGINGSFUSIBLES IDEALE GEBRUIKSTEMPERATUUR USB-C-AANSLUITING IP-KLASSE AFMETINGEN GEWICHT	12V – 24V 2 X 12,8V – 10000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² JA JA JA JA 4 X 200 A 0 °C +40 °C 5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A IP20 300x220x130 mm 5,2 kg
STARTLADER - NOMINALE INGANGSSPANNING OPLAADSPANNING	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

OPLADEN VAN DE DRAAGBARE STARTBOOSTER

Laad de startbooster onmiddellijk na aankoop en na elk gebruik gedurende ten minste acht uur op. Als u de startbooster niet gebruikt, laad hem dan eens in de twee maanden gedurende acht uur op om de interne batterij in perfecte staat te houden.

- Zorg ervoor dat er geen apparaten op de startbooster zijn aangesloten.
- Controleer met de TEST-knop het laadniveau van de batterij. Op het display verschijnt de spanning van de interne batterij.
- Als de spanning lager is dan 12 V, sluit u de lader aan op het stopcontact volgens de aanwijzingen in de technische gegevens.
- Steek de stekker van de lader in de oplaadaansluiting aan de voorkant van de startbooster.
- Tijdens het opladen verschijnt op het display de tekst "CHARG", afgewisseld met de interne temperatuur van de batterij en de spanning van de batterij zelf.
- Na het opladen verschijnt de melding "FULL" en wordt het display automatisch uitgeschakeld.
- Gebruik alleen de meegeleverde lader.
- Laat de startbooster na het opladen niet gedurende langere tijd aangesloten op de acculader.
- Gebruik de startbooster niet terwijl deze wordt opgeladen.

GEBRUIK VAN DE DRAAGBARE STARTBOOSTER

Voer de volgende controles uit voordat u de startbooster gebruikt.

- Controleer of de startbooster is uitgeschakeld.
- Controleer altijd of de spanning van de startbooster overeenkomt met de spanning van het voertuig.
- Zoek de pool die overeenkomt met de massa van het voertuig, meestal aangesloten op de zwarte klem (-).
- Sluit de uitgangskabel met de rode (+) aansluiting altijd aan op de pluspool van de accu en de uitgangskabel met de zwarte (-) aansluiting op de massa van het voertuig.
- Keer de polariteit nooit om; omkering van de polariteit kan explosies, schade aan het voertuig, de startbooster en personen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de kabels van de startbooster uit de buurt blijven van ventilatoren, bewegende onderdelen en de brandstofleiding.

STARTEN VAN 12V- EN 24V-VOERTUIGEN

- Nadat u de startbooster hebt aangesloten, drukt u op de SEL-knop. Op het display verschijnt de tekst "GO BOOST". De startbooster herkent automatisch of hij is aangesloten op een 12 V- of 24 V-systeem, geeft dit aan op het display en geeft gedurende 10 seconden een geluidssignaal.
- Als de spanning van het systeem correct is, drukt u tijdens deze tijdsinterval op de knop "START/ENTER" om de stroom op de startklemmen te activeren.
- Als de startbooster geen afwijkingen constateert, wordt de stroom op de klemmen geactiveerd en verschijnt er een aftelling van vijftienveertig seconden op het display.
- Start binnen deze tijd de motor; na afloop van deze tijd schakelt de startbooster automatisch uit.
- Zodra het voertuig is gestart, moet u eerst de uitgangskabel met de zwarte aansluiting (-) loskoppelen van de massa van het voertuig en deze onmiddellijk terugplaatsen in de daarvoor bestemde houder.
- Koppel vervolgens de uitgangskabel met rode aansluiting (+) van de pluspool (+) van de accu en berg deze onmiddellijk op in de daarvoor bestemde houder.
- Als het voertuig niet binnen de vooraf ingestelde tijd kan worden gestart, moet u het starten onderbreken en geen verdere pogingen ondernemen om schade aan de startbooster te voorkomen. Laat het apparaat ten minste drie minuten rusten voordat u een nieuwe startpoging onderneemt.

LET OP!

Als de startbooster na het indrukken van de knop "START/ENTER" of tijdens het starten van het voertuig storingen constateert, verschijnt op het display een foutmelding "Axx" en wordt de stroom naar de klemmen uitgeschakeld. Raadpleeg in dit geval het hoofdstuk "FOUTMELDINGEN" en handel dienovereenkomstig.

LET OP!

Om de stroom naar de klemmen tijdens het aftellen van vijfenveertig seconden te onderbreken, drukt u op de START/ENTER-toets of op de SEL-knop

GEFORCEERDE START VOOR ACCU'S MET EEN ZEER LAGE SPANNING

Tijdens het starten controleert de startbooster de spanning van het systeem. Als deze spanning lager is dan 7 Volt, verschijnt de alarmmelding A06 op het display.

Een systeemspanning van minder dan 7 Volt kan wijzen op problemen met het voertuig en er mag dan niet worden gestart. Als na de nodige controles wordt geoordeeld dat het voertuig geschikt is om te starten, kan de stroom naar de klemmen van de startbooster worden geforceerd via de functies "BOOST" 12 V of "BOOST" 24 V.

Om de geforceerde startfunctie te activeren, gaat u als volgt te werk nadat u de startbooster hebt aangesloten zoals hierboven beschreven:

- Druk op de knop "SEL". Op het display verschijnt de tekst "GO BOOST" en er klinkt een geluidssignaal.
- Druk nogmaals op de knop "SEL". Bovenaan het display verschijnt het pictogram "BOOST", terwijl onderaan de spanning van 12 V wordt aangegeven en er gedurende 5 seconden een geluidssignaal klinkt.
- Om over te schakelen naar de functie "BOOST" 24 V drukt u nogmaals op de knop "SEL".
- Nadat u de gewenste spanning hebt geselecteerd, drukt u tweemaal op de knop "START/ENTER" om de stroom op de klemmen te activeren.
- Op het display verschijnt een aftelling van vijfenveertig seconden.
- Start binnen deze tijd de motor; na afloop van deze tijd schakelt de startbooster automatisch uit.
- Zodra het voertuig is gestart, moet u eerst de uitgangskabel met de zwarte (-) pool loskoppelen van de massa van het voertuig en deze onmiddellijk terugplaatsen in de houder.
- Koppel de uitgangskabel met rode klem los van de pluspool (+) van de accu en berg deze onmiddellijk op in de daarvoor bestemde houder.
- Als het voertuig niet binnen de vooraf ingestelde tijd kan worden gestart, moet u het starten onderbreken en geen verdere pogingen ondernemen om schade aan de startbooster te voorkomen. Laat het apparaat ten minste drie minuten rusten voordat u opnieuw probeert te starten.

LET OP!

Om de stroom naar de klemmen te onderbreken tijdens het aftellen van vijfenveertig seconden, drukt u op de START/ENTER-toets of de SEL-knop.

12V – 24V "SUPPLY" GEHEUGENBEVEILIGDE VOEDING

De startbooster kan het voertuig continu van stroom voorzien, voor spanningen van 12 V of 24 V, indien het nodig is om korte werkzaamheden uit te voeren terwijl de hoofdaccu is losgekoppeld. In deze modus levert de startbooster een beperkte hoeveelheid stroom, voldoende om de servicemodules van stroom te voorzien, maar niet om een voertuig te starten.

In de modus "SUPPLY" zijn sommige veiligheidsfuncties uitgeschakeld.

Zorg ervoor dat u de startbooster correct hebt aangesloten, zoals hierboven beschreven, en ga als volgt te werk:

- Druk vier keer achter elkaar op de knop "SEL" totdat bovenaan het display het pictogram "SUPPLY" verschijnt en onderaan de spanning van 12 V, waarbij gedurende 5 seconden een geluidssignaal wordt gegeven.
- Om over te schakelen naar de functie "SUPPLY" 24 V drukt u nogmaals op de knop "SEL".
- Nadat u de gewenste spanning hebt geselecteerd, drukt u tweemaal op de knop "START/ENTER" om de functie te activeren.
- Met de functie "SUPPLY" blijft de startbooster stroom leveren op de geselecteerde spanning, totdat de interne batterijen leeg zijn.
- Ga verder met de geplande activiteiten.
- Schakel de startbooster uit door op de START/ENTER-knop of de SEL-knop te drukken wanneer u klaar bent.
- Koppel de klemmen van de startbooster los en berg ze op in de daarvoor bestemde houders.

TEST VAN DE VOERTUIGACCU

De startbooster kan de spanning van het voertuig systeem meten om de integriteit ervan te controleren.

Zorg ervoor dat u de startbooster correct hebt aangesloten, zoals eerder beschreven, en ga als volgt te werk:

- Druk zes keer achter elkaar op de knop "SEL" totdat op het display het woord test verschijnt met de gemeten spanningswaarde in Volt.
- Om de functie "TEST" te verlaten, drukt u op de SEL-toets.
- Koppel de klemmen van de startbooster los en berg ze op in de daarvoor bestemde houders.

POWERBANK-FUNCTIE

De startbooster kan een elektronisch apparaat van stroom voorzien via de USB-C-aansluiting aan de voorkant.

- Controleer of de startbooster is uitgeschakeld en losgekoppeld van het voertuig.
- Sluit het externe apparaat aan op de USB-C-aansluiting aan de voorkant van de startbooster met behulp van een oplaadkabel.
- Druk op de knop "USB" om de aansluiting van stroom te voorzien.
- Op het display verschijnt de tekst "USB" en het aantal resterende uren (in eerste instantie 8 uur).
- Na deze tijd wordt de startbooster automatisch uitgeschakeld.
- Om de functie "Power Bank" vroegtijdig te onderbreken en de startbooster uit te schakelen, drukt u op de knop "USB".

VERVANGING VAN DE ZEKERING

Op het circuit van de positieve kabel van de startklem bevinden zich twee zekeringen. Om de zekeringen te vervangen, moet u ervoor zorgen dat de startbooster is uitgeschakeld en losgekoppeld en vervolgens als volgt te werk gaan:

- Open het klepje aan de achterkant door de schroef los te draaien.
- Vervang de zekeringen door nieuwe zekeringen met waarden die overeenkomen met die in de "Technische gegevens tabel".
- Sluit het klepje weer

FOUTMELDINGEN

Bij storingsmeldingen verschijnt op het display de storingscode "Axx" met een korte beschrijving.

Raadpleeg voor de alarmcodes de onderstaande tabel met de bijbehorende corrigerende maatregelen.

Code	BESCHRIJVING	ACTIE
A01	STARTMOTOR NIET AANGESLOTEN	STARTMOTOR AANSLUITEN
A02	OMKOPPELING VAN DE POLARITEIT KORTOORDE BESCHADIGDE ACCU	CONTROLEER DE AANSLUITINGEN CONTROLEER DE ZEKERINGEN INDIEN HET PROBLEEM AANHOUDT, STUUR DE STARTMOTOR NAAR DE SERVICE
A03	LAGE TEMPERATUUR INTERNE BATTERIJEN (Lithium LiFePO4)	OMGEVINGSTEMPERATUUR TE LAAG
A04	HOGЕ TEMPERATUUR INTERNE BATTERIJEN (Lithium LiFePO4)	WACHT TOT HET AFKOELT
A05	INTERNE ACCU'S STARTMOTOR LEEG	LAAD DE STARTBOOSTER OPNIEUW OP
A06	VOERTUIGBATTERIJ ONDER 7V	GEbruik DE FUNCTIE VOOR GEWELDIG STARTEN
A07	SPANNING VAN HET VOERTUIG BOVEN 16 V, MET BOOST- OF VOEDINGSFUNCTIES INGESTELD OP 12 V	STARTMOTORINSTELLING NIET GESCHIKT VOOR HET VOERTUIGSYSTEEM (VOERTUIG MET 24V-ACCU EN STARTMOTOR INGESTELD OP 12 V). STARTMOTOR INSTELLEN OP 24 V
A08	OVERBELASTING IN STARTMODUS	CONTROLEER DE ZEKERINGEN INDIEN HET PROBLEEM AANHOUDT, STUUR DE STARTMOTOR NAAR DE SERVICE
A09	OVERBELASTING IN GEHEUGENBEVEILIGINGSMODUS	CONTROLEER DE ZEKERINGEN INDIEN HET PROBLEEM AANHOUDT, STUUR DE STARTMOTOR NAAR DE DIENSTVERLENING
A10	HOGЕ TEMPERATUUR VAN DE INTERNE ACCU'S TIJDENS HET STARTEN	WACHT TOT DE BATTERIJ IS AFGEKOELD
A20	INTERNE BATTERIJEN LEEG (USB-FUNCTIE)	LAAD DE STARTMOTOR OP
A21	LAGE SPANNING VAN DE INTERNE BATTERIJEN TIJDENS HET STARTEN OF SAVAMEMORIE	ACCU VAN HET VOERTUIG BESCHADIGD (VERVANGEN) INDIEN HET PROBLEEM AANHOUDT, STUUR DE STARTMOTOR NAAR DE SERVICE
A22		
A23		

A24	HOGE SPANNING INTERNE ACCU'S	STUUR DE STARTMOTOR NAAR DE SERVICEAFDELING
A25	HOGE SPANNING VAN DE INTERNE BATTERIJEN TIJDENS HET OPLADEN	STUUR DE STARTMOTOR NAAR DE SERVICE
A26	HOGE STROOMOPNAME VOOR HET STARTEN	ACCU VAN HET VOERTUIG BESCHADIGD (VERVANGEN) ALS HET PROBLEEM AANHOUDT, STUUR DE STARTMOTOR DAN NAAR DE SERVICEAFDELING

ONDERHOUD

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel. Voor dergelijke werkzaamheden kunt u contact opnemen met het reparatiecentrum van Beta Utensili S.p.A.

AFVALVERWERKING



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur apart van ander huishoudelijk afval moet worden afgevoerd.

Gebruikers die dit apparaat willen afvoeren, kunnen:

- Het inleveren bij een inzamelcentrum voor elektronisch of elektrotechnisch afval.
- Het bij aankoop van een gelijkwaardig gereedschap terugbrengen naar de verkoper.
- In het geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik, neem dan contact op met de fabrikant, die een procedure voor correcte afvalverwerking moet hebben.

Door dit product op de juiste manier af te voeren, kunnen de grondstoffen waaruit het bestaat worden hergebruikt en wordt schade aan het milieu en de menselijke gezondheid voorkomen.

Onrechtmatige verwijdering van het product vormt een overtreding van de regelgeving inzake de verwijdering van gevaarlijk afval en leidt tot de toepassing van de voorziene sancties.

GARANTIE

Dit apparaat is vervaardigd en getest volgens de normen die momenteel van kracht zijn in de Europese Unie. Het wordt gedekt door een garantie van 12 maanden voor professioneel gebruik of 24 maanden voor niet-professioneel gebruik.

Defecten als gevolg van materiaal- of fabricagefouten worden naar eigen goeddunken gerepareerd door de defecte onderdelen te herstellen of te vervangen.

Het uitvoeren van een of meer reparaties tijdens de garantieperiode heeft geen invloed op de vervaldatum van de garantie.

Defecten als gevolg van slijtage, verkeerd of oneigenlijk gebruik en breuken veroorzaakt door stoten en/of vallen vallen niet onder de garantie.

De garantie vervalt wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer het apparaat wordt gemanipuleerd of wanneer het gedemonteerd naar de klantenservice wordt gestuurd.

Schade aan personen en/of zaken van welke aard dan ook, direct en/of indirect, is uitdrukkelijk uitgesloten.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Het technisch dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIË

INSTRUKCJA OBSŁUGI I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO PRODUCENT:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja sporządzona pierwotnie w języku WŁOSKIM.

 UWAGA










PRZED UŻYCIEM PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE WYPADKI.

Należy starannie przechowywać instrukcje bezpieczeństwa i przekazać je personelowi obsługującemu.

PRZEZNACZENIE

- **Przenośne urządzenie rozruchowe jest przeznaczone do następujących zastosowań:**
 - Rozruchu pojazdów z akumulatorem 12 V lub 24 V
 - Podtrzymanie pamięci układów elektronicznych w pojazdach z instalacją 12V lub 24 V
 - Zasilanie urządzeń poprzez gniazdo USB-C
- **Niedozwolone są następujące czynności:**
 - zabrania się używania z akumulatorami innymi niż 12 V lub 24 V
 - zabrania się używania do zasilania pamięci awaryjnych akumulatorów innych niż 12 V lub 24 V
 - zabrania się używania jako ładowarki akumulatorów do pojazdów
 - zabrania się użytkowania niezgodnie z wymaganiami technicznymi zawartymi w tabeli DANE TECHNICZNE
 - zabrania się używania w środowiskach wilgotnych, mokrych lub narażonych na działanie czynników atmosferycznych
 - zabrania się stosowania do wszystkich zastosowań innych niż wskazane

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

-  Nie używać urządzenia rozruchowego w środowiskach zawierających potencjalnie wybuchową atmosferę lub materiały łatwopalne, ponieważ mogą powstać iskry zdolne spowodować zapłon pyłów lub oparów.
-  Należy uniemożliwić dzieciom i osobom postronnym zbliżanie się do stanowiska pracy podczas obsługi urządzenia rozruchowego. Obecność innych osób powoduje rozproszenie uwagi i może prowadzić do utraty kontroli podczas użytkowania.
-  Nie wdychać szkodliwych gazów wydzielających się z akumulatora pojazdu podczas uruchamiania silnika.
-  Podczas podłączania nie należy zbliżać twarzy do akumulatora pojazdu. Płyn zawarty w akumulatorze jest żrący. W przypadku przypadkowego kontaktu kwasu ze skórą lub oczami należy natychmiast przepłukać je wodą i skonsultować się z lekarzem.
-  Nie dopuścić do kontaktu metalowych narzędzi z akumulatorem pojazdu, ponieważ może to spowodować zwarcie akumulatora.
-  Urządzenie rozruchowe należy używać w suchym i przewiewnym miejscu, unikając wilgoci.
-  Het weggoien van een batterij in vuur of een hete oven, of het mechanisch vernalen of doorsnijden van een batterij, kan een explosie veroorzaken.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

- Zaleca się zachowanie najwyższej ostrożności i skupienie się na wykonywanych czynnościach. Nie należy używać urządzenia rozruchowego będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nigdy nie należy łączyć ze sobą zacisków dwóch szczypiec (czerwony (+) dodatni; czarny (-) ujemny).
- Zawsze należy używać środków ochrony indywidualnej.
- Należy upewnić się, że przewody rozrusznika awaryjnego znajdują się z dala od wentylatorów, ruchomych części i przewodów paliwowych.
- Podczas pracy przy pojeździe nie należy nosić luźnej odzieży, bransoletek, łańcuszków ani przedmiotów metalowych.
- Przed zakończeniem pracy należy upewnić się, że urządzenie rozruchowe ochłodziło się do temperatury otoczenia.


PRAWIDŁOWE UŻYWANIE PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO




- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do szczelin lub otworów znajdujących się na powierzchni obudowy urządzenia rozruchowego.
- Nie używać urządzenia rozruchowego w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, nie wystawiać go na działanie deszczu. Wilgotne i zanieczyszczone otoczenie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Do ładowania urządzenia rozruchowego należy używać wyłącznie dołączonej ładowarki. Ładowanie należy przeprowadzać w odpowiednio wentylowanych, suchych pomieszczeniach.
- Nie używać urządzenia rozruchowego, jeśli obudowa, zaciski, przewody lub ładowarka są uszkodzone, jeśli wyczuwalny jest od urządzenia nietypowy zapach lub jeśli nadmiernie się nagrzewa.
- Nie wolno modyfikować urządzenia rozruchowego. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Urządzenie rozruchowe jest przeznaczone do uruchamiania pojazdów z akumulatorami kwasowo-ołowiowymi, nie należy go używać w przypadku zamarniętych akumulatorów. Nie należy używać go do innych celów, np. do ładowania akumulatorów lub podłączania go do akumulatorów nieprzeznaczonych do ładowania.
- Nie używać do pojazdów z akumulatorami o napięciu innym niż podane w tabeli DANE TECHNICZNE.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy wyłączyć światła pojazdu i wszystkie ewentualnie działające akcesoria.
- Zawsze sprawdzać zgodność napięcia urządzenia rozruchowego z napięciem instalacji pojazdu, ponieważ jego przekroczenie może spowodować wybuch, uszkodzenie pojazdu lub urządzenia i obrażenia osób.
- Zawsze podłączać przewód wyjściowy z czerwonym zaciskiem (+) do dodatniego bieguna akumulatora, a przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem (-) do masy pojazdu.
- Nigdy nie odwracać biegunowości, ponieważ może to spowodować wybuch, uszkodzenie pojazdu, urządzenia rozruchowego i obrażenia osób.
- Zawsze podłączać zaciski rozrusznika przed uruchomieniem jakiegokolwiek funkcji. Funkcje te należy zawsze uruchamiać dopiero po podłączeniu zacisków do akumulatora pojazdu, co pozwala na sprawdzenie biegunowości i ewentualnych zwarc.
- Do czyszczenia należy używać suchej szmatki, zawsze odłączając zasilanie sieciowe od urządzenia.
- Nigdy nie używać wilgotnych lub mokrych ściereczek.


WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

- Okresowo sprawdzać stan urządzenia rozruchowego, przewodów i zacisków.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone, nie próbować go otwierać ani modyfikować.
- Nie manipulować w obwodach elektronicznych urządzenia rozruchowego.
- Podłączyć ładowarkę rozrusznika do gniazdka sieciowego, upewniając się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na zasilaczu. (Patrz tabela DANE TECHNICZNE).
- Podczas pracy należy ustawić urządzenie w stabilnej pozycji, opierając je na poziomej i płaskiej powierzchni. Należy upewnić się, że urządzenie rozruchowe nie może spaść podczas pracy.
- Podczas użytkowania urządzeniu rozruchowemu należy zapewnić odpowiednią przestrzeń do wentylacji.
- Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dołączonej ładowarki.
- W przypadku długotrwałego nieużywania urządzenia należy je przechowywać w suchym miejscu, wolnym od wilgoci.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ WYMAGANE PODCZAS UŻYWANIA URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

 Nieprzestrzeżenie poniższych ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała i/lub choroby.

	<p>ZAWSZE NALEŻY NOSIĆ OBUWIE BEZPIECZNE</p>
	<p>ZAWSZE NOSIĆ OKULARY OCHRONNE</p>
	<p>ZAWSZE NALEŻY UŻYWAĆ RĘKAWIC OCHRONNYCH Z ODPOWIEDNIĄ KLASĄ ZABEZPIECZENIA PRZED WYSTĘPUJĄCYMI CZYNNIKAMI MECHANICZNYMI</p>

 W zależności od wyników badania higieny środowiska/analizy ryzyka może być konieczne stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej, jeśli wartości przekraczają limity określone w obowiązujących przepisach.

DO UŻYCIA Z AKUMULATORAMI BATERIA WEWNĘTRZNA (litowa LiFePO4) DŁUGOŚĆ PRZEWODU Z ZACISKAMI PRZEKRÓJ PRZEWODU ZABEZPIECZENIE PRZED ODWRÓCENIEM POLARYZACJI ZABEZPIECZENIE PRZED ZWARCIEM ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEPIĘCIEM ZAPIS PAMIĘCI BEZPIECZNIKI TEMPERATURA OTOCZENIA PODCZAS UŻYTKOWANIA GNIAZDO USB-C KLASA IP WYMIARY WAGA	12 V – 24 V 2 x 12,8 V – 10 000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² TAK TAK TAK TAK 4 x 200 A 0°C +40°C 5 V – 3 A / 9 V – 3 A / 12 V – 2,25 A IP20 300 x 220 x 130 mm 5,2 kg
ŁADOWARKA ROZRUCHOWA – NAPIĘCIE ZASILANIA NAPIĘCIE ŁADOWANIA	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

ŁADOWANIE PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

Urządzenie należy ładować przez co najmniej osiem godzin bezpośrednio po zakupie i po każdym użyciu. Jeśli nie jest używane, należy ładować je raz na dwa miesiące przez osiem godzin, aby utrzymać wewnętrzny akumulator w idealnym stanie.

- Należy upewnić się, że do rozrusznika nie jest podłączone żadne urządzenie.
- Sprawdanie poziomu naładowania akumulatora za pomocą przycisku TEST. Na wyświetlaczu pojawi się napięcie wewnętrznego akumulatora.
- Jeśli napięcie jest niższe niż 12 V, należy podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego zgodnie z danymi podanymi w tabeli danych technicznych.
- Podłączyć wtyczkę ładowarki do gniazda ładowania znajdującego się z przodu urządzenia rozruchowego.
- Podczas ładowania na wyświetlaczu pojawia się napis „CHARG” na przemian z temperaturą wewnętrzną akumulatora i napięciem samego akumulatora.
- Po zakończeniu ładowania pojawia się napis „FULL”, a wyświetlacz wyłącza się automatycznie.
- Należy używać wyłącznie wyłącznika dostarczonej ładowarki.
- Po zakończeniu ładowania nie pozostawiać urządzenia rozruchowego podłączonego do ładowarki przez dłuższy czas.
- Podczas ładowania nie wolno jednocześnie używać urządzenia.

KORZYSTANIE Z PRZENOŚNEGO URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

Przed każdym użyciem urządzenia należy wykonać następujące czynności kontrolne.

- Sprawdzić, czy urządzenie rozruchowe jest wyłączone.
- Zawsze sprawdzać zgodność napięcia rozrusznika z napięciem instalacji elektrycznej pojazdu.
- Zlokalizować biegun odpowiadający masie pojazdu, zazwyczaj podłączony do czarnego zacisku (-).
- Zawsze podłączać przewód wyjściowy z czerwonym zaciskiem (+) do bieguna dodatniego akumulatora, a przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem (-) do masy pojazdu.
- Nigdy nie odwracać biegunowości; odwrócenie biegunowości może spowodować wybuch, uszkodzenie pojazdu, urządzenia rozruchowego i obrażenia osób.
- Upewnić się, że przewody rozrusznika są oddalone od wentylatorów, ruchomych części i przewodów paliwowych.

URUCHAMIANIE POJAZDÓW 12 V – 24 V

- Po podłączeniu urządzenia rozruchowego należy nacisnąć przycisk SEL, a na wyświetlaczu pojawi się napis „GO BOOST”. Urządzenie automatycznie rozpoznaje, czy jest podłączone do instalacji 12 V lub 24 V, wskazując to na wyświetlaczu i emitując sygnał dźwiękowy przez 10 sekund.
- Jeśli napięcie instalacji jest prawidłowe, w tym czasie należy nacisnąć przycisk „START/ENTER”, aby włączyć prąd na zaciskach urządzenia.
- Jeśli urządzenie rozruchowe nie wykryje żadnych nieprawidłowości, prąd zostanie włączony na zaciskach, a na wyświetlaczu pojawi się odliczanie czterdziestu pięciu sekund.
- W tym czasie należy uruchomić silnik; po upływie tego czasu urządzenie rozruchowe wyłączy się automatycznie.
- Po uruchomieniu pojazdu należy najpierw odłączyć przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem (-) od masy pojazdu i natychmiast umieścić go w odpowiednim gnieździe.
- Następnie odłączyć przewód wyjściowy z zaciskiem w kolorze czerwonym od zacisku dodatniego (+) akumulatora i natychmiast umieścić go w odpowiednim miejscu.
- W przypadku, gdy nie uda się uruchomić pojazdu w wyznaczonym czasie, należy przerwać uruchamianie i nie podejmować dalszych prób, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia rozruchowego. Przed ponownym uruchomieniem należy odczekać co najmniej trzy minuty.

UWAGA!

Jeśli po naciśnięciu przycisku „START/ENTER” lub podczas procesu uruchamiania pojazdu urządzenie wykryje nieprawidłowości, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie „Axx” i zostanie wyłączony prąd na zaciskach. W takim przypadku należy zapoznać się z sekcją „WSKAZANIE BŁĘDÓW” i podjąć odpowiednie działania.

UWAGA!

Aby przerwać dopływ prądu do zacisków podczas odliczania czterdziestu pięciu sekund, należy nacisnąć przycisk START/ENTER lub przycisk SEL.

WYMUSZONE URUCHAMIANIE PRZY BARDZO NISKIM NAPIĘCIU AKUMULATORÓW POJAZDU

Podczas rozruchu urządzenie rozruchowe sprawdza napięcie instalacji. Jeśli napięcie to jest niższe niż 7 V, na wyświetlaczu pojawia się alarm A06.

Napięcie instalacji poniżej 7 V może świadczyć o problemach z pojazdem i nie należy przystępować do rozruchu. Jeśli po odpowiednich kontrolach zostanie uznane, że pojazd nadaje się do rozruchu, można wymusić przepływ prądu przez zaciski rozrusznika, korzystając z funkcji „BOOST” 12 V lub „BOOST” 24 V.

Aby aktywować funkcję wymuszonego rozruchu, po podłączeniu rozrusznika w sposób opisany powyżej, należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk „SEL”, na wyświetlaczu pojawi się napis „GO BOOST” i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć ponownie przycisk „SEL”, w górnej części wyświetlacza pojawi się ikona „BOOST”, natomiast w dolnej części zostanie wyświetlone napięcie 12 V i rozlegnie się sygnał dźwiękowy trwający 5 sekund.
- Aby przejść do funkcji „BOOST” 24 V, należy ponownie nacisnąć przycisk „SEL”.
- Po wybraniu żądanego napięcia, aby aktywować prąd na zaciskach, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk „START/ENTER”.
- Na wyświetlaczu pojawi się odliczanie czterdziestu pięciu sekund.
- W tym czasie należy uruchomić silnik; po upływie tego czasu urządzenie rozruchowe wyłączy się automatycznie.
- Po uruchomieniu pojazdu należy najpierw odłączyć przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem (-) od masy pojazdu i natychmiast umieścić go w odpowiednim gnieździe.
- Odłączyć przewód wyjściowy z zaciskiem czerwonym od zacisku dodatniego (+) akumulatora i natychmiast umieścić go w odpowiednim miejscu.
- W przypadku, gdy nie uda się uruchomić pojazdu w wyznaczonym czasie, należy przerwać uruchamianie i nie podejmować dalszych prób, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia rozruchowego. Przed ponownym uruchomieniem należy odczekać co najmniej trzy minuty.

UWAGA!

Aby przerwać zasilanie zacisków podczas odliczania czterdziestu pięciu sekund, należy nacisnąć przycisk START/ENTER lub przycisk SEL.

PODTRZYMANIE PAMIĘCI UKŁADÓW ELEKTRONICZNYCH 12 V „SUPPLY”

Urządzenie rozruchowe jest w stanie dostarczać prąd zasilający do instalacji pojazdu w sposób ciągły, jeśli konieczne jest wykonanie krótkich czynności przy odłączonym akumulatorze głównym. W tym trybie rozrusznik dostarcza ograniczoną ilość prądu, wystarczającą do zasilania modułów elektronicznych, ale niewystarczającą do uruchomienia pojazdu.

W trybie „SUPPLY” niektóre funkcje bezpieczeństwa są wyłączone.

Należy upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo podłączone, zgodnie z powyższym opisem, i postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć trzykrotnie przycisk „SEL”, aż na górze wyświetlacza pojawi się ikona „SUPPLY” i rozlegnie się sygnał dźwiękowy trwający 10 sekund.
- W tym czasie należy aktywować funkcję, naciskając dwukrotnie przycisk „START/ENTER”.
- Dzięki funkcji „SUPPLY” urządzenie rozruchowe nadal dostarcza prąd do momentu wyczerpania się jego wewnętrznej baterii.
- Kontynuować przewidziane czynności naprawcze.
- Po ich zakończeniu wyłączyć urządzenie rozruchowe, naciskając przycisk START/ENTER lub przycisk SEL.
- Odłączyć zaciski urządzenia i umieścić je w odpowiednich gniazdach.

TEST AKUMULATORA POJAZDU

Urządzenie rozruchowe jest w stanie zmierzyć napięcie instalacji pojazdu w celu sprawdzenia jej stanu.

Należy upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo podłączone, zgodnie z powyższym opisem, a następnie:

- Nacisnąć sześć razy przycisk „SEL”, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „test” wraz z wartością zmierzonego napięcia w voltach.
- Aby wyjść z funkcji „TEST”, należy nacisnąć przycisk SEL.
- Odłączyć zaciski urządzenia i umieścić je w odpowiednich gniazdach.

FUNKCJA POWER BANK

Urządzenie rozruchowe może zasilać urządzenie elektroniczne poprzez gniazdo USB-C umieszczone z przodu.

- Sprawdzić, czy urządzenie rozruchowe jest wyłączone i odłączone od pojazdu.
- Podłączyć urządzenie zewnętrzne do gniazda USB-C znajdującego się z przodu urządzenia rozruchowego za pomocą kabla ładującego.
- Naciśnij przycisk „USB”, aby zasilić gniazdo.
- Na wyświetlaczu pojawi się napis „USB” oraz informacja o pozostałym czasie pracy (początkowo 8 godzin).
- Po upływie tego czasu urządzenie rozruchowe wyłączy się automatycznie.
- Aby przerwać działanie funkcji „Power Bank” wcześniej i wyłączyć urządzenie rozruchowe, należy nacisnąć przycisk „USB”.

WYMIANA BEZPIECZNIKA

W obwodzie przewodu dodatniego zacisku urządzenia rozruchowego znajdują się dwa bezpieczniki ochronne. Aby wymienić bezpieczniki, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone, a następnie:

- Otworzyć pokrywę z tyłu, odkręcając śrubę
- Wymienić bezpieczniki, używając nowych o wartościach zgodnych z „Tabelą danych technicznych”.
- Zamknąć pokrywę

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BŁĘDÓW

W przypadku wystąpienia alarmów dotyczących działania, na wyświetlaczu pojawi się kod alarmu „Axx” wraz z krótkim opisem.

W przypadku kodów alarmowych należy odnieść się do poniższej tabeli zawierającej odpowiednie działania naprawcze.

Kod	OPIS	DZIAŁANIE
A01	URZĄDZENIE ROZRUCHOWE NIE PODŁĄCZONE	PODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE ROZRUCHOWE
A02	ODWRÓCENIE POLARYZACJI ZWARCIE USZKODZONY AKUMULATOR	SPRAWDZIĆ POŁĄCZENIA SPRAWDZIĆ BEZPIECZNIKI JEŚLI PROBLEM UTRZYMUJE SIĘ, PROSIMY O PRZESŁANIE URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO DO SERWISU
A03	NISKA TEMPERATURA AKUMULATORÓW WEWNĘTRZNYCH (litowo-żelazowo-fosforanowych LiFePO ₄)	ZBYT NISKA TEMPERATURA OTOCZENIA
A04	WYSOKA TEMPERATURA AKUMULATORÓW WEWNĘTRZNYCH (litowo-żelazowo-fosforanowych LiFePO ₄)	POCZEKAJ, AŻ SIĘ OSTUDZI
A05	WYŁADOWANE AKUMULATORY WEWNĘTRZNE	NAŁADOWAĆ AKUMULATOR URZĄDZENIA
A06	AKUMULATOR POJAZDU PONIŻEJ 7 V	UŻYĆ FUNKCJI WYMUSZONEGO ROZRUCHU
A07	NAPIĘCIE POJAZDU POWYŻEJ 16 V, Z FUNKCJAMI BOOST LUB SUPPLY USTAWIONYMI NA 12 V	NIEDOPASOWANE USTAWIENIE URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO DO INSTALACJI POJAZDU (POJAZD Z AKUMULATOREM 24 V I URZĄDZENIEM W TRYBIE 12 V). USTAWIĆ URZĄDZENIE NA 24 V
A08	PRZECIĄŻENIE W TRYBIE ROZRUCHU	SPRAWDZIĆ BEZPIECZNIKI JEŚLI PROBLEM UTRZYMUJE SIĘ, PROSIMY O PRZESŁANIE URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO DO SERWISU
A09	PRZECIĄŻENIE W TRYBIE PODTRZYMANIA PAMIĘCI	SPRAWDZIĆ BEZPIECZNIKI JEŚLI PROBLEM UTRZYMUJE SIĘ, PROSIMY O PRZESŁANIE URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO DO SERWISU
A10	WYSOKA TEMPERATURA AKUMULATORÓW WEWNĘTRZNYCH PODCZAS ROZRUCHU	POCZEKAĆ, AŻ SIĘ OSTUDZI
A20	ROZŁADOWANE AKUMULATORY WEWNĘTRZNE (FUNKCJA USB)	NAŁADOWAĆ URZĄDZENIE ROZRUCHOWE

A21	NISKIE NAPIĘCIE AKUMULATORÓW WEWNĘTRZNYCH PODCZAS ROZRUCHU LUB W TRYBIE PODTRZYMANIA PAMIĘCI	USZKODZONY AKUMULATOR POJAZDU (WYMIENIĆ)
A22		JEŚLI PROBLEM UTRZYMUJE SIĘ, PROSIMY O PRZESŁANIE URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO DO SERWISU
A23		
A24	WYSOKIE NAPIĘCIE AKUMULATORÓW WEWNĘTRZNYCH	PRZESŁAĆ URZĄDZENIE DO SERWISU
A25	WYSOKIE NAPIĘCIE AKUMULATORÓW WEWNĘTRZNYCH PODCZAS ŁADOWANIA	PRZESŁAĆ URZĄDZENIE DO SERWISU
A26	WYSOKI POBÓR PRĄDU PRZED URUCHOMIENIEM	USZKODZONY AKUMULATOR POJAZDU (WYMIENIĆ) JEŚLI PROBLEM UTRZYMUJE SIĘ, PRZESŁAĆ URZĄDZENIE ROZRUCHOWE DO SERWISU

KONSERWACJA

Konserwacja i naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. W tym celu można zwrócić się do centrum naprawczego Beta Utensili S.p.A.

UTYLIZACJA



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że produkt po zakończeniu okresu użytkowania należy utylizować oddzielnie od innych odpadów komunalnych.

Użytkownik, który zamierza utylizować to urządzenie, może:

- Zanieść je do punktu zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.
- Zwrócić go do sprzedawcy przy zakupie równoważnego narzędzia.

- W przypadku produktów przeznaczonych wyłącznie do użytku profesjonalnego należy skontaktować się z producentem, który powinien zapewnić procedurę prawidłowej utylizacji.

Prawidłowa utylizacja tego produktu pozwala na ponowne wykorzystanie zawartych w nim surowców i zapobiega szkodom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Niewłaściwe utylizowanie produktu stanowi naruszenie przepisów dotyczących utylizacji odpadów niebezpiecznych i pociąga za sobą zastosowanie przewidzianych sankcji.

GWARANCJA

Urządzenie to zostało wyprodukowane i przetestowane zgodnie z normami obowiązującymi obecnie w Unii Europejskiej. Jest objęte gwarancją przez okres 12 miesięcy w przypadku użytkowania profesjonalnego lub 24 miesięcy w przypadku użytkowania nieprofesjonalnego.

Usterki spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi są naprawiane poprzez naprawę lub wymianę wadliwych części według naszego uznania.

Wykonanie jednej lub kilku napraw w okresie gwarancyjnym nie zmienia daty wygaśnięcia gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje wad wynikających ze zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania oraz uszkodzeń spowodowanych uderzeniami i/lub upadkami.

Gwarancja wygasa w przypadku wprowadzenia zmian, manipulacji przy urządzeniu lub wysłania go do serwisu w stanie rozmontowanym.

Wyraźnie wyklucza się szkody wyrządzone osobom i/lub rzeczom wszelkiego rodzaju i/lub charakteru, bezpośrednie i/lub pośrednie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Oświadczamy pod własną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi przepisami dotyczącymi następujących dyrektyw:

- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE;
- Dyrektywa niskonapięciowa (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Dokumentacja techniczna jest dostępna pod adresem:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

WŁOCHY

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ A MOTOROS KERÉKPÁREMELŐHÖZ: GYÁRTÓ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentáció eredetileg OLASZ nyelven íródott.

FIGYELEM










FONTOS, HOGY A MOTOROS KERÉKPÁREMELŐ HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÚTMUTATÓT. AZ ITT LEÍRT BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BE NEM TARTÁSA SÜLYOS BALESETEKET OKOZHAT.

A használati kézikönyvet és a biztonsági útmutatót őrizze meg és adja át az eszközt használó személy(ek)nek.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT:

- **A külső gyorsindító a következő felhasználásra szolgál:**
 - 12 V vagy 24 V akkumulátorral felszerelt járművek indítására.
 - 12 V vagy 24 V akkumulátorral működő járművek tápellátásához.
 - Eszközök tápellátása USB-C csatlakozón keresztül.
- **A következő műveletek nem engedélyezettek:**
 - Tilos 12 V vagy 24 V-os akkumulátortól eltérő akkumulátorokon használni.
 - Tilos 12 V vagy 24 V-tól eltérő akkumulátorok memóriamegőrzésének tápellátására használni.
 - Tilos járművek akkumulátorainak töltésére használni.
 - Tilos a MŰSZAKI ADATOK táblázatban szereplő műszaki előírásokon kívül használni.
 - Tilos nedves, vizes vagy időjárásnak kitett környezetben használni.
 - Tilos jelzettől eltérő felhasználási célokra felhasználni.

MUNKAÁLLOMÁS BIZTONSÁGA

-  Ne használja a külső gyorsindítót olyan környezetben, ahol robbanásveszélyes légkör, vagy gyúlékony anyagok vannak, mivel szikrák keletkezhetnek, amelyek meggyújthatják a port, vagy gőzöket.
-  Figyeljen arra, hogy gyermekek, illetve látogatók ne lépjenek be abba a munkahelyi környezetbe, ahol az gyorsindítót használnak. Külső személyek jelenléte figyelemfelvonó tényező lehet, amely a készülék feletti uralom elvesztését okozhatja.
-  A motor indításakor ne lélegezze be a jármű akkumulátorából származó káros gázokat.
-  A csatlakoztatás során tartsa távol az arcát a jármű akkumulátorától. Az akkumulátorban található folyadék maró hatású, ha véletlenül sav kerül a bőrre, vagy a szembe, azonnal öblítse le bő vízzel és forduljon orvoshoz.
-  Vigyázzon, hogy ne kerüljön fém tárgy az akkumulátorra. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
-  A külső gyorsindítót csak beltérben, megfelelően szellőztetett és száraz helyiségben, a páratartalmat elkerülve használja.
-  Az akkumulátor tűzben vagy forró kemencében történő megsemmisítése, illetve az akkumulátor mechanikus összetörése vagy felvágása robbanást okozhat.

SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Minden esetben elővigyázatos magatartást ajánlunk, ügyelve a mozdulatokra.
- Ne használja a hidraulikus emelőt, ha túl fáradt, alkoholt/kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszeres kezelés alatt áll!
- Soha ne hozza a két bilincs (piros (+) pozitív; fekete (-) negatív) csatlakozóit egymással érintkezésbe.
- Mindig használjon munkavédelmi felszerelést.
- Győződjön meg arról, hogy az indítókábelek távol vannak a ventilátoroktól, a mozgó alkatrészekről és az üzemenyagvezetésektől.
- Ne viseljen bő ruházatot. Ne viseljen karkötőt és egyéb kiegészítőket. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Türelmesen várjon a gyújtás után, hogy az indító középhőmérsékletre visszahűljön.

A KÜLSŐ GYORSINDÍTÓ MEGFELELŐ HASZNÁLATA

- Ne használja a külső gyorsindítót nedves, vizes környezetben, ne tegye ki esőnek.
- A külső gyorsindító feltöltéséhez csak a mellékelt töltőt használja. A feltöltést megfelelően szellőző, száraz környezetben végezze.

- A külső gyorsindítót nem szabad módosítani. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát.
- A külső gyorsindítót kizárólag szakember javíthatja, és csak eredeti alkatrészeket használhat.
- Az indítómotor ólom-savas akkumulátorral felszerelt járművek indítására szolgál, fagyott akkumulátorok esetén ne használja. Ne használja más célra, pl. akkumulátorok töltésére vagy nem újratölthető akkumulátorokhoz való csatlakoztatásra.
- Ne használja a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott feszültségektől eltérő feszültségű akkumulátorokkal.
- Minden művelet előtt kapcsolja ki a jármű világítását és az esetlegesen működő kiegészítőket.
- Mindig ellenőrizze, hogy a külső gyorsindító feszültsége megegyezik-e a jármű rendszerének feszültségével, mert a túllépes robbanást, a jármű, a külső gyorsindító és személyek károsodását okozhatja.
- Mindig csatlakoztassa a piros (+) végű kimeneti vezetékét az akkumulátor pozitív pólusához, a fekete (-) végű kimeneti vezetékét pedig a jármű fém részéhez, vagy az akkumulátor negatív pólusához.
- Soha ne fordítsa meg a polaritást, mert ez robbanást, a jármű, a külső gyorsindító és személyek sérülését okozhatja.
- Minden funkció aktiválása előtt mindig csatlakoztassa a külső gyorsindító csipeszeit. Ezeket a funkciókat mindig csak a csipeszek csatlakoztatása után szabad aktiválni a jármű akkumulátorához. Ezzel ellenőrzi a polaritást és az esetleges rövidzárlatokat.
- A tisztításhoz használjon száraz ruhát, és mindig válassza le a külső gyorsindító hálózati tápellátását.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az indító sérülésmentes állapotú legyen. Ellenkező esetben ne használja tovább a készüléket.
- A készüléket semmilyen szempontból nem szabad módosítani. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát, és növelhetik a kezelőt fenyegető kockázatokat.
- A belső akkumulátor tökéletes működésének megőrzése érdekében minden használat után, vagy három havonta egyszer, ha hosszabb ideig nem használja, tölts fel az indítót. Ezáltal a belső akkumulátor tökéletes állapotban marad.
- Csatlakoztassa az indítótöltőt a hálózathoz, ügyelve arra, hogy a hálózati feszültség megfelelően a tápegységen feltüntetett értékek. (Lásd a műszaki adatok táblázatban.)
- Ha a töltés befejeződött, ne hagyja az indítót hosszabb ideig a töltőhöz csatlakoztatva.
- Ne használja az indítót nedves környezetben, ne tegye ki esőnek. A nedves és páras környezet növeli az áramütés veszélyét.

A KÜLSŐ GYORSINDÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ SZÜKSÉGES EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉSEK

⚠ Az alábbi szabályok be nem tartása súlyos fizikai sérüléseket és/vagy betegségeket okozhat.

	MINDIG VISELJEN MUNKAVÉDELMI CIPŐT!
	MINDIG VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET!
	A KÜLSŐ GYORSINDÍTÓ HASZNÁLATA ALATT MINDIG VISELJEN MUNKAVÉDELMI KESZTYÚT!

⚠ A fent felsorolt munkavédelmi felszerelések a gyorsindító hagyományos/általános munkakörnyezetben történő használatára vonatkoznak. Amennyiben a konkrét vizsgálatok különleges kockázati helyzeteket tárnak fel, azokat ki kell egészíteni a kockázattértékelési dokumentumban előírtak szerint és a hatályos munkahelyi biztonsági előírásoknak megfelelően.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



MILYEN AKKUMULÁTOROKHOZ HASZNÁLHATÓ

BELSŐ AKKUMULÁTOR (Lithium LiFePO4)
KÁBEL HOSSZA
KÁBEL ÁTMÉRŐJE
POLARITÁS VISSZAFORDÍTÁS VÉDELEM
RÖVIDZÁRÁS VÉDELEM
TÜLTÖLTÉS VÉDELEM
MEMÓRIA MEGŐRZÉS
INDÍTÓÁRAM
IDEÁLIS HASZNÁLATI HŐMÉRSÉKLET
USB-C CSATLAKOZÓ
IP VÉDELEM
MÉRET
SÚLY

12V – 24 V
2 X 12,8 V – 10 000 mAh
1300 mm
CU 25 mm²
IG
IG
IG
IG
4 X 200 A
0 °C +40 °C
5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A
IP20
300x220x130 mm
5,2 kg

TÖLTŐ-INDÍTÓ - NÉVLEGES BEMENETI FESZÜLTÉG

100-240V – 2A – 50/60Hz

TÖLTŐFESZÜLTÉG

14.6V – 4A

A KÜLSŐ GYORSINDÍTÓ TÖLTÉSE

A vásárlás után és minden használat után legalább nyolc órán át töltse fel az indítót. Ha nem használja, kéthavonta egyszer nyolc órán át töltse fel az indítót, hogy a belső akkumulátorok tökéletes működőképességüket megőrizzék.

- Győződjön meg róla, hogy nincs semmilyen eszköz csatlakoztatva az indítóhoz.
- A "TEST" gombbal ellenőrizze az akkumulátorok töltöttségi szintjét, a kijelzőn megjelenik a két belső akkumulátor feszültsége.
- Ha a feszültség 12 V alatt van, csatlakoztassa a töltőt a hálózathoz a műszaki adatok táblázatában megadottak szerint.
- Dugja be a töltő csatlakozóját a motorindító elülső részén található töltőcsatlakozóba.
- A töltés során a kijelzőn a „CHARG” felirat jelenik meg, váltakozva az akkumulátorok belső hőmérsékletével és feszültségével.
- A töltés befejeztével a „FULL” felirat jelenik meg, és a kijelző automatikusan kikapcsol.
- Kizárólag a mellékelt töltőt használja.
- A töltés befejezése után ne hagyja az indítót hosszú ideig a hálózathoz csatlakoztatva.
- Ne használja az indítót töltés közben.

A KÜLSŐ INDÍTÓ HASZNÁLATA

Minden használat előtt végezze el az alábbi ellenőrzéseket.

- Ellenőrizze, hogy a gyorsindító ki van-e kapcsolva.
- Mindig ellenőrizze, hogy a külső gyorsindító feszültsége megegyezik-e a jármű rendszerének feszültségével.
- Keresse meg a jármű földelő pólusát, amely általában a fekete (-) kábelhez van csatlakoztatva.
- Mindig csatlakoztassa a piros (+) vezetékét az akkumulátor pozitív pólusához, a fekete (-) vezetékét pedig a jármű fém részéhez, vagy az akkumulátor negatív pólusához.
- Soha ne fordítsa meg a polaritást; a polaritás megfordítása robbanást, a jármű, az indító és személyek sérülését okozhatja.
- Győződjön meg róla, hogy a kábelek távol vannak a ventilátoroktól, a mozgó alkatrészekről és az üzemenyag-vezetékeltől.

12 V – 24 V JÁRMŰVEK INDÍTÁSA

- A külső gyorsindító csatlakoztatása után nyomja meg a "SEL" gombot, a kijelzőn megjelenik a „GO BOOST” felirat. A külső gyorsindító automatikusan felismeri, hogy 12 V-os vagy 24 V-os rendszerhez van-e csatlakoztatva, ezt jelzi a kijelzőn, és 10 másodpercig hangjelzést ad.
- Ha a rendszer feszültsége megfelelő, ebben az időintervallumban nyomja meg a „START/ENTER” gombot, hogy áramot vezessen a külső gyorsindító csipeszeire.
- Ha az indító nem észlel rendellenességet, a csipeszekre áram kerül, és a kijelzőn megjelenik egy 45 másodperces visszaszámlálás.
- Ezen idő elteltével indítsa be a motort; az idő letele után a külső indító automatikusan kikapcsol.
- A jármű beindítása után először válassza le a fekete (-) vezetékét és azonnal helyezze vissza a megfelelő helyére.
- Ezt követően válassza le a piros (+) vezetékét az akkumulátor pozitív (+) kapcsáról, és azonnal helyezze vissza a helyére.
- Ha a járművet a megadott időn belül nem sikerül elindítani, szakítsa meg az indítást, és ne folytassa a további kísérleteket, hogy elkerülje a külső gyorsindító megrongálódását. Hagyja a készüléket legalább három percig nyugalmi állapotban, mielőtt új indítási kísérletet tenne.

FIGYELEM!

A „START/ENTER” gomb megnyomása után vagy a jármű indításának folyamata során a külső gyorsindító rendellenességet észlel, a kijelzőn megjelenik az „Axx” hibajelzés, és a csipeszek áramellátása kikapcsol. Ebben az esetben olvassa el a „HIBA JELZÉSEK” részt, és járjon el a leírásnak megfelelően.

FIGYELEM!

A 45 másodperces visszaszámlálás alatt a csipeszek áramellátását a "START/ENTER" gomb vagy a "SEL" gomb megnyomásával lehet megszakítani.

KÉNYSZERINDÍTÁS NAGYON ALACSONY FESZÜLTSGŰ AKKUMULÁTOROK ESETÉN

Indításkor a külső indító ellenőrzi a rendszer feszültségét. Ha ez a feszültség 7 V alatt van, a kijelzőn megjelenik az A06 riasztás. A 7 V alatti rendszerfeszültség a jármű meghibásodására utalhat, ezért nem szabad elindítani a motort. Ha a megfelelő ellenőrzések után úgy ítéli meg, hogy a jármű alkalmas az indításra, akkor a „BOOST” 12 V vagy „BOOST” 24 V funkciók segítségével „kényszerítheti” az áramot a külső gyorsindító csipeszeire.

A kényszerindítás funkció aktiválásához, miután a külső gyorsindítót a fent leírtak szerint csatlakoztatta, járjon el az alábbiak szerint:

- Nyomja meg a „SEL” gombot, a kijelzőn megjelenik a „GO BOOST” felirat, és hangjelzés hallható.
- Nyomja meg újra a „SEL” gombot, a kijelző felső részén megjelenik a „BOOST” ikon, míg az alsó részén 5 másodpercig 12 V feszültség jelenik meg, és hangjelzés hallható.
- A „BOOST” 24 V funkcióra való átváltáshoz nyomja meg újra a „SEL” gombot.
- A kívánt feszültség kiválasztása után a „START/ENTER” gombot kétszer nyomja meg a csipeszek áramellátásának bekapcsolásához.
- A kijelzőn megjelenik egy 45 másodperces visszaszámlálás.
- Ezen idő alatt indítsa be a motort; az idő letelte után a külső gyorsindító automatikusan kikapcsol.
- A jármű beindítása után először válassza le a fekete (-) vezetőket, majd azonnal helyezze vissza a helyére.
- Válassza le a piros végű vezetőket az akkumulátor pozitív (+) pólusáról, és azonnal helyezze vissza a helyére.
- Ha a járművet a megadott időn belül nem sikerül beindítani, szakítsa meg az indítást, és ne folytassa a további kísérleteket, hogy elkerülje a külső gyorsindító károsodását. Hagyja a készüléket legalább három percig pihenni, mielőtt új indítást kísérelne meg.

FIGYELEM!

A 45 másodperces visszaszámlálás alatt a kapcsok áramellátását a „START/ENTER” gomb vagy a „SEL” gomb megnyomásával szakíthatja meg.

12 V – 24 V MEMÓRIA-MENTŐ TÁPEGYSÉG - „SUPPLY”

A gyorsindító képes folyamatos áramellátást biztosítani a jármű rendszerének 12 V vagy 24 V feszültség mellett, amennyiben rövid beavatkozásokra van szükség a fő akkumulátor leválasztása mellett. Ebben a módban az indító korlátozott mennyiségű áramot biztosít, amely elegendő a szervizmodulok áramellátásához, de nem elegendő a jármű indításához. „SUPPLY” üzemmódban egyes biztonsági funkciók kikapcsolnak.

Győződjön meg arról, hogy a külső gyorsindítót a fent leírtak szerint helyesen csatlakoztatta, majd kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyomja meg négyyszer egymás után a „SEL” gombot, amíg a kijelző felső részén meg nem jelenik a „SUPPLY” ikon, az alsó részén pedig a 12 V feszültség, és 5 másodpercig hangjelzés nem hallatszik.
- A „SUPPLY” 24 V funkcióra való átváltáshoz nyomja meg újra a „SEL” gombot.
- A kívánt feszültség kiválasztása után a funkció aktiválásához nyomja meg kétszer a „START/ENTER” gombot.
- A „SUPPLY” funkcióval az indító továbbra is áramot szolgáltat a kiválasztott feszültségen, amíg a belső akkumulátorai lemerülnek.
- Folytassa a tervezett tevékenységeket.
- A tevékenységek befejezése után kapcsolja ki az indítót a „START/ENTER” vagy a „SEL” gomb megnyomásával.
- Válassza le az indító csipeszeit, és helyezze vissza a megfelelő helyükre.

A JÁRMŰ AKKUMULÁTORÁNAK TESZTJE

A külső gyorsindító képes mérni a jármű akkumulátorának feszültségét, hogy ellenőrizze annak integritását.

Győződjön meg róla, hogy a külső gyorsindítót a fent leírtak szerint helyesen csatlakoztatta, majd kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyomja meg hatszor egymás után a „SEL” gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „test” felirat és a mért feszültség értéke Voltban.
- A „TEST” funkcióból való kilépéshez nyomja meg a SEL gombot.
- Válassza le az indító csipeszeit és helyezze vissza a megfelelő helyükre.

“POWER BANK” FUNKCIÓ

A gyorsindító elülső részén található USB-C aljzaton keresztül képes elektronikus eszközöket táplálni.

- Ellenőrizze, hogy az indító ki van-e kapcsolva és le van-e választva a járműről.
- Csatlakoztassa a töltendő elektronikus eszközt a külső indító elülső részén található USB-C aljzathoz egy töltőkábel segítségével.
- Nyomja meg az „USB” gombot a csatlakozó áramellátásának bekapcsolásához.
- A kijelzőn megjelenik az „USB” felirat és a hátralévő órák száma (kezdetben 8 óra).
- Ezen idő letelte után a külső gyorsindító automatikusan kikapcsol.
- A „Power Bank” funkció leállításához és az indító kikapcsolásához nyomja meg az „USB” gombot.

BIZTOSÍTÉKOK CSERÉJE

Az indítócsipesz pozitív vezetékének áramkörén négy biztosíték található. A biztosítékok cseréjéhez győződjön meg róla, hogy az indító ki van kapcsolva és nincs csatlakoztatva, majd kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyissa ki a hátsó fedelet a csavar kicsavarásával.
- Cserélje ki a biztosítékokat újakra, amelyek értékei megfelelnek a műszaki adatok táblázatban megadottaknak.
- Csukja be a fedelet.

HIBAJELZÉSEK

Működési riasztások esetén a kijelzőn megjelenik az „Axx” riasztási kód egy rövid leírással.

A riasztási kódokról és a megfelelő javító intézkedésekről az alábbi táblázatban talál információkat.

KÓD	LEÍRÁS / HIBA	MEGOLDÁS
A01	GYORSINDÍTÓ NEM CSATLAKOZOTT	CSATLAKOZTASSA A GYORSINDÍTÓT
A02	POLARITÁS MEGFORDULÁS RÖVIDZÁRLAT SÉRÜLT AKKUMULÁTOR	ELLENŐRIZZE A CSATLAKOZÁSOKAT ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT HAA PROBLÉMA TOVÁBBRA IS FENNÁLL, KÜLDJE BE A GYORSINDÍTÓT SZERVIZBE
A03	ALACSONY HŐMÉRSÉKLET A BELSŐ 12 V-OS AKKUMULÁTORBAN (Lithium LiFePO4)	TÚL ALACSONY KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET
A04	MAGAS HŐMÉRSÉKLET A BELSŐ 12 V-OS AKKUMULÁTORBAN (Lithium LiFePO4)	VÁRJON, MÍG LEHŰL
A05	A GYORSINDÍTÓ BELSŐ AKKUMULÁTORA LEMERÜLT	TÖLTSE FEL AZ INDÍTÓT
A06	AZ AUTÓ AKKUMULÁTORA 7 V ALATT VAN	KÉNYSZERINDÍTÁS FUNKCIÓ HASZNÁLATA
A07	AUTÓ AKKUMULÁTOR 16 V FELETT	A GYORSINDÍTÓ NEM ALKALMAS A JÁRMŰ INDÍTÁSÁRA (24 V-OS AKKUMULÁTOROS JÁRMŰ)
A08	TÚLTERHELÉS INDÍTÁSI MÓDBAN	ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT. HAA PROBLÉMA TOVÁBBRA IS FENNÁLL, KÜLDJE A GYORSINDÍTÓT SZERVIZBE
A09	TÚLTERHELÉS MEMÓRIA MÓDBAN	ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT. HAA PROBLÉMA TOVÁBBRA IS FENNÁLL, KÜLDJE A GYORSINDÍTÓT SZERVIZBE
A10	MAGAS BELSŐ AKKUMULÁTOR HŐMÉRSÉKLET INDÍTÁS KÖZBEN	VÁRJON, MÍG LEHŰL
A20	A BELSŐ AKKUMULÁTOR LEMERÜLT (USB FUNKCIÓ)	TÖLTSE FEL AZ INDÍTÓT
A21	ALACSONY BELSŐ AKKUMULÁTORFESZÜLTÉG INDÍTÁS KÖZBEN VAGY MEMÓRIA MEGŐRZÉS	A JÁRMŰ AKKUMULÁTORA MEGSÉRÜLT (CSERÉLJE KI). HAA PROBLÉMA TOVÁBBRA IS FENNÁLL, KÜLDJE A GYORSINDÍTÓT SZERVIZBE
A22		
A23		
A24	MAGAS BELSŐ AKKUMULÁTOR FESZÜLTÉG	KÜLDJE A GYORSINDÍTÓT SZERVIZBE
A25	MAGAS BELSŐ AKKUMULÁTOR FESZÜLTÉG TÖLTÉS KÖZBEN	KÜLDJE A GYORSINDÍTÓT SZERVIZBE
A26	MAGAS ÁRAMFELVÉTEL INDÍTÁS ELŐTT	A JÁRMŰ AKKUMULÁTORA MEGSÉRÜLT (CSERÉLJE KI). HAA PROBLÉMA TOVÁBBRA IS FENNÁLL, KÜLDJE A GYORSINDÍTÓT SZERVIZBE

KARBANTARTÁS

A karbantartási és javítási munkákat kizárólag szakképzett személy végezheti. Az ilyen beavatkozásokkal kapcsolatban forduljon a Beta Utensili S.p.A. központjához vagy az adott ország leányvállalatához.

HULLADÉKKEZELÉS



A terméken vagy a csomagoláson található áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy a készülék elhasználódása után a normál házi szeméttől külön kell kezelni. A termék megfelelő hulladék kezelésével a visszamaradó anyagok egy része újra hasznosíthatóvá válik, megelőzve a környezet szennyezését és megvédve a személyek egészségét.

JÓTÁLLÁS

Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy bármely olyan használatból eredő károkért, amelyek nem felelnek meg az itt leírt biztonsági előírásokat. Jelen terméket az Európai Unióban érvényes vonatkozó előírások szerint állították elő és vizsgálták be. A termékre rendeltetésszerű használat esetén az adott országban érvényes, szavatosságra és jótállásra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kizárólag az anyaghibából eredő és/vagy gyártási hibára visszavezethető meghibásodások javítását vállaljuk, mely jelentheti a hibás alkatrész javítását vagy cseréjét is. A szavatossági, illetve jótállási időszakban elvégzett javítások nem szükségszerűen változtatnak a szavatossági, illetve jótállási időszak lejárátán. A szavatosság, illetve jótállás nem vonatkozik a kopásból, helytelen, illetve nem rendeltetésszerű használatból, ütésből és/vagy leejtésből származó meghibásodásokra. A szavatosság, illetve jótállás érvényét veszti, amennyiben a terméken módosításokat, változtatásokat végeznek, vagy már szétszerelt/bontott állapotban érkezik be a szervizbe. A szavatosság, illetve jótállás nem vonatkozik semmilyen típusú és/vagy természetű vagyoni kárra és/vagy személyi sérülésre legyen az a termékkel, vagy annak használatával közvetlen, vagy közvetett összefüggésben

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT C C

Felelőségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az itt leírt műszer mindenben megfelel a vonatkozó előírásoknak, illetve a következő irányelveknek és azok módosításainak:

- Elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC) 2014/30/EU;
- Kis feszültségű berendezésekről szóló irányelv (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló irányelv (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

A műszaki dokumentáció a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΗΤΟ ΜΟΤΕΡ ΠΑΡΑΓΩΓΗ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ΙΤΑΛΙΑ

Τεκμηρίωση που συντάχθηκε αρχικά στην ΙΤΑΛΙΚΗ γλώσσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ



ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΗΤΟ ΕΚΚΙΝΗΤΗ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΣΟΒΑΡΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ.

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τις στο προσωπικό που χρησιμοποιεί τη συσκευή.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ


- **Ο φορητός εκκινητής προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:**


- για την εκκίνηση οχημάτων με μπαταρία 12 V ή 24 V
- για την τροφοδοσία συσκευών αποθήκευσης μνήμης για μπαταρίες 12 V ή 24 V
- Τροφοδοσία συσκευών μέσω υποδοχής USB-C


- **Δεν επιτρέπονται οι ακόλουθες λειτουργίες:**


- απαγορεύεται η χρήση σε μπαταρίες διαφορετικές από 12 V ή 24 V
- απαγορεύεται η χρήση για την τροφοδοσία συσκευών αποθήκευσης μνήμης σε μπαταρίες διαφορετικές από 12 V ή 24 V
- απαγορεύεται η χρήση ως φορτιστής μπαταριών για οχήματα
- απαγορεύεται η χρήση για την τροφοδοσία συσκευών που περιέχονται στον πίνακα ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
- απαγορεύεται η χρήση σε υγρά, βρεγμένα ή εκτεθειμένα στις καιρικές συνθήκες περιβάλλοντα
- απαγορεύεται η χρήση για όλες τις εφαρμογές εκτός από αυτές που αναφέρονται


ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ


 Μην χρησιμοποιείτε τον φορητό εκκινητή σε περιβάλλοντα που περιέχουν δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή εύφλεκτα υλικά, καθώς μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνες ή ατμούς.


 Αποτρέψτε τα παιδιά ή τους επισκέπτες να πλησιάσουν τον χώρο εργασίας ενώ χρησιμοποιείτε τον εκκινητή έκτακτης ανάγκης. Η παρουσία άλλων ατόμων προκαλεί απόσπαση της προσοχής και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου κατά τη χρήση.

 Μην εισπνέετε τυχόν επιβλαβή αέρια που εκλύονται από την μπαταρία του οχήματος κατά τη διάρκεια της εκκίνησης του κινητήρα.

 Κατά τη διάρκεια των εργασιών σύνδεσης, κρατήστε το πρόσωπό σας μακριά από την μπαταρία του οχήματος. Το υγρό που περιέχεται στη μπαταρία είναι διαβρωτικό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής του οξέος με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

 Μην αφήνετε μεταλλικά εργαλεία να έρθουν σε επαφή με την μπαταρία του οχήματος, καθώς μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα της ίδιας της μπαταρίας.

 Χρησιμοποιήστε τη φορητή μίζα σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο, αποφεύγοντας την υγρασία.

 Η απόρριψη μιας μπαταρίας στη φωτιά ή σε θερμό φούρνο, ή η θραύση ή η μηχανική κοπή μιας μπαταρίας, μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

- Συνιστάται η μέγιστη προσοχή, φροντίζοντας να είστε πάντα συγκεντρωμένοι στις ενέργειές σας. Μην χρησιμοποιείτε το φορητό μίξ σε περίπτωση κόπωσης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών ή φαρμάκων.
- Μην συνδέετε ποτέ μεταξύ τους τους ακροδέκτες των δύο σφιγκτήρων (κόκκινος (+) θετικός, μαύρος (-) αρνητικός).
- Χρησιμοποιείτε πάντα ατομικά μέσα προστασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια του εκκινητή έκτακτης ανάγκης βρίσκονται μακριά από ανεμιστήρες, κινούμενα μέρη και τον αγωγό καισισμού.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, βραχιόλια, αλυσίδες ή μεταλλικά αντικείμενα όταν εργάζεστε στο όχημα.
- Πριν αποθηκεύσετε τον εκκινητή, βεβαιωθείτε ότι έχει κρώσει και έχει φτάσει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΜΟΝΑΔΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

- Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο μέσα σε σχισμές ή ανοίγματα οποιουδήποτε είδους που υπάρχουν στην επιφάνεια του κατασβιδιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή σε υγρά, βρεγμένα περιβάλλοντα και μην τον εκθέτετε στη βροχή. Τα υγρά και μολυσμένα περιβάλλοντα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Για τη φόρτιση του εκκινητή, χρησιμοποιήστε μόνο το φορτιστή που παρέχεται. Φορτίστε τον εκκινητή σε χώρους με επαρκή αερισμό και ξηρούς.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το κατασβιδί εάν η θήκη, οι σφινγκήρες, τα καλώδια ή ο φορτιστής είναι κατεστραμμένα, εάν αισθανθείτε ασυνήθιστες οσμές ή εάν παράγει υπερβολική θερμότητα.
- Ο εκκινητής δεν πρέπει να τροποποιείται. Οι τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή.
- Αναθέστε την επισκευή του εκκινητή αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.
- Ο εκκινητής προορίζεται για την εκκίνηση οχημάτων με μπαταρίες μολύβδου-οξέος. Μην τον χρησιμοποιείτε σε περίπτωση παγωμένων μπαταριών. Μην τον χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, π.χ. για τη φόρτιση μπαταριών ή για τη σύνδεσή του με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε μπαταρίες με τάσεις διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται στον πίνακα ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.
- Πριν από κάθε εργασία, σβήστε τα φώτα του οχήματος και όλα τα αξεσουάρ που ενδεχομένως λειτουργούν.
- Ελέγχετε πάντα την αντιστοιχία μεταξύ της τάσης του εκκινητή και της τάσης του συστήματος του οχήματος, καθώς τυχόν υπέρβαση μπορεί να προκαλέσει εκρήξεις, ζημιές στο όχημα, στον εκκινητή και σε άτομα.
- Συνδέστε πάντα τον αγωγό εξόδου με το κόκκινο ακροδέκτη (+) στον θετικό πόλο της μπαταρίας και τον αγωγό εξόδου με το μαύρο ακροδέκτη (-) στη μάζα του οχήματος.
- Μην αντιστρέψετε ποτέ την πολικότητα, καθώς η αντιστροφή της πολικότητας μπορεί να προκαλέσει εκρήξεις, ζημιές στο όχημα, στον εκκινητή και σε άτομα.
- Συνδέστε πάντα τις δαγκάνες του εκκινητή πριν ενεργοποιήσετε οποιαδήποτε λειτουργία. Οι λειτουργίες αυτές πρέπει πάντα να ενεργοποιούνται μόνο αφού συνδέσετε τις δαγκάνες στη μπαταρία του οχήματος, οπότε πραγματοποιείται έλεγχος της πολικότητας και τυχόν βραχυκυκλωμάτων.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί, αποσυνδέοντας πάντα την τροφοδοσία του εκκινητή από το δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρά ή βρεγμένα πανιά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΗΤΟ ΜΠΟΥΖΙ

- Ελέγχετε περιοδικά την ακεραιότητα του εκκινητή, των καλωδίων και των σφινγκήρων.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή εάν είναι κατεστραμμένος, μην προσπαθήσετε να τον ανοίξετε ή να τον τροποποιήσετε.
- Μην παραβιάζετε το ηλεκτρονικό κύκλωμα του εκκινητή.
- Συνδέστε το φορτιστή του εκκινητή στην πρίζα, βεβαιώνοντας ότι η τάση του δικτύου είναι αυτή που αναγράφεται στη συσκευή τροφοδοσίας. (Βλέπε πίνακα ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).
- Κατά τη λειτουργία, τοποθετήστε το μίζα σε σταθερή θέση, ακουμπώντας το σε μια οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι το μίζα δεν μπορεί να πέσει κατά τη διάρκεια της εκκίνησης.
- Εξασφαλίστε επαρκή χώρο για τον αερισμό κατά τη χρήση του εκκινητή.
- Για τη φόρτιση του εκκινητή, χρησιμοποιήστε μόνο το φορτιστή που παρέχεται.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον εκκινητή σε ξηρό και χωρίς υγρασία χώρο.

ΑΤΟΜΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΜΟΤΕΡ

⚠ Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες και/ή παθήσεις.

	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
	ΦΟΡΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ
	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

⚠ Ενδέχεται να απαιτείται η χρήση πρόσθετων μέσων ατομικής προστασίας, ανάλογα με τα αποτελέσματα της έρευνας για την υγιεινή του περιβάλλοντος/ανάλυση κινδύνων, σε περίπτωση που τα αποτελέσματα υπερβαίνουν τα όρια που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

ΠΡΟΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (Λιθίου LiFePO4)
ΜΗΚΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ
ΔΙΑΤΟΜΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑΣ
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΥΝΤΟΜΟΚΥΚΛΩΜΑ
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΤΑΣΗΣ
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΝΗΜΗΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΙΔΑΝΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ
ΥΠΟΔΟΧΗ USB-C
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ IP
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ
ΒΑΡΟΣ

12V – 24V
2 X 12,8V – 10000 mAh
1300 mm
CU 25 mm2
NAI
NAI
NAI
NAI
4 X 200 A
0°C +40°C
5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A
IP20
300x220x130 mm
5,2 kg

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ - ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ
ΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

100-240V – 2A – 50/60Hz
14.6V – 4A

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Φορτίστε τον εκκινητή για τουλάχιστον οκτώ ώρες αμέσως μετά την αγορά και μετά από κάθε χρήση. Εάν δεν χρησιμοποιείται, φορτίστε τον εκκινητή μία φορά κάθε δύο μήνες για οκτώ ώρες, ώστε να διατηρηθεί η εσωτερική μπαταρία σε άριστη κατάσταση.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία συσκευή συνδεδεμένη στον εκκινητή.
- Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας με το κουμπί TEST. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τάση της εσωτερικής μπαταρίας.
- Εάν η τάση είναι χαμηλότερη από 12V, συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα του δικτύου τροφοδοσίας σύμφωνα με τις οδηγίες του Πίνακα τεχνικών δεδομένων.
- Συνδέστε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή φόρτισης που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του εκκινητή.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «CHARG» εναλλάξ με την εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας και την τάση της ίδιας της μπαταρίας.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, εμφανίζεται η ένδειξη «FULL» και η οθόνη σβήνει αυτόματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή που παρέχεται.
- Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, μην αφήνετε τον εκκινητή συνδεδεμένο στο φορτιστή μπαταρίας για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή ενώ φορτίζεται.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΜΟΤΕΡ

Πριν από κάθε χρήση του εκκινητή, πραγματοποιήστε τους ακόλουθους ελέγχους.

- Βεβαιωθείτε ότι ο εκκινητής είναι απενεργοποιημένος.
- Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του εκκινητή αντιστοιχεί στην τάση του συστήματος του οχήματος.
- Εντοπίστε τον πόλο που αντιστοιχεί στη μάζα του οχήματος, ο οποίος συνήθως συνδέεται με τον μαύρο ακροδέκτη (-).
- Συνδέστε πάντα τον αγωγό εξόδου με το κόκκινο ακροδέκτη (+) στον θετικό πόλο της μπαταρίας και τον αγωγό εξόδου με το μαύρο ακροδέκτη (-) στη μάζα του οχήματος.
- Μην αντιστρέψετε ποτέ την πολικότητα. Η αντιστροφή της πολικότητας μπορεί να προκαλέσει εκρήξεις, ζημιά στο όχημα, στον εκκινητή και σε άτομα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια του εκκινητή βρίσκονται μακριά από ανεμιστήρες, κινούμενα μέρη και τον αγωγό καυσίμου.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΟΧΗΜΑΤΩΝ 12V – 24V

- Αφού συνδέσετε τον εκκινητή, πατήστε το κουμπί SEL και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «GO BOOST». Ο εκκινητής αναγνωρίζει αυτόματα εάν είναι συνδεδεμένος σε σύστημα 12 V ή 24 V, το υποδεικνύει στην οθόνη και εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα για 10 δευτερόλεπτα.
- Εάν η τάση του συστήματος είναι σωστή, κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος, πατήστε το κουμπί «START/ENTER» για να ενεργοποιήσετε το ρεύμα στις ακίδες του εκκινητή.
- Εάν ο εκκινητής δεν εντοπίσει ανωμαλίες, ενεργοποιείται το ρεύμα στις δαγκάνες και στην οθόνη εμφανίζεται μια αντίστροφη μέτρηση 45 δευτερολέπτων.
- Εντός αυτού του χρόνου, προχωρήστε στην εκκίνηση του κινητήρα. Στο τέλος αυτού του χρόνου, ο εκκινητής θα σβήσει αυτόματα.
- Μόλις ξεκινήσει το όχημα, αποσυνδέστε αρχικά τον αγωγό εξόδου με το μαύρο τερματικό (-) από τη μάζα του οχήματος και τοποθετήστε τον αμέσως στην ειδική θήκη.
- Στη συνέχεια, αποσυνδέστε τον αγωγό εξόδου με το κόκκινο τερματικό από τον θετικό ακροδέκτη (+) της μπαταρίας και τοποθετήστε τον αμέσως στη θέση του.
- Σε περίπτωση που δεν καταφέρετε να εκκινήσετε το όχημα εντός του προκαθορισμένου χρόνου, διακόψτε την εκκίνηση και μην προχωρήσετε σε περαιτέρω προσπάθειες, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στον εκκινητή. Αφήστε το εργαλείο να ξεκουραστεί για τουλάχιστον τρία λεπτά πριν προχωρήσετε σε νέα εκκίνηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν, μετά το πάτημα του κουμπιού «START/ENTER» ή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκκίνησης του οχήματος, ο εκκινητής εντοπίσει ανωμαλίες, στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος «Axx» και θα απενεργοποιηθεί το ρεύμα στις δαγκάνες. Σε αυτή την περίπτωση, ανατρέξτε στην ενότητα «ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ» και ενεργήστε αναλόγως.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να διακόψετε την παροχή ρεύματος στις δαγκάνες κατά τη διάρκεια της αντίστροφης μέτρησης των σαράντα πέντε δευτερολέπτων, πατήστε το πλήκτρο START/ENTER ή το κουμπί SEL

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ ΤΑΣΗ

Κατά την εκκίνηση, ο εκκινητής ελέγχει την τάση του συστήματος. Εάν η τάση είναι χαμηλότερη από 7 Volt, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη A06.

Μια τάση του συστήματος κάτω από 7 Volt μπορεί να είναι ένδειξη προβλημάτων στο όχημα και δεν πρέπει να προχωρήσετε στην εκκίνηση. Εάν, μετά από τις κατάλληλες ελέγχους, θεωρηθεί ότι το όχημα είναι κατάλληλο για εκκίνηση, είναι δυνατό να αναγκάσετε το ρεύμα στις ακίδες του εκκινητή, μέσω των λειτουργιών «BOOST» 12 V ή «BOOST» 24 V.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναγκαστικής εκκίνησης, αφού συνδέσετε τον εκκινητή όπως περιγράφεται παραπάνω, προχωρήστε ως εξής:

- Πατήστε το κουμπί «SEL», στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «GO BOOST» και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.
- Πατήστε ξανά το κουμπί "SEL" και στην επάνω πλευρά της οθόνης θα εμφανιστεί το εικονίδιο "BOOST", ενώ στην κάτω πλευρά θα εμφανιστεί η ένδειξη τάσης 12 V και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα για 5 δευτερόλεπτα.
- Για να μεταβείτε στη λειτουργία «BOOST» 24 V, πατήστε ξανά το κουμπί «SEL».
- Αφού επιλέξετε την επιθυμητή τάση, για να ενεργοποιήσετε το ρεύμα στις τανάλια, πατήστε δύο φορές το πλήκτρο «START/ENTER».
- Στην οθόνη εμφανίζεται μια αντίστροφη μέτρηση 45 δευτερολέπτων.
- Εντός αυτού του χρόνου, προχωρήστε στην εκκίνηση του κινητήρα. Στο τέλος αυτού του χρόνου, ο εκκινητής θα σβήσει αυτόματα.
- Μόλις ξεκινήσει το όχημα, αποσυνδέστε πρώτα τον αγωγό εξόδου με το μαύρο ακροφύσιο (-) από τη μάζα του οχήματος και τοποθετήστε τον αμέσως στη θέση του.
- Αποσυνδέστε τον αγωγό εξόδου με το κόκκινο ακροφύσιο από τον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας και τοποθετήστε τον αμέσως στη θέση του.
- Σε περίπτωση που δεν καταφέρετε να εκκινήσετε το όχημα εντός του προκαθορισμένου χρόνου, διακόψτε την εκκίνηση και μην προχωρήσετε σε περαιτέρω προσπάθειες, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στον εκκινητή. Αφήστε το εργαλείο να ξεκουραστεί για τουλάχιστον τρία λεπτά πριν προχωρήσετε σε νέα εκκίνηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να διακόψετε το ρεύμα στις δαγκάνες κατά τη διάρκεια της αντίστροφης μέτρησης των σαράντα πέντε δευτερολέπτων, πατήστε το πλήκτρο START/ENTER ή το κουμπί SEL.

ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ 12V – 24V «SUPPLY»

Ο εκκινητής είναι σε θέση να παρέχει συνεχή τροφοδοσία στο σύστημα του οχήματος, για τάσεις 12 V ή 24 V, σε περίπτωση που είναι απαραίτητο να πραγματοποιηθούν σύντομες επεμβάσεις με την κύρια μπαταρία αποσυνδεδεμένη. Σε αυτή τη λειτουργία, ο εκκινητής παρέχει περιορισμένη ποσότητα ρεύματος, επαρκή για την τροφοδοσία των μονάδων υπηρεσίας, αλλά όχι για την εκκίνηση ενός οχήματος.

Στη λειτουργία «SUPPLY», ορισμένες λειτουργίες ασφαλείας είναι απενεργοποιημένες.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά τον εκκινητή, όπως περιγράφεται παραπάνω, και προχωρήστε ως εξής:

- Πατήστε τέσσερις φορές διαδοχικά το κουμπί «SEL» μέχρι να εμφανιστεί στην επάνω πλευρά της οθόνης το εικονίδιο «SUPPLY» και στην κάτω πλευρά η τάση 12 V, εκπέμποντας ένα ηχητικό σήμα για 5 δευτερόλεπτα.
- Για να μεταβείτε στη λειτουργία «SUPPLY» 24 V, πατήστε ξανά το κουμπί «SEL».
- Αφού επιλέξετε την επιθυμητή τάση, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πατήστε δύο φορές το πλήκτρο "START/ENTER".
- Με τη λειτουργία «SUPPLY», ο εκκινητής συνεχίζει να παρέχει ρεύμα στην επιλεγμένη τάση, μέχρι να εξαντληθούν οι εσωτερικές μπαταρίες του.
- Προχωρήστε στις προβλεπόμενες δραστηριότητες.
- Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, απενεργοποιήστε τον εκκινητή πατώντας το πλήκτρο START/ENTER ή το κουμπί SEL.
- Αποσυνδέστε τις τανάλια του εκκινητή και τοποθετήστε τις στις ειδικές υποδοχές.

ΈΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Ο εκκινητής είναι σε θέση να μετρήσει την τάση του συστήματος του οχήματος για να ελέγξει την ακεραιότητά του.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά τον εκκινητή, όπως περιγράφεται παραπάνω, και προχωρήστε ως εξής:

- Πατήστε έξι φορές το κουμπί "SEL" μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη test με την τιμή της τάσης σε Volt που έχει μετρηθεί.
- Για να βγείτε από τη λειτουργία «TEST», πατήστε το πλήκτρο SEL.
- Αποσυνδέστε τις σφιγκτήρες του εκκινητή και τοποθετήστε τις στις ειδικές υποδοχές.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ POWER BANK

Ο εκκινητής μπορεί να τροφοδοτήσει μια ηλεκτρονική συσκευή μέσω της υποδοχής USB-C που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος.

- Βεβαιωθείτε ότι ο εκκινητής είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος από το όχημα.
- Συνδέστε την εξωτερική συσκευή στην υποδοχή USB-C που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του εκκινητή με ένα καλώδιο φόρτισης.
- Πατήστε το κουμπί "USB" για να τροφοδοτήσετε την υποδοχή.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «USB» και οι ώρες που απομένουν (αρχικά 8 ώρες).
- Μετά από αυτό το διάστημα, ο εκκινητής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Για να διακόψετε νωρίτερα τη λειτουργία «Power Bank» και να απενεργοποιήσετε τον εκκινητή, πατήστε το κουμπί «USB».

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Στο κύκλωμα του θετικού καλωδίου της πέννας του εκκινητή υπάρχουν δύο ασφάλειες προστασίας. Για την αντικατάσταση των ασφαλειών, βεβαιωθείτε ότι ο εκκινητής είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος και προχωρήστε ως εξής:

- Ανοίξτε το καπάκι στο πίσω μέρος, ξεβιδώνοντας τη βίδα
- Αντικαταστήστε τις ασφάλειες με καινούργιες με τιμές σύμφωνες με αυτές που αναφέρονται στον «Πίνακα τεχνικών δεδομένων».
- Κλείστε το καπάκι

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση συναγερμού λειτουργίας, στην οθόνη εμφανίζεται ο κωδικός συναγερμού «Αxx» με μια σύντομη περιγραφή. Για τους κωδικούς συναγερμού, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα, με τις αντίστοιχες διορθωτικές ενέργειες.

Κωδικός	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
A01	Ο ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΣ	ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ
A02	ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΜΑ ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΗΚΗ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ	ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΕΠΙΜΕΝΕΙ, ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΣΤΟ ΣΕΡΒΙΣ
A03	ΧΑΜΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (Lithium LiFePO4)	ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
A04	ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (Lithium LiFePO4)	ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΝΑ ΨΥΧΘΕΙ
A05	ΕΞΑΝΤΛΗΜΕΝΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΟΤΕΡ	ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ
A06	ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 7V	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΒΟΛΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
A07	ΤΑΣΗ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 16V, ΜΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ BOOST Ή SUPPLY ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΕΣ ΣΕ 12 V	ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 24V ΚΑΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΗ ΣΕ 12 V). ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΣΕ 24 V
A08	ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ	ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΕΠΙΜΕΝΕΙ, ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΣΤΟ ΣΕΡΒΙΣ
A09	ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ	ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΕΠΙΜΕΝΕΙ, ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΣΤΟ ΣΕΡΒΙΣ
A10	ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ	ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΝΑ ΨΥΧΘΕΙ
A20	ΕΞΑΝΤΛΗΜΕΝΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ USB)	ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ
A21	ΧΑΜΗΛΗ ΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ Ή ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΗΚΗ (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΤΕ ΤΗΝ) ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΕΠΙΜΕΝΕΙ, ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΣΤΟ ΣΕΡΒΙΣ
A22		
A23		

A24	ΥΨΗΛΗ ΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ	ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΣΤΟ ΣΕΡΒΙΣ
A25	ΥΨΗΛΗ ΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ	ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΣΤΟ ΣΕΡΒΙΣ
A26	ΥΨΗΛΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ	ΒΑΡΙΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΗΚΕ (ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΤΕ ΤΗΝ) ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΕΠΙΜΕΝΕΙ, ΣΤΕΙΛΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΣΤΟ ΣΕΡΒΙΣ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για τέτοιες εργασίες, μπορείτε να απευθυνθείτε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να απορριφθεί χωριστά από τα άλλα αστικά απορρίμματα.

Ο χρήστης που επιθυμεί να απορρίψει αυτό το εργαλείο μπορεί:

- Να το παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρονικών ή ηλεκτροτεχνικών αποβλήτων.
- Να το επιστρέψει στον πωλητή του κατά την αγορά ενός ισοδύναμου εργαλείου.
- Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, ο οποίος θα πρέπει να διαθέτει μια διαδικασία για τη σωστή απόρριψη.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχει και αποτρέπει τη βλάβη του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παράβαση του κανονισμού για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων κυρώσεων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Καλύπτεται από εγγύηση για περίοδο 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.

Οι βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής επισκευάζονται με την αποκατάσταση ή την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων, κατά την κρίση μας.

Η πραγματοποίηση μιας ή περισσότερων εμεμβάσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης δεν μεταβάλλει την ημερομηνία λήξης της.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φθορά, λανθασμένη ή ακατάλληλη χρήση και σπασίματα που προκαλούνται από χτυπήματα και/ή πτώσεις.

Η εγγύηση παύει να ισχύει όταν γίνονται τροποποιήσεις, όταν η συσκευή παραβιάζεται ή όταν αποστέλλεται στην υπηρεσία σέρβις αποσυναρμολογημένη.

Εξαιρούνται ρητά οι ζημιές που προκαλούνται σε πρόσωπα και/ή πράγματα οποιουδήποτε είδους και/ή φύσης, άμεσες και/ή έμμεσες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε υπό την ευθύνη μας ότι το προϊόν που περιγράφεται συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (E.M.C.) 2014/30/ΕΕ
- Οδηγία Χαμηλής Τάσης (L.V.D.) 2014/35/ΕΕ;
- Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Ro.H.S.) 2011/65/ΕΕ.

Το τεχνικό αρχείο είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ΙΤΑΛΙΑ

BRUGSANVISNING OG INSTRUKTIONER TIL BÆRBAR STARTER PRODUCERET AF:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentationen er oprindeligt udarbejdet på ITALIENSK.

VIGTIGT










DET ER VIGTIGT AT LÆSE DENNE MANUAL GRUNDIGT, INDEN DEN BÆRBARE STARTER BRUGES. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSREGLERNE OG BRUGSANVISNINGERNE KAN MEDFØRE ALVORLIGE UHELD.

Opbevar sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt og udlever dem til det personale, der skal bruge maskinen.

ANVENDELSESFORMÅL

- **Den bærbare starter er beregnet til følgende anvendelse:**
 - til start af køretøjer med 12 V- eller 24 V-batteri
 - til strømforsyning af hukommelsesbeskyttelse til 12 V- eller 24 V-batterier
 - Strømforsyning til enheder via USB-C-stik
- **Følgende handlinger er ikke tilladt:**
 - brug på andre batterier end 12 V eller 24 V er forbudt
 - Brug til strømforsyning af hukommelsesbeskyttelse på andre batterier end 12 V eller 24 V er forbudt
 - Brug som batterioplader til køretøjer er forbudt
 - Brug uden for de tekniske specifikationer i tabellen TEKNISKE DATA er forbudt
 - Det er forbudt at bruge produktet i fugtige, våde eller vejrudsatte omgivelser
 - Det er forbudt at anvende produktet til andre formål end de angivne.

SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

-  Brug ikke den bærbare starter i omgivelser med potentielt eksplosive atmosfærer eller brandfarlige materialer, da der kan opstå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
-  Sørg for, at børn og besøgende ikke kommer i nærheden af arbejdspladsen, mens du arbejder med nødstarteren. Tilstedeværelsen af andre personer kan distrahere dig og medføre, at du mister kontrollen under brugen.
-  Indånd ikke eventuelle skadelige gasser, der frigives fra køretøjets batteri, under start af motoren.
-  Under tilslutningen skal du holde ansigtet væk fra bilbatteriet. Væsken i batteriet er ætsende. Hvis der ved et uheld kommer syre i kontakt med huden eller øjnene, skal du straks skylle med vand og søge læge.
-  Undgå, at metalværktøj kommer i kontakt med bilbatteriet, da dette kan forårsage kortslutning i batteriet.
-  Brug den bærbare starter i et tørt og ventileret område, hvor der ikke er fugt.
-  Bortskaffelse af et batteri i ild eller i en varm ovn, eller mekanisk knusning eller skæring af et batteri kan forårsage en eksplosion.

SIKKERHEDSINFORMATION FOR PERSONALE

- Vær meget opmærksom og koncentrer dig altid om dine handlinger. Brug ikke den bærbare starter, hvis du er træt eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin.
- Sæt aldrig de to klemmer (rød (+) positiv; sort (-) negativ) i kontakt med hinanden.
- Brug altid personligt beskyttelsesudstyr.
- Sørg for, at kablerne til nødstarteren er placeret væk fra ventilatorer, bevægelige dele og brændstofledningen.
- Bær ikke løstsiddende tøj, armbånd, kæder eller metalgenstande, når du arbejder på køretøjet.
- Før startmotoren opbevares, skal du sikre dig, at den er afkølet til stuetemperatur.

KORREKT BRUG AF DEN BÆRBARE STARTER

- Indsæt ikke genstande i spalter eller åbninger af nogen art på skruetrækkerens overflade skruetrækkerens overflade.
- Brug ikke starteren i fugtige eller våde omgivelser, og udsæt den ikke for regn. Fugtige og forurenede omgivelser øger risikoen for elektrisk stød.

- Brug kun den medfølgende oplader til at oplade starteren. Oplad i et godt ventileret, tørt miljø.
- Brug aldrig skruemaskinen, hvis kabinettet, klemmerne, kablerne eller opladeren er beskadiget, hvis der er en usædvanlig lugt, eller hvis den bliver for varm.
- Startmotoren må ikke modificeres. Modifikationer kan reducere sikkerhedsforanstaltningernes effektivitet og øge risikoen for operatøren.
- Startmotoren må kun repareres af specialiseret personale og kun ved brug af originale reservedele.
- Startmotoren er beregnet til start af køretøjer med blybatterier. Den må ikke bruges til frosne batterier. Den må ikke bruges til andre formål, f.eks. til opladning af batterier eller tilslutning til ikke-genopladelige batterier.
- Må ikke anvendes til batterier med spændinger, der afviger fra dem, der er angivet i tabellen TEKNISKE DATA.
- Før enhver handling skal køretøjets lys og alt eventuelt tilbehør, der er i brug, slukkes.
- Kontroller altid, at starterens spænding svarer til køretøjets spænding. Overskridelse af spændingen kan forårsage eksplosioner og skader på køretøjet, starteren og personer.
- Tilslut altid udgangslederen med den røde terminal (+) til batteriets positive pol og udgangslederen med den sorte terminal (-) til køretøjets masse.
- Omvend polariteten aldrig, da dette kan forårsage eksplosioner, skader på køretøjet, starteren og personer.
- Tilslut altid starterens klemmer, før du aktiverer en funktion. Disse funktioner må kun aktiveres, efter at klemmerne er tilsluttet køretøjets batteri. I denne forbindelse foretages der en kontrol af polariteten og eventuelle kortslutninger.
- Brug en tør klud til rengøring, og afbryd altid strømforsyningen til starteren.
- Brug aldrig fugtige eller våde klude.

SIKKERHEDSINFORMATION FOR DEN BÆRBARE STARTER

- Kontroller regelmæssigt, at starteren, kablerne og klemmerne er i god stand.
- Brug ikke starteren, hvis den er beskadiget, og forsøg ikke at åbne eller modificere den.
- Manipuler ikke starterens elektroniske kredsløb.
- Tilslut starterens oplader til stikkontakten, og sørg for, at netspændingen er den, der er angivet på strømforsyningen. (Se tabellen TEKNISKE DATA).
- Under brug skal starteren placeres stabilt på en vandret og plan overflade. Sørg for, at starteren ikke kan falde ned under startfasen.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation under brug af starteren.
- Brug kun den medfølgende oplader til at oplade starteren.
- Hvis starteren ikke skal bruges i længere tid, skal den opbevares på et tørt sted uden fugt.

INDIVIDUET BESKYTTELSESUDSTYR, DER SKAL BRUGES VED BRUG AF DEN BÆRBARE STARTER

Manglende overholdelse af følgende advarsler kan forårsage personskade og/eller sygdom.

	BRUG ALTID SIKKERHEDSSKO
	BRUG ALTID VERDENBRILLER
	BRUG ALTID BESKYTTELSESHANDSKER TIL FYSISKE AGENTER VED BRUG AF DEN BÆRBARE STARTER

Det kan være nødvendigt at anvende yderligere personlige værnemidler afhængigt af de værdier, der er fundet i miljøhygiejneundersøgelsen/risikoanalysen, hvis værdierne overskrider de grænser, der er fastsat i gældende lovgivning.

SKAL BRUGES TIL BATTERIER INTERNT BATTERI (Lithium LiFePO4) KABELLÆNGDE Klemmer KABELSEKTION Klemmer BESKYTTELSE MOD POLARITETSVENDING KORTSLUTNINGSBESKYTTELSE OVERSÆTNINGSBESKYTTELSE HUKOMMELSESBESKYTTELSE BESKYTTELSESSIKRINGER IDEEL BRUGTEMPERATUR USB-C-STIK IP-KLASSE MÅL VÆGT	12V – 24V 2 X 12,8V – 10000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² JA JA JA JA 4 X 200 A 0 °C +40 °C 5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A IP20 300x220x130 mm 5,2 kg
OPLADER STARTER - NOMINEL INDGANGSPÆNDING OPLADNINGSPÆNDING	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

OPLADNING AF DEN BÆRBARE STARTER

Oplad starteren i mindst otte timer umiddelbart efter købet og efter hver brug. Hvis den ikke bruges, skal starteren oplades en gang hver anden måned i otte timer for at holde det indbyggede batteri i perfekt stand.

- Sørg for, at der ikke er tilsluttet noget udstyr til starteren.
- Kontroller batteriets opladningsniveau ved hjælp af TEST-knappen. Den interne batteris spænding vises på displayet.
- Hvis spændingen er under 12 V, skal opladeren tilsluttes stikkontakten som angivet i tabel med tekniske data.
- Sæt opladerens stik i opladningsstikket på starterens forside.
- Under opladningen vises teksten "CHARG" på displayet skiftevis med batteriets indre temperatur og batteriets spænding.
- Når opladningen er færdig, vises teksten "FULL", og displayet slukkes automatisk.
- Brug kun den medfølgende oplader.
- Når opladningen er afsluttet, må starteren ikke forblive tilsluttet batteriopladeren i længere tid.
- Startmotoren må ikke bruges, mens den oplades.

BRUG AF DEN BÆRBARE STARTER

Udfør følgende kontroller før hver brug af starteren.

- Kontroller, at starteren er slukket.
- Kontroller altid, at starterens spænding svarer til køretøjets spænding.
- Find den pol, der svarer til køretøjets masse, som normalt er forbundet til den sorte terminal (-).
- Tilslut altid udgangsledningen med den røde terminal (+) til batteriets positive pol og udgangsledningen med den sorte terminal (-) til køretøjets masse.
- Vend aldrig polariteten; omvendt polaritet kan forårsage eksplosioner, skader på køretøjet, starteren og personer.
- Sørg for, at starterens kabler er placeret væk fra ventilatorer, bevægelige dele og brændstofledningen.

START AF 12V – 24V KØRETØJER

- Når starteren er tilsluttet, skal du trykke på knappen SEL, hvorefter der vises teksten "GO BOOST" på displayet. Starteren registrerer automatisk, om den er tilsluttet et 12 V- eller 24 V-system, hvilket angives på displayet, og afgiver et akustisk signal i 10 sekunder.
- Hvis systemets spænding er korrekt, skal du i løbet af dette tidsinterval trykke på knappen "START/ENTER" for at aktivere strømmen til starterens klemmer.
- Hvis starteren ikke registrerer nogen fejl, aktiveres strømmen på klemmerne, og der vises en nedtælling på 45 sekunder på displayet.
- Inden for denne tid skal motoren startes; efter udløbet af denne tid slukkes starteren automatisk.
- Når køretøjet er startet, skal du først afmontere udgangsledningen med den sorte terminal (-) fra køretøjets masse og straks lægge den tilbage i det dertil indrettede rum.
- Frakobl derefter udgangsledningen med den røde terminal fra batteriets positive klemme (+) og læg den straks tilbage i sin holder.
- Hvis det ikke lykkes at starte køretøjet inden for den fastsatte tid, skal du afbryde startforsøget og ikke fortsætte med yderligere forsøg for at undgå at beskadige starteren. Lad instrumentet hvile i mindst tre minutter, før du forsøger at starte igen.

OBS!

Hvis starteren registrerer fejl efter tryk på knappen "START/ENTER" eller under startprocessen, vises fejlmeddelelsen "Axx" på displayet, og strømmen til klemmerne afbrydes. Se i så fald afsnittet "FEJLMELDINGER" og handle i overensstemmelse hermed.

OPMÆRKSOMHED!

For at afbryde strømmen til klemmerne under nedtællingen på 45 sekunder skal du trykke på START/ENTER-tasten eller SEL-knappen.

TVUNGEN START FOR BATTERIER MED MEGET LAV SPÆNDING

Under startfasen kontrollerer starteren systemets spænding. Hvis denne spænding er under 7 volt, vises alarmen A06 på displayet. En systemspænding på under 7 volt kan være tegn på problemer med køretøjet, og man bør ikke fortsætte med at starte. Hvis man efter passende kontroller vurderer, at køretøjet er egnet til at forsøge at starte, er det muligt at tvinge strømmen til startmotorens klemmer ved hjælp af funktionerne "BOOST" 12 V eller "BOOST" 24 V.

For at aktivere funktionen til tvungen start skal du, efter at have tilsluttet starteren som beskrevet ovenfor, gøre følgende:

- Tryk på knappen "SEL", og der vises teksten "GO BOOST" på displayet, samtidig med at der afgives et akustisk signal.
- Tryk igen på knappen "SEL". Øverst på displayet vises ikonet "BOOST", mens nederst vises spændingen 12 V, og der afgives et akustisk signal i 5 sekunder.
- For at skifte til funktionen "BOOST" 24 V skal du trykke på knappen "SEL" igen.
- Når den ønskede spænding er valgt, skal du trykke to gange på knappen "START/ENTER" for at aktivere strømmen til klemmerne.
- På displayet vises en nedtælling på 45 sekunder.
- Inden for denne tid skal du starte motoren; når tiden er gået, slukker starteren automatisk.
- Når køretøjet er startet, skal du først afmontere udgangsledningen med den sorte terminal (-) fra køretøjets masse og straks lægge den tilbage i sin holder.
- Frakobl udgangsledningen med den røde terminal fra batteriets positive klemme (+) og læg den straks tilbage i sin holder.
- Hvis det ikke lykkes at starte køretøjet inden for den fastsatte tid, skal du afbryde startforsøget og ikke fortsætte med yderligere forsøg for at undgå at beskadige starteren. Lad instrumentet hvile i mindst tre minutter, før du forsøger at starte igen.

OBS!

For at afbryde strømmen til klemmerne under nedtællingen på 45 sekunder skal du trykke på START/ENTER-tasten eller SEL-knappen.

12V – 24V STRØMFORSYNING MED HUKOMMELSESBESKYTTELSE "SUPPLY"

Startmotoren kan levere en kontinuerlig strømforsyning til køretøjets system med spændinger på 12 V eller 24 V, hvis det er nødvendigt at udføre korte indgreb med hovedbatteriet frakoblet. I denne tilstand leverer startmotoren en begrænset mængde strøm, der er tilstrækkelig til at forsyne servicemodulerne, men ikke til at starte et køretøj. I tilstanden "SUPPLY" er nogle sikkerhedsfunktioner deaktiveret.

Sørg for, at starteren er tilsluttet korrekt som beskrevet ovenfor, og fortsæt som følger:

- Tryk fire gange i træk på knappen "SEL", indtil ikonet "SUPPLY" vises øverst på displayet og 12 V-spændingen nederst, og der lyder et akustisk signal i 5 sekunder.
- For at skifte til funktionen "SUPPLY" 24 V skal du trykke på knappen "SEL" igen.
- Når den ønskede spænding er valgt, skal du trykke to gange på knappen "START/ENTER" for at aktivere funktionen.
- Med funktionen "SUPPLY" fortsætter starteren med at levere strøm til den valgte spænding, indtil de interne batterier er opbrugt.
- Fortsæt med de planlagte aktiviteter.
- Når arbejdet er afsluttet, skal du slukke starteren ved at trykke på START/ENTER-knappen eller SEL-knappen.
- Frakobl starterens klemmer og læg dem tilbage på deres plads.

TEST AF KØRETØJETS BATTERI

Startmotoren kan måle spændingen i køretøjets system for at kontrollere dets integritet.

Sørg for, at starteren er tilsluttet korrekt som beskrevet ovenfor, og fortsæt som følger:

- Tryk seks gange i træk på knappen "SEL", indtil der vises en testmeddelelse på displayet med den målte spænding i volt.
- Tryk på SEL-knappen for at afslutte "TEST"-funktionen.
- Frakobl starterens klemmer og læg dem tilbage på deres plads.

POWER BANK-FUNKTION

Startmotoren kan forsyne et elektronisk apparat med strøm via USB-C-stikket på forsiden.

- Kontroller, at starteren er slukket og frakoblet køretøjet.
- Tilslut den eksterne enhed til USB-C-stikket på forsiden af starteren ved hjælp af et opladerkabel.
- Tryk på knappen "USB" for at forsyne stikket med strøm.
- På displayet vises teksten "USB" og angivelsen af de resterende timer (oprindeligt 8 timer).
- Efter denne tid slukkes starteren automatisk.
- For at afbryde "Power Bank"-funktionen før tid og slukke starteren skal du trykke på "USB"-knappen.

UDSKIFTNING AF SIKRING

Der er to beskyttelses sikringer på det positive kabel i startmotorens klemme. For at udskifte sikringerne skal du sikre dig, at startmotoren er slukket og frakoblet, og derefter gøre følgende:

- Åbn låget på bagsiden ved at skrue skruen ud.
- Udskift sikringerne med nye sikringer med værdier, der overholder angivelserne i "Tekniske data".
- Luk låget igen

FEILINDIKATORER

I tilfælde af funktionsalarmer vises alarmkoden "Axx" med en kort beskrivelse på displayet. Se nedenstående tabel for alarmkoder og tilhørende korrigerende foranstaltninger.

Kode	BESKRIVELSE	TILTAG
A01	STARTMOTOR IKKE TILSLUTTET	TILSLUT STARTEREN
A02	POLARITETSVENDING KORTSLUTNING BESKADIGET BATTERI	KONTROLLER TILSLUTNINGERNE KONTROLLER SIKRINGERNE HVIS PROBLEMET FORTSÆTTER, SKAL STARTEREN SENDES TIL SERVICE
A03	LAV TEMPERATUR INTERNE BATTERIER (Lithium LiFePO4)	FOR LAV OMGIVELSESTEMPERATUR
A04	HØJ TEMPERATUR I DE INTERNE BATTERIER (Lithium LiFePO4)	VENT, TIL DEN ER AFKØLET
A05	INTERNE BATTERIER I STARTMOTOREN ER AFLADEDE	GENOPLAD STARTMOTOREN
A06	KØRETØJETS BATTERI UNDER 7V	BRUG FUNKTIONEN FORTVUNGEN START
A07	KØRETØJETS SPÆNDING OVER 16 V, MED BOOST- ELLER SUPPLY-FUNKTIONER INDSTILLET TIL 12 V	STARTMOTORINDSTILLING IKKE EGNET TIL KØRETØJETS ANLÆG (KØRETØJ MED 24 V BATTERI OG STARTMOTOR INDSTILLET TIL 12 V). INDSTIL STARTMOTOR TIL 24 V
A08	OVERBELASTNING I STARTMODUS	KONTROLLER SIKRINGERNE HVIS PROBLEMET FORTSÆTTER, SKAL STARTEREN SENDES TIL SERVICE
A09	OVERBELASTNING I HUKOMMELSESBESKYTTELSESMODUS	KONTROLLER SIKRINGERNE HVIS PROBLEMET FORTSÆTTER, SKAL STARTEREN SENDES TIL SERVICE
A10	HØJ TEMPERATUR I DE INDRE BATTERIER UNDER OPSTART	VENT, TIL DEN ER AFKØLET
A20	INTERNE BATTERIER ER AFLADEDE (USB- FUNKTION)	OPLAD STARTEREN
A21	LAV SPÆNDING I DE INTERNE BATTERIER UNDER START ELLER SAVAMEMORIE	KØRETØJETS BATTERI ER BESKADIGET (SKIFT DET) HVIS PROBLEMET FORTSÆTTER, SKAL STARTEREN SENDES TIL SERVICE
A22		
A23		
A24	HØJ SPÆNDING I DE INTERNE BATTERIER	SEND STARTEREN TIL SERVICE
A25	HØJ SPÆNDING I DE INTERNE BATTERIER UNDER OPLADNING	SEND STARTEREN TIL SERVICE
A26	HØJ STRØMFORBRUG FØR START	BILBATTERIET ER BESKADIGET (SKIFT DET UD) SEND STARTEREN TIL SERVICE, HVIS PROBLEMET FORTSÆTTER

VEDLIGEHOOLD

Vedligeholdelse og reparationer skal udføres af specialiseret personale. For sådanne indgreb kan du henvende dig til Beta Utensili S.p.A.'s reparationscenter.

BORTSKAFFELSE



Symbolen med den overstreget skraldespand på apparatet eller emballagen angiver, at produktet ved udløb af dets levetid skal bortskaffes separat fra andet husholdningsaffald.

Brugere, der ønsker at bortskaffe dette værktøj, kan:

- Aflevere det på et indsamlingscenter for elektronisk eller elektroteknisk affald.
- Aflevere det til sin forhandler ved køb af et tilsvarende værktøj.
- I tilfælde af produkter til udelukkende professionelt brug skal du kontakte producenten, som skal sørge for en procedure til korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt muliggør genbrug af de råmaterialer, det indeholder, og forhindrer skader på miljøet og menneskers sundhed.

Ulovlig bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af lovgivningen om bortskaffelse af farligt affald og medfører de fastsatte sanktioner.

GARANTI

Dette apparat er fremstillet og testet i henhold til de gældende regler i Den Europæiske Union. Det er dækket af en garanti på 12 måneder til professionel brug eller 24 måneder til ikke-professionel brug.

Fejl, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, reparerer ved at udskifte eller reparere de defekte dele efter vores skøn.

Udførelsen af en eller flere reparationer i garantiperioden ændrer ikke garantiens udløbsdato.

Defekter som skyldes slitage, forkert eller ukorrekt brug og brud forårsaget af stød og/eller fald er ikke omfattet af garantien.

Garantien bortfalder, hvis der foretages ændringer, hvis apparatet manipuleres, eller hvis det sendes til service i adskilt tilstand.

Skader forårsaget på personer og/eller ting af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt undtaget.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer på vores ansvar, at det beskrevne produkt overholder alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU
- Lavspændingsdirektivet (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Det tekniske dossier er tilgængeligt hos:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA ZA PRENOSNI ZAGONER PROIZVEDENO:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIJA

Dokumentacija je bila prvotno napisana v ITALIJANSKEM jeziku.

OPOZORILO



PRENEN UPORABITE PRENOSNI ZAGON, POZORNO PREBERITE CELOTEN PRIROČNIK. V PRIMERU NEUPOŠTEVANJA VARNOSTNIH PREDPISOV IN NAVODIL ZA UPORABO LAHKO PRIDE DO RESNIH POŠKODB.

Varnostna navodila skrbno shranite in jih predajte osebu, ki bo napravo uporabljalo.

NAMEN UPORABE








- Prenosni zaganjalnik je namenjen naslednji uporabi:

- za zagon vozil z 12- ali 24-voltno baterijo
- za napajanje pomnilnikov za 12- ali 24-voltno akumulatorje
- Napajanje naprav prek vtičnice USB-C

- Naslednje dejavnosti niso dovoljene:

- uporaba na baterijah, ki niso 12 V ali 24 V, je prepovedana
- uporaba za napajanje pomnilnikov za shranjevanje na baterijah, ki niso 12 V ali 24 V, je prepovedana
- uporaba kot polnilnik akumulatorjev za vozila je prepovedana
- uporaba zunaj tehničnih predpisov, navedenih v tabeli TEHNIČNI PODATKI, je prepovedana
- uporaba v vlažnih, mokrih ali vremenskim vplivom izpostavljenih okoljih je prepovedana
- uporaba za vse druge namene, ki niso navedeni, je prepovedana

VARNOST DELOVNEGA MESTA

-  Prenosnega zaganjalnika ne uporabljajte v okoljih, ki vsebujejo potencialno eksplozivne atmosfere ali vnetljive materiale, saj se lahko pojavijo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
-  Preprečite, da bi se otroci ali obiskovalci približali delovnemu mestu, medtem ko delate z zasilnim zaganjalnikom. Navzočnost drugih oseb povzroča motnje in lahko vodi do izgube nadzora med uporabo.
-  Med zagonom motorja ne vdihavajte škodljivih plinov, ki se sproščajo iz akumulatorja vozila.
-  Med priključevanjem se ne približujte akumulatorju vozila. Tekočina v akumulatorju je jedka, zato v primeru naključnega stika s kožo ali očmi takoj sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
-  Kovinskih orodij ne dotikajte z akumulatorjem vozila, saj lahko pride do kratkega stika akumulatorja.
-  Prenosni zaganjalnik uporabljajte v suhem in prezračenem prostoru, kjer ni vlage.
-  Odlaganje baterije v ogenj ali vročo pečico ali mehansko drobljenje ali rezanje baterije lahko povzroči eksplozijo.

VARNOSTNA NAVODILA ZA OSEBJE

- Priporočamo največjo previdnost in osredotočenost na svoje dejanje. Prenosnega zaganjalnika ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkoholnih pijač ali zdravil.
- Nikoli ne spajajte sponk obeh klešč (rdeča (+) pozitivna; črna (-) negativna).
- Vedno uporabljajte osebno varovalno opremo.
- Prepričajte se, da so kablji zaganjalnika za sili oddaljeni od ventilatorjev, gibljivih delov in cevi za gorivo.
- Med delom na vozilu ne nosite ohlapnih oblačil, zapestnic, verižic ali kovinskih predmetov.
- Preden shranite zaganjalnik, se prepričajte, da se je ohladil na sobno temperaturo.

PRAVILNA UPORABA PRENOSNEGA ZAČETNIKA

- V reže ali odprtine kakršne koli vrste na površini vijačnika ne vstavljajte nobenih predmetov vijačnika.
- Sposobnost zaganjalnika se zmanjša, če je izpostavljen vlagi ali vodi.
- Za polnjenje zaganjalnika uporabljajte samo priloženi polnilnik. Polnjenje izvajajte v ustrezno prezračenih, suhih prostorih.
- Nikoli ne uporabljajte vijačnika, če so ohlajše, kleščice, kablji ali polnilnik poškodovani, če čutite nenavadne vonjave ali če se preveč segreva.




- Starterja ne smete spreminjati. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za uporabnika.
- Sposobnik naj popravlja izključno usposobljeno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Sprožilec je namenjen za zagon vozil s svinčevimi akumulatorji, ne uporabljajte ga v prisotnosti zamrznjenih akumulatorjev. Ne uporabljajte ga za druge namene, npr. za polnjenje akumulatorjev ali za priključitev na neponovno polnljive akumulatorje.
- Ne uporabljajte na baterijah z napetostjo, ki se razlikuje od napetosti, navedene v tabeli TEHNIČNI PODATKI.
- Pred izvedbo katere koli operacije izklopite luči vozila in vse morebitne dodatne naprave.
- Vedno preverite, ali napetost zaganjalnika ustreza napetosti sistema vozila, saj lahko morebitno prekoračitev povzroči eksplozije, poškodbe vozila, zaganjalnika in oseb.
- Izhodni vodnik z rdečim terminalom (+) vedno priključite na pozitivni pol akumulatorja, izhodni vodnik s črnim terminalom (-) pa na maso vozila.
- Nikoli ne zamenjajte polaritete, saj lahko zamenjava polaritete povzroči eksplozije, poškodbe vozila, zaganjalnika in oseb.
- Vedno priključite klešče zaganjalnika, preden aktivirate katero koli funkcijo. Te funkcije je treba vedno aktivirati šele po priključitvi klešč na akumulator vozila, pri čemer se preveri polariteta in morebitni kratki stiki.
- Za čiščenje uporabite suho krpo in vedno odklopite napajanje zaganjalnika iz omrežja.
- Nikoli ne uporabljajte vlažnih ali mokrih krp.

VARNOSTNA NAVODILA ZA PRENOSNI ZAGON

- Redno preverjajte nepoškodovanost zaganjalnika, kablov in klešč.
- Zagonca ne uporabljajte, če je poškodovan, ne poskušajte ga odpreti ali spreminjati.
- Ne posegajte v elektronsko vezje zaganjalnika.
- Pripravniki za zagon priključite na omrežno vtičnico in se prepričajte, da je napetost omrežja enaka napetosti, navedeni na napajalniku. (Glej tabelo TEHNIČNI PODATKI).
- Med delovanjem stabilno namestite zaganjalnik tako, da ga položite na vodoravno in ravno površino. Prepričajte se, da zaganjalnik med zagonom ne more pasti.
- Med uporabo zaganjalnika zagotovite ustrezen prostor za prezačevanje.
- Za polnjenje zaganjalnika uporabljajte samo priloženi polnilnik.
- Če zaganjalnika dalj časa ne uporabljate, ga shranite na suhem mestu brez vlage.

OSEBNO VAROVALNA OPREMA, KI JO JE TREBA UPORABLJATI MED UPORABO PRENOSNEGA ZAGONSKEGA MEHANIZMA

⚠ Neupoštevanje naslednjih opozoril lahko povzroči telesne poškodbe in/ali bolezni.

	VEDNO NOSITE VARNOSTNE ČEVLJE
	VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OČALA
	MED UPORABO PRENOSNEGA ZAGONSKEGA MOTORJA VEDNO NOSITE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED FIZIKALNIMI VPLIVI

⚠ Glede na vrednosti, ugotovljene v raziskavi o higieni okolja/analizi tveganj, je morda potrebno uporabiti dodatno osebno zaščitno opremo, če vrednosti presegajo omejitve, določene v veljavnih predpisih.

NAVODILA ZA UPORABO

SL

ZA UPORABO ZA BATERIJE NOTRANJA BATERIJA (litij LiFePO4) DOLŽINA KABLA SPONKE PREREZ KABLA SPONKE ZAŠČITA PRED OBRAČANJEM POLARITETE ZAŠČITA PRED KRATKIM STIKOM ZAŠČITA PRED PRENAPETOSTJO SHRANJEVANJE SPOMINA VAROVALKE IDEALNA TEMPERATURA UPORABE USB-C VTIČNICA IP RAZRED DIMENZIJE TEŽA	12V – 24V 2 X 12,8V – 10000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² DA DA DA DA 4 X 200 A 0 °C +40 °C 5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A IP20 300 x 220 x 130 mm 5,2 kg
POLNILNIK ZA ZAGON - NOMINALNA NAPETOST NA VHODU NAPETOST POLNJENJA	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

POLNJENJE PRENOSNEGA ZAPALNIKA

Zagonnik napolnite vsaj osem ur takoj po nakupu in po vsaki uporabi. Če ga ne uporabljate, zagonnik napolnite enkrat na dva meseca za osem ur, da bo notranja baterija ostala v popolni delovni kondiciji.

- Prepričajte se, da ni nobene naprave priključene na zaganjalnik.
- S pomočjo gumba TEST preverite stanje napoljenosti baterije, na zaslonu se bo prikazala napetost notranje baterije.
- Če je napetost nižja od 12 V, priključite polnilnik na omrežno vtičnico, kot je navedeno v tabeli tehničnih podatkov.
- Vtič polnilnika vstavite v vtičnico za polnjenje na sprednji strani zaganjalnika.
- Med polnjenjem se na zaslonu prikaže napis „CHARG“, ki se izmenjuje z notranjo temperaturo baterije in napetostjo baterije.
- Po končanem polnjenju se prikaže napis „FULL“ in zaslon se samodejno izklopi.
- Uporabljajte samo priloženi polnilnik.
- Po končanem polnjenju ne puščajte zaganjalnika priključenega na polnilnik baterije za dalj časa.
- Zagonca ne uporabljajte med polnjenjem.

UPORABA PRENOSNEGA ZAGONSKEGA MOTORJA

Pred vsako uporabo zaganjalnika opravite naslednje preglede.

- Preverite, ali je zaganjalnik izklopljen.
- Vedno preverite, ali napetost zaganjalnika ustreza napetosti vozila.
- Poiščite pol, ki ustreza ozemljitvi vozila, ki je običajno priključen na črni terminal (-).
- Vedno priključite izhodni vodnik z rdečim priključkom (+) na pozitivni pol akumulatorja, izhodni vodnik s črnim priključkom (-) pa na ozemljitev vozila.
- Nikoli ne zamenjajte polaritete; zamenjava polaritete lahko povzroči eksplozije, poškodbe vozila, zaganjalnika in oseb.
- Prepričajte se, da so kabli zaganjalnika oddaljeni od ventilatorjev, gibljivih delov in cevi za gorivo.

ZAGON VOZIL 12V – 24V

- Po priključitvi zaganjalnika pritisnite gumb SEL, na zaslonu se bo prikazalo sporočilo „GO BOOST“. Zaganjalnik samodejno prepozna, ali je priključen na 12 V ali 24 V sistem, kar prikaže na zaslonu in 10 sekund oddaja zvočni signal.
- Če je napetost sistema pravilna, v tem času pritisnite gumb „START/ENTER“, da aktivirate tok na kleščah zaganjalnika.
- Če zaganjalnik ne zazna nobenih nepravilnosti, se na kleščah aktivira tok in na zaslonu se prikaže odštevanje petinštiridesetih sekund.
- V tem času zagnajte motor; po izteku tega časa se zaganjalnik samodejno izklopi.
- Ko je vozilo zagnano, najprej odklopite izhodni vodnik s črnim priključkom (-) iz ozemljitve vozila in ga takoj shranite v ustrezno ohišje.
- Nato odklopite izhodni vodnik z rdečim koncem iz pozitivnega pola (+) akumulatorja in ga takoj shranite v predvideno mesto.
- Če vozila ni mogoče zagnati v predvidenem času, prekinite zagon in ne poskušajte več, da ne poškodujete zaganjalnika. Pustite napravo počivati vsaj tri minute, preden poskusite znova zagnati.

POZOR!

Če po pritisku gumba „START/ENTER“ ali med zagonom vozila zaganjalnik zazna napake, se na zaslonu prikaže sporočilo o napaki „Axx“ in se izklopi tok na kleščah. V tem primeru preberite poglavje „PRIKAZ NAPAK“ in ukrepajte v skladu z navodili.

POZOR!

Da bi prekinili tok na kleščah med odštevanjem petinštiridesetih sekund, pritisnite tipko START/ENTER ali gumb SEL

PRISILNI ZAGON ZA AKUMULATORJE Z ZELO NIZKO NAPETOSTJO

Med zagonom zaganjalnik preveri napetost sistema. Če je ta napetost nižja od 7 voltov, se na zaslonu prikaže alarm A06. Napetost sistema, ki je nižja od 7 voltov, je lahko znak težav na vozilu in zagon ni priporočljiv. Če po ustreznih pregledih menite, da je vozilo primerno za zagon, lahko prisilno napolnite klešče zaganjalnika s funkcijo „BOOST“ 12 V ali „BOOST“ 24 V.

Za aktiviranje funkcije prisilnega zagona, po priklopu zaganjalnika, kot je opisano zgoraj, ravnajte kot sledi:

- Pritisnite gumb „SEL“, na zaslonu se bo prikazalo „GO BOOST“ in zazvonil bo zvočni signal.
- Ponovno pritisnite gumb „SEL“, na zgornjem delu zaslona se bo prikazala ikona „BOOST“, na spodnjem delu pa se bo prikazala napetost 12 V in zazvonil zvočni signal, ki bo trajal 5 sekund.
- Za prehod na funkcijo „BOOST“ 24 V ponovno pritisnite gumb „SEL“.
- Ko izberete želeno napetost, za aktiviranje toka na kleščah dvakrat pritisnite gumb »START/ENTER«.
- Na zaslonu se prikaže odštevanje petinštiridesetih sekund.
- V tem času zagnajte motor; po izteku tega časa se zaganjalnik samodejno izklopi.
- Ko je vozilo zagnano, najprej odklopite izhodni vodnik s črnim terminalom (-) od ozemljitve vozila in ga takoj shranite v njegovo ohišje.
- Odklopite izhodni vodnik z rdečim priključkom iz pozitivnega pola (+) akumulatorja in ga takoj shranite v njegovo ohišje.
- Če vozila ni mogoče zagnati v predvidenem času, prekinite zagon in ne poskušajte večkrat, da ne poškodujete zaganjalnika. Pustite napravo počivati vsaj tri minute, preden poskusite znova zagnati.

POZOR!

Da prekinete tok na kleščah med odštevanjem petinštiridesetih sekund, pritisnite tipko START/ENTER ali gumb SEL.

12V – 24V NAPAVALNIK ZA HRAMBO SPOMINA „SUPPLY“

Sprožilec lahko neprekinjeno napaja sistem vozila z napetostjo 12 V ali 24 V, če je treba opraviti kratka posredovanja z odklopljeno glavno baterijo. V tem načinu sprožilec zagotavlja omejeno količino toka, ki je zadostna za napajanje servisnih modulov, vendar ne za zagon vozila.

V načinu „SUPPLY“ so nekatere varnostne funkcije onemogočene.

Prepričajte se, da ste zaganjalnik pravilno priključili, kot je opisano zgoraj, in nadaljujte, kot sledi:

- Štirikrat zaporedoma pritisnite gumb „SEL“, dokler se na zgornjem delu zaslona ne prikaže ikona „SUPPLY“ in na spodnjem delu napetost 12 V, pri čemer se 5 sekund oglašča zvočni signal.
- Za prehod na funkcijo „SUPPLY“ 24 V ponovno pritisnite gumb „SEL“.
- Ko izberete želeno napetost, za aktiviranje funkcije dvakrat pritisnite gumb »START/ENTER«.
- S funkcijo „SUPPLY“ zaganjalnik nadaljuje z oskrbo z izbrano napetostjo, dokler se ne izprazni njegove notranje baterije.
- Nadaljujte z načrtovanimi dejavnostmi.
- Po končanih dejavnostih izklopite zaganjalnik s pritiskom na tipko START/ENTER ali gumb SEL.
- Odklopite klešče zaganjalnika in jih shranite v ustrezna držala.

TEST AKUMULATORJA VOZILA

Zagonec lahko izmeri napetost sistema vozila, da preveri njegovo neoporečnost.

Prepričajte se, da ste zaganjalnik pravilno priključili, kot je opisano zgoraj, in nadaljujte, kot sledi:

- Šestkrat zaporedoma pritisnite gumb „SEL“, dokler se na zaslonu ne prikaže napis test z izmerjeno napetostjo v voltih.
- Za izhod iz funkcije „TEST“ pritisnite gumb SEL.
- Odklopite klešče zaganjalnika in jih shranite v ustrezna držala.

FUNKCIJA POWER BANK

Stičnik lahko napaja elektronsko napravo prek vtičnice USB-C na sprednji strani.

- Preverite, ali je zaganjalnik izklopljen in odklopljen od vozila.
- Zunanjo napravo priključite na vtičnico USB-C na sprednji strani zaganjalnika s polnilnim kablom.
- Pritisnite gumb »USB«, da napolnite vtičnico.
- Na zaslonu se prikaže napis „USB“ in prikaz preostalih ur (sprva 8 ur).
- Po tem času se bo zaganjalnik samodejno izklopil.
- Če želite predčasno prekiniti funkcijo „Power Bank“ in izklopiti zaganjalnik, pritisnite gumb „USB“.

NAVODILA ZA UPORABO



ZAMENJAVA VAROVALKE

Na vezju pozitivnega kabla klešč zaganjalnika sta dve zaščitni varovalki. Za zamenjavo varovalk se prepričajte, da je zaganjalnik izklopljen in odklopljen, ter ravnajte kot sledi:

- Odprite pokrovček na zadnji strani, tako da odvijete vijak
- Zamenjajte varovalke z novimi, katerih vrednosti so v skladu s podatki v „Tehnični tabeli“.
- Zaprite pokrovček

INDIKACIJE NAPAK

V primeru alarmov delovanja se na zaslonu prikaže alarmna koda „Axx“ s kratkim opisom.

Za alarmne kode glejte spodnjo tabelo z ustreznimi popravnimi ukrepi.

Koda	OPIS	UKREP
A01	STARTER NI PRIKLJUČEN	PRIKLJUČITE ZAGON
A02	OBRAT POLARITETE KRATKI STIK POŠKODOVANA BATERIJA	PREVERITE PRIKLJUČKE PREVERITE VAROVALKE ČE PROBLEM OSTANE, POŠLJITE ZAGONER V SERVIS
A03	NIZKA TEMPERATURA NOTRANJIH BATERIJ (litij LiFePO4)	PREVEČ NIZKA TEMPERATURA OKOLJA
A04	VISOKA TEMPERATURA NOTRANJIH BATERIJ (litij LiFePO4)	POČAKAJTE, DA SE OHLADI
A05	IZPRAZNE NOTRANJE BATERIJE ZA ZAGON	POVRATITE ZAGON
A06	AKUMULATOR VOZILA POD 7 V	UPORABA FUNKCIJE PRISILNEGA ZAGONA
A07	NAPETOST VOZILA NAD 16 V, S FUNKCIJAMA BOOST ALI SUPPLY NASTAVLJENIMA NA 12 V	NASTAVITEV ZAŽIGALNIKA NI PRIMERNA ZA SISTEM VOZILA (VOZILO Z AKUMULATORJEM 24 V IN ZAŽIGALNIKOM, NASTAVLJENIM NA 12 V). NASTAVITE ZAŽIGALNIK NA 24 V.
A08	PREOBREMENITEV V NAČINU ZAŽIGANJA	PREVERITE VAROVALKE ČE SE NAPAKA NAPREJ POJAVLJA, POŠLJITE ZAGON V SERVIS
A09	PREOBREMENITEV V NAČINU ZAŠČITE SPOMINA	PREVERITE VAROVALKE ČE SE NAPAKA NE ODSTRANI, POŠLJITE ZAGONER V SERVIS
A10	VISOKA TEMPERATURA NOTRANJIH BATERIJ MED ZAGONOM	POČAKAJTE, DA SE OHLADI
A20	IZPRAZNE NOTRANJE BATERIJE (FUNKCIJA USB)	POVRATITE ZAGON
A21	NIZKA NAPETOST NOTRANJIH BATERIJ MED ZAGONOM ALI SAVAMEMORIE	POŠKODOVANA AKUMULATORSKA BATERIJA VOZILA (ZAMENJAJTE) ČE TEŽAVA OSTANE, POŠLJITE ZAGONSKO NAPRAVO V SERVIS
A22		
A23		
A24	VISOKA NAPETOST NOTRANJIH BATERIJ	POŠLJITE ZAGONER V SERVIS
A25	VISOKA NAPETOST NOTRANJIH BATERIJ MED POLNJENJEM	POŠLJITE ZAGONER V SERVIS
A26	VISOKA PORABA TOKA PRED ZAGONOM	POŠKODOVANA AKUMULATORSKA BATERIJA VOZILA (ZAMENJAJTE) ČE SE PROBLEM NE ODSTRANI, POŠLJITE ZAGONSKO NAPRAVO V SERVIS

VZDRŽEVANJE

Vzdrževalna in popravilna dela mora opravljati usposobljeno osebje. Za ta dela se lahko obrnete na servisni center Beta Utensili S.p.A.

ODSTRANJEVANJE



Simbol prečrtanega zabojnika na napravi ali embalaži pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe odstraniti ločeno od drugih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki želi odstraniti to orodje, lahko:

- ga odnese v zbirni center za elektronske ali elektrotehnične odpadke.
- ga vrne svojemu prodajalcu ob nakupu enakovrednega orodja.
- V primeru izdelkov, namenjenih izključno za profesionalno uporabo, se obrnite na proizvajalca, ki mora zagotoviti postopek za pravilno odstranjevanje.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, in preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.

Nezakonito odstranjevanje izdelka predstavlja kršitev predpisov o odstranjevanju nevarnih odpadkov in ima za posledico uporabo predvidenih sankcij.

GARANCIJA

Ta naprava je izdelana in preskušena v skladu z veljavnimi predpisi Evropske unije. Za profesionalno uporabo velja 12-mesečna garancija, za neprofesionalno uporabo pa 24-mesečna garancija.

Okvare, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, se popravijo z obnovo ali zamenjavo okvarjenih delov po naši presoji. Izvedba enega ali več posegov v garancijskem roku ne spremeni datuma poteka garancije.

Garancija ne krije napak, ki so posledica obrabe, napačne ali nepravilne uporabe ter poškodb zaradi udarcev in/ali padcev.

Garancija preneha veljati, če so bile izvedene spremembe, če je bila naprava nedovoljeno spremenjena ali če je bila razstavljena poslana v servis.

Izrecno so izključene škode, povzročene osebam in/ali stvarim kakršne koli vrste in/ali narave, neposredne in/ali posredne.

IZJAVA O SKLADNOSTI Z EU

Izjavljamo na lastno odgovornost, da je opisani izdelek skladen z vsemi določbami naslednjih direktiv:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiva o nizki napetosti (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Tehnični dokument je na voljo na:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIJA

NÁVOD NA POUŽITIE



NÁVOD NA POUŽITIE A INŠTRUKCIE PRE PRENOSNÝ ŠTARTÉR VÝROBCA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
TALIANSKO

Dokumentácia bola pôvodne vypracovaná v TALIANSKOM jazyku.



POZOR



DÔLEŽITÉ PREČÍTAJTE SI CELÚ TÚTO PRÍRUČKU PRED POUŽÍVANÍM PRENOSNÉHO ŠTARTÉRA. NEDODRŽANIE BEZPEČNOSTNÝCH PREDPISOV A PREVÁZKOVÝCH INŠTRUKCIÍ MÔŽE VEDIEŤ K VÁŽNYM ÚRAZOM.

Bezpečnostné pokyny starostlivo uchovávajte a odovzdajte ich používateľom.

URČENÉ POUŽITIE

- **Prenosný štartér je určený na nasledujúce použitie:**

- na štartovanie vozidiel s 12 V alebo 24 V batériou
- na napájanie pamäťových modulov pre 12 V alebo 24 V batérie
- Napájanie zariadení cez USB-C konektor

- **Nasledujúce operácie nie sú povolené:**

- je zakázané použitie s inými batériami ako 12 V alebo 24 V
- je zakázané použitie na napájanie pamäťových zariadení na batériách iných ako 12 V alebo 24 V
- je zakázané použitie ako nabíjačka batérií pre vozidlá
- je zakázané použitie mimo technických predpisov uvedených v tabuľke TECHNICKÉ ÚDAJE
- je zakázané použitie vo vlhkom, mokrom alebo nepriaznivom prostredí
- je zakázané použitie na všetky iné účely ako tie, ktoré sú uvedené

BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

Nepoužívajte prenosný štartér v prostrediach s potenciálne výbušnou atmosférou alebo horľavými materiálmi, pretože môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Zabrňte deťom alebo návštevníkom priblížiť sa k pracovnému miestu, keď pracujete s núdzovým štartérom. Prítomnosť iných osôb spôsobuje rozptýlenie a môže viesť k strate kontroly počas používania.

Pri štartovaní motora nevychypte žiadne škodlivé plyny, ktoré sa uvoľňujú z batérie vozidla.

Počas pripájania sa nedržte tvárou blízko batérie vozidla. Tekutina obsiahnutá v batérii je koroziívna. V prípade náhodného kontaktu kyseliny s pokožkou alebo očami ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Nedovoľte, aby sa kovové nástroje dostali do kontaktu s batériou vozidla, mohlo by dôjsť ku skratu batérie.

Prenosný štartér používajte v suchom a vetranom priestore, kde nie je vlhkosť.

Likvidácia batérie v ohni alebo v horúcej rúre, alebo mechanické rozbitie alebo rozrezanie batérie môže spôsobiť výbuch.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PERSONÁL

- Odporúča sa venovať maximálnu pozornosť a sústrediť sa vždy na svoje konanie. Nepoužívajte prenosný štartér, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholických nápojov alebo liekov
- Nikdy nedovoľte, aby sa svorky dvoch klieští (červená (+) kladná; čierna (-) záporná) dostali do kontaktu.
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky.
- Uistite sa, že káble núdzového štartéra sú vzdialené od ventilátorov, pohyblivých častí a palivového potrubia.
- Pri práci na vozidle nenoste voľné oblečenie, náramky, reťazky ani kovové predmety.
- Pred uložením štartéra sa uistite, že vychladol na izbovú teplotu.

SPRÁVNE POUŽÍVANIE PRENOSNÉHO ŠTARTÉRA

- Nevkladajte žiadne predmety do štrbín alebo otvorov akéhokoľvek druhu na povrchu skrutkovača.
- Nestartujte štartér vo vlhkom alebo mokrom prostredí a nevystavujte ho dažďu. Vlhké a znečistené prostredie zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Na nabíjanie štartéra používajte iba dodávanú nabíjačku. Nabíjanie vykonávajte v dostatočne vetraných a suchých priestoroch.

NÁVOD NA POUŽITIE






- Nikdy nepoužívajte štartér, ak je poškodené puzdro, svorky, káble alebo nabíjačka, ak cítite nezvyčajný zápach alebo ak sa príliš zahrieva.
- Štartér nesmie byť upravovaný. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre obsluhu.
- Štartér nechajte opravovať výlučne kvalifikovaným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielov.
- Štartér je určený na štartovanie vozidiel s olovenými batériami, nepoužívajte ho v prítomnosti zamrznutých batérií. Nepoužívajte na iné účely, napr. na nabíjanie batérií alebo na pripojenie k nenabíjateľným batériám.
- Nepoužívajte na batériách s napätím odlišným od napätia uvedeného v tabuľke TECHNICKÉ ÚDAJE.
- Pred vykonaním akejkoľvek operácie vypnite svetlá vozidla a všetky prípadne zapnuté príslušenstvo.
- Vždy skontrolujte, či napätie štartéra zodpovedá napätiu systému vozidla, pretože jeho prekročenie môže spôsobiť výbuchy, poškodenie vozidla, štartéra a zranenie osôb.
- Vždy pripojte výstupný vodič s červenou svorkou (+) k kladnému pólu batérie a výstupný vodič s čiernou svorkou (-) k hmotu vozidla.
- Nikdy nezamieňajte polaritu, pretože to môže spôsobiť výbuchy, poškodenie vozidla, štartéra a zranenia osôb.
- Pred aktiváciou akejkoľvek funkcie vždy pripojte svorky štartéra. Tieto funkcie sa smú aktivovať vždy až po pripojení svoriek k batérii vozidla, pričom sa vykoná kontrola polarít a prípadných skratov.
- Na čistenie používajte suchú handričku a vždy odpojte napájanie štartéra od elektrickej siete.
- Nikdy nepoužívajte vlhké alebo mokré handričky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRENOSNÝ STARTOVACÍ ZARIADENIE

- Pravidelne kontrolujte neporušenosť štartéra, káblov a svoriek.
- Nepoužívajte štartér, ak je poškodený, nesnažte sa ho otvoriť ani upravovať.
- Nezasahujte do elektronického obvodu štartéra.
- Pripojte nabíjačku štartéra do elektrickej zásuvky a uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na napájacom zariadení. (Pozrite tabuľku TECHNICKÉ ÚDAJE).
- Počas prevádzky umiestnite štartér na stabilnú vodorovnú a rovnú plochu. Uistite sa, že štartér nemôže spadnúť počas štartovania.
- Zabezpečte dostatočný priestor na vetranie počas používania štartéra.
- Na nabíjanie štartéra používajte iba dodávanú nabíjačku.
- Ak štartér dlhší čas nepoužívate, uložte ho na suchom mieste bez vlhkosti.

OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY PREPOKLADANÉ PRI POUŽÍVANÍ PRENOSNÉHO STARTOVACIEHO ZARIADENIA

 **Nedodržanie nasledujúcich upozornení môže spôsobiť fyzické zranenia a/alebo ochorenia.**

	VŽDY POUŽÍVAJTE BEZPEČNOSTNÚ OBUV
	VŽDY NOSTE OCHRANNÉ OKULIARE
	POČAS POUŽÍVANIA PRENOSNÉHO ŠTARTÉRA VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI FYZICKÝM VPLYVOM

 **V závislosti od hodnôt zistených pri hygiene prostredia/analýze rizík môže byť potrebné používať ďalšie osobné ochranné prostriedky, ak hodnoty prekračujú limity stanovené platnými predpismi.**

NÁVOD NA POUŽITIE



POUŽÍVAJTE PRE BATÉRIE VNÚTORNÁ BATÉRIA (Lithium LiFePO4) DĹŽKA KABELA SVORKY PREREZ KÁBLA SVORKY OCHRANA PRED ZMENOU POLARITY OCHRANA PREZKRÁTENIA OCHRANA PRE PREPÄTIE ÚLOŽISKO ISTIČE IDEÁLNA PREVÁDZKOVÁ TEPLOTA USB-C ZÁSUVKA Trieda IP ROZMERY HMOTNOSŤ	12V – 24 V 2 x 12,8 V – 10 000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² ÁNO ÁNO Á ÁNO 4 x 200 A 0 °C +40 °C 5 V – 3 A / 9 V – 3 A / 12 V – 2,25 A IP20 300 x 220 x 130 mm 5,2 kg
NABÍJAČKA STARTOVACÍ MOTOR - MENOVITÉ NAPÄTIE VSTUPU NAPÄTIE NABÍJANIA	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

NABÍJANIE PRENOSNÉHO STARTOVACIEHO ZARIADENIA

Nabíjajte štartér najmenej osem hodín ihneď po zakúpení a po každom použití. Ak sa nepoužíva, nabíjajte štartér raz za dva mesiace po dobu ôsmich hodín, aby sa zachovala dokonalá účinnosť vnútornej batérie.

- Uistite sa, že k štartéru nie je pripojené žiadne zariadenie.
- Pomocou tlačidla TEST skontrolujte úroveň nabitia batérie, na displeji sa zobrazí napätie vnútornej batérie.
- Ak je napätie nižšie ako 12 V, pripojte nabíjačku k sieťovej zásuvke podľa pokynov v tabuľke technických údajov.
- Zapojte konektor nabíjačky do nabíjacej zásuvky umiestnenej na prednej strane štartéra.
- Počas nabíjania sa na displeji striedavo zobrazuje nápis „CHARG“ s vnútornou teplotou batérie a napätím batérie.
- Po dokončení nabíjania sa zobrazí nápis „FULL“ a displej sa automaticky vypne.
- Používajte iba dodávanú nabíjačku.
- Po dokončení nabíjania nenechávajte štartér pripojený k nabíjačke batérie po dlhšiu dobu.
- Nestartujte štartér počas nabíjania.

POUŽÍVANIE PRENOSNÉHO STARTOVACIEHO ZARIADENIA

Pred každým použitím štartéra vykonajte nasledujúce kontroly.

- Skontrolujte, či je štartér vypnutý.
- Vždy skontrolujte, či napätie štartéra zodpovedá napätiu v elektrickom systéme vozidla.
- Nájdite pól zodpovedajúci zápornému pólu vozidla, ktorý je zvyčajne pripojený k čiernej svorke (-).
- Vždy pripojte výstupný vodič s červenou svorkou (+) k kladnému pólu batérie a výstupný vodič s čiernou svorkou (-) k hmote vozidla.
- Nikdy nezamieňajte polaritu; zámene polarity môže spôsobiť výbuch, poškodenie vozidla, štartéra a zranenie osôb.
- Uistite sa, že káble štartéra sú vzdialené od ventilátorov, pohyblivých častí a palivového potrubia.

ŠTARTOVANIE VOZIDIEL 12 V – 24 V

- Po pripojení štartéra stlačte tlačidlo SEL, na displeji sa zobrazí nápis „GO BOOST“. Štartér automaticky rozpozná, či je pripojený k 12 V alebo 24 V systému, čo sa zobrazí na displeji a vydá akustický signál po dobu 10 sekúnd.
- Ak je napätie systému správne, počas tejto doby stlačte tlačidlo „START/ENTER“, aby ste aktivovali prúd na svorkách štartéra.
- Ak štartér nezisťi žiadne nezrovnalosti, aktivuje sa prúd na svorkách a na displeji sa zobrazí odpočítavanie 45 sekúnd.
- Po uplynutí tejto doby naštartujte motor; po uplynutí tejto doby sa štartér automaticky vypne.
- Po naštartovaní vozidla najskôr odpojte výstupný vodič s čiernym konektorom (-) od hmoty vozidla a ihneď ho vložte do príslušného držiaka.
- Následne odpojte výstupný vodič s červenou svorkou od kladného pólu (+) batérie a ihneď ho vložte do príslušného držiaka.
- Ak sa vozidlo nepodarí naštartovať v predpísanom čase, prerušte štartovanie a nepokračujte v ďalších pokusoch, aby nedošlo k poškodeniu štartéra. Nechajte nástroj odpočívať aspoň tri minúty, než budete pokračovať v novom štartovaní.

POZOR!

Ak po stlačení tlačidla „START/ENTER“ alebo počas procesu štartovania vozidla štartér zisťi poruchu, na displeji sa zobrazí chybová správa „Axx“ a prúd na svorkách sa vypne. V takomto prípade si prečítajte časť „INDIKÁCIA CHYB“ a postupujte podľa pokynov.

POZOR!

Ak chcete prerušiť prúd na kliešťach počas odpočítavania 45 sekúnd, stlačte tlačidlo START/ENTER alebo tlačidlo SEL

NÁVOD NA POUŽITIE



NÚTENÉ SPUSTENIE PRE BATÉRIE S VEĽMI NÍZKYM NAPÄTÍM

Počas štartovania štartér skontroluje napätie systému. Ak je toto napätie nižšie ako 7 V, na displeji sa zobrazí alarm A06. Napätie systému nižšie ako 7 V môže byť príznakom problémov s vozidlom a nemalo by sa pokračovať v štarte. Ak sa po vykonaní príslušných kontrol zistí, že vozidlo je vhodné na pokus o štart, je možné vynútiť prúd na svorkách štartéra pomocou funkcie „BOOST“ 12 V alebo „BOOST“ 24 V.

Na aktiváciu funkcie núteného štartovania postupujte po pripojení štartéra podľa predchádzajúceho opisu takto:

- Stlačte tlačidlo „SEL“, na displeji sa zobrazí nápis „GO BOOST“ a zaznie akustický signál.
- Znovu stlačte tlačidlo „SEL“, v hornej časti displeja sa zobrazí ikona „BOOST“, zatiaľ čo v dolnej časti sa zobrazí napätie 12 V a zaznie akustický signál po dobu 5 sekúnd.
- Pre prechod do funkcie „BOOST“ 24 V stlačte znovu tlačidlo „SEL“.
- Po výbere požadovaného napätia stlačte dvakrát tlačidlo „START/ENTER“, aby sa aktivoval prúd na svorkách.
- Na displeji sa zobrazí odpočítavanie 45 sekúnd.
- Po uplynutí tejto doby naštartujte motor; po uplynutí tejto doby sa štartér automaticky vypne.
- Po naštartovaní vozidla najskôr odpojte výstupný vodič s čiernym konektorom (-) od karosérie vozidla a ihneď ho vložte späť do puzdra.
- Odpojte výstupný vodič s červenou svorkou od kladného pólu (+) batérie a ihneď ho vložte späť do puzdra.
- Ak sa vozidlo nepodarí naštartovať v predpísanom čase, prerušte štartovanie a nepokračujte v ďalších pokusoch, aby nedošlo k poškodeniu štartéra. Nechajte zariadenie odpočívajúť aspoň tri minúty, než budete pokračovať v novom štartovaní.

POZOR!

Ak chcete prerušiť prúd na kliešťach počas odpočítavania 45 sekúnd, stlačte tlačidlo START/ENTER alebo tlačidlo SEL.

12V – 24V NAPÁJAC S ULOŽENÍM PAMÄTE „SUPPLY“

Štartér je schopný nepretržite dodávať napájanie do systému vozidla pri napätí 12 V alebo 24 V, ak je potrebné vykonať krátke zásahy s odpojenou hlavnou batériou. V tomto režime štartér dodáva obmedzené množstvo prúdu, ktoré je dostatočné na napájanie servisných modulov, ale nie na naštartovanie vozidla.

V režime „SUPPLY“ sú niektoré bezpečnostné funkcie deaktivované.

Uistite sa, že ste štartér správne pripojili, ako bolo opísané vyššie, a postupujte takto:

- Stlačte štyrikrát po sebe tlačidlo „SEL“, kým sa v hornej časti displeja nezobrazí ikona „SUPPLY“ a v dolnej časti napätie 12 V, pričom sa ozve akustický signál trvajúci 5 sekúnd.
- Pre prechod do funkcie „SUPPLY“ 24 V stlačte znovu tlačidlo „SEL“.
- Po výbere požadovaného napätia stlačte dvakrát tlačidlo „START/ENTER“, aby ste aktivovali funkciu.
- S funkciou „SUPPLY“ štartér pokračuje v dodávaní prúdu pri zvolenom napätí, až kým sa nevybijú jeho vnútorné batérie.
- Pokračujte v plánovaných činnostiach.
- Po dokončení činností vypnite štartér stlačením tlačidla START/ENTER alebo tlačidla SEL.
- Odpojte svorky štartéra a uložte ich do príslušných držiakov.

TEST AKUMULÁTORA VOZIDLA

Štartér je schopný merať napätie v systéme vozidla, aby overil jeho integritu.

Uistite sa, že ste štartér správne pripojili, ako bolo opísané vyššie, a postupujte takto:

- Stlačte šesťkrát po sebe tlačidlo „SEL“, kým sa na displeji nezobrazí nápis test s nameranou hodnotou napätia vo voltoch.
- Pre ukončenie funkcie „TEST“ stlačte tlačidlo SEL.
- Odpojte svorky štartéra a uložte ich do príslušných držiakov.

FUNKCIA POWER BANK

Štartér je schopný napájať elektronické zariadenie prostredníctvom USB-C zásuvky umiestnenej na prednej strane.

- Skontrolujte, či je štartér vypnutý a odpojený od vozidla.
- Pripojte externé zariadenie k USB-C zásuvke na prednej strane štartéra pomocou nabíjacieho kábla.
- Stlačte tlačidlo „USB“ na napájanie zásuvky.
- Na displeji sa zobrazí nápis „USB“ a informácia o zostávajúcom čase (spočiatku 8 hodín).
- Po uplynutí tejto doby sa štartér automaticky vypne.
- Ak chcete predčasne prerušiť funkciu „Power Bank“ a vypnúť štartér, stlačte tlačidlo „USB“.

NÁVOD NA POUŽITIE



VÝMENA POISTKY

Na obvode kladiva štartéra sa nachádzajú dve poistky. Pri výmene poistiek sa uistite, že je štartér vypnutý a odpojený, a postupujte takto:

- Otvorte dvierka na zadnej strane odskrutkovaním skrutky
- Vymeňte poistky za nové s hodnotami uvedenými v „Tabuľke technických údajov“.
- Zatvorte dvierka

INDIKÁCIE CHÝB

V prípade výskytu prevádzkových alarmov sa na displeji zobrazí kód alarmu „Axx“ s krátkym popisom.

Kódy alarmov nájdete v tabuľke nižšie spolu s príslušnými nápravnými opatreniami.

Kód	POPIS	OPATRENIE
A01	STARTÉR NIE JE PRIPOJENÝ	PRIPOJTE STARTER
A02	OBRÁTENIE POLARITY SKRAT POŠKODENÁ BATÉRIA	SKONTROLUJTE PRIPOJENIA SKONTROLUJTE POISTKY AK PROBLÉM PERSISTUJE, POŠLITE STARTER DO SERVISU
A03	NÍZKA TEPLOTA VNÚTORNÝCH BATÉRIÍ (Lithium LiFePO4)	PRÍLIŠ NÍZKA TEPLOTA OKOLIA
A04	VYSOKÁ TEPLOTA VNÚTORNÝCH BATÉRIÍ (Lithium LiFePO4)	POČKAJTE, Kým SA OCHLADÍ
A05	VYBITÉ VNÚTORNÉ BATÉRIE STARTOVACIEHO ZARIADENIA	NABITE STARTER
A06	BATÉRIA VOZIDLA POD 7 V	POUŽITE FUNKCIU NÚTENÉHO ŠTARTU
A07	NAPÄTIE VOZIDLA NAD 16 V, S FUNKCIAMI BOOST A SUPPLY NASTAVENÝMI NA 12 V	NASTAVENIE STARTOVACIEHO MOTORA NIE JE VHODNÉ PRE SYSTÉM VOZIDLA (VOZIDLO S 24 V BATÉRIOU A STARTOVACÍM MOTOROM NASTAVENÝM NA 12 V). NASTAVTE STARTOVACÍ MOTOR NA 24 V.
A08	PREŤAŽENIE V REŽIME ŠTARTU	SKONTROLUJTE POISTKY AK PROBLÉM PERSISTUJE, POŠLITE STARTER DO SERVISU
A09	PREŤAŽENIE V REŽIME ÚLOŽISKA	SKONTROLUJTE POISTKY AK PROBLÉM PERSISTUJE, POŠLITE STARTER DO SERVISU
A10	VYSOKÁ TEPLOTA VNÚTORNÝCH BATÉRIÍ POČAS ŠTARTU	POČKAJTE, Kým VYCHLADNE
A20	VYBITÉ VNÚTORNÉ BATÉRIE (FUNKCIA USB)	NABITE STARTOVACÍ ZARIADENIE
A21	NÍZKE NAPÄTIE VNÚTORNÝCH BATÉRIÍ POČAS ŠTARTU ALEBO SAVAMEMORIE	POŠKODENÁ BATÉRIA VOZIDLA (VYMEŇTE) AK PROBLÉM PERSISTUJE, POŠLITE STARTER DO SERVISU
A22		
A23		
A24	VYSOKÉ NAPÄTIE VNÚTORNÝCH BATÉRIÍ	POSLAŤ STARTOVACÍ MOTOR DO SERVISU
A25	VYSOKÉ NAPÄTIE VNÚTORNÝCH BATÉRIÍ POČAS NABÍJANIA	POSLAŤ STARTOVACÍ ZARIADENIE DO SERVISU
A26	VYSOKÁ SPOTREBA PRÚDU PRED NAŠTARTOVANÍM	POŠKODENÁ BATÉRIA VOZIDLA (VYMEŇTE) AK PROBLÉM PERSISTUJE, POŠLITE STARTER DO SERVISU

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy smie vykonávať iba odborný personál. S týmito zásahmi sa môžete obrátiť na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili S.p.A.

LIKVIDÁCIA



Symbol preškrtnutého kontajnera na zariadení alebo na obale označuje, že produkt sa po skončení svojej životnosti musí likvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý chce tento nástroj zlikvidovať, môže:

- Odovzdať ho v zbernom stredisku elektronického alebo elektrotechnického odpadu.
- Vrátiť ho svojmú predajcovi pri kúpe rovnocenného nástroja.
- V prípade produktov určených výlučne na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý musí zabezpečiť postup správneho likvidovania.

Správna likvidácia tohto produktu umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Neoprávnené zneškodňovanie produktu predstavuje porušenie predpisov o zneškodňovaní nebezpečného odpadu a má za následok uplatnenie stanovených sankcií.

ZÁRUKA

Toto zariadenie je vyrobené a testované v súlade s normami platnými v Európskej únii. Je kryté zárukou na obdobie 12 mesiacov pre profesionálne použitie alebo 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené materiálovými alebo výrobnými vadami sa opravujú obnovením alebo výmenou vadných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonanie jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej doby nemení dátum jej uplynutia.

Záruka sa nevzťahuje na poruchy spôsobené opotrebením, nesprávnym alebo nevhodným používaním a poškodením spôsobeným nárazmi a/alebo pádmi.

Záruka zaniká, ak sú vykonané úpravy, ak je zariadenie poškodené alebo ak je zaslané do servisu rozobraté.

Výslovné sa vylučujú škody spôsobené osobám a/alebo veciam akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame.

UYHLÁSENI O ZHODNE S EÚ

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že opísaný výrobok je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ;
- Smernica o nízkom napätí (L.V.D.) 2014/35/EÚ;
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ro.H.S.) 2011/65/EÚ;

Technická dokumentácia je k dispozícii na adrese:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

TALIAANSKO

NÁVOD K POUŽITÍ



NÁVOD K POUŽITÍ A POKYNY PRO PŘENOSNÝ STARTOVACÍ ZAŘÍZENÍ VÝROBCE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITÁLIE

Dokumentace byla původně sepsána v ITALSKÉM jazyce.

UPOZORNĚNÍ



PŘED POUŽITÍM PŘENOSNÉHO STARTÉRU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD. NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH PŘEDPISŮ A PROVOZNÍCH POKYNU MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM ÚRAZUM.

Bezpečnostní pokyny pečlivě uschovejte a předávejte je obsluze.

URČENÉ POUŽITÍ








- **Přenosný startér je určen k následujícímu použití:**

- ke startování vozidel s 12V nebo 24V baterií
- pro napájení paměťových zařízení pro 12V nebo 24V baterie
- Napájení zařízení přes USB-C konektor

- **Následující operace nejsou povoleny:**

- je zakázáno použití s jinými bateriemi než 12 V nebo 24 V
- je zakázáno použití pro napájení paměťových zařízení na bateriích jiných než 12 V nebo 24 V
- je zakázáno použití jako nabíječka baterií pro vozidla
- je zakázáno použití mimo technické předpisy uvedené v tabulce TECHNICKÉ ÚDAJE
- je zakázáno použití ve vlhkém, mokřem nebo povětrnostním vlivům vystaveném prostředí
- je zakázáno použití pro všechny jiné než uvedené aplikace

BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ

-  Nepoužívejte přenosný startér v prostředí s potenciálně výbušnou atmosférou nebo hořlavými materiály, protože mohou vzniknout jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
-  Zabraňte dětem a návštěvníkům v přístupu k pracovišti během práce s nouzovým startérem. Přítomnost jiných osob způsobuje rozptýlení a může vést ke ztrátě kontroly během používání.
-  Při startování motoru nevdechujte žádné škodlivé plyny uvolňované z baterie vozidla.
-  Během připojování držte obličej v dostatečné vzdálenosti od baterie vozidla. Kapalina obsažená v baterii je žíravá. V případě náhodného kontaktu kyseliny s pokožkou nebo očima okamžitě opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
-  Nenechte kovové nástroje přijít do styku s baterií vozidla, mohlo by dojít ke zkratu baterie.
-  Používejte přenosný startér v suchém a větraném prostoru, vyhněte se vlhkosti.
-  Likvidace baterie v ohni nebo v horké peci, případně rozbití nebo mechanické rozřezání baterie může způsobit výbuch.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PERSONÁL

- Doporučujeme maximální opatrnost a soustředění na své činnosti. Nepoužívejte přenosný startér, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Nikdy nedovolte, aby se svorky obou kleští (červená (+) kladná; černá (-) záporná) dostaly do kontaktu.
- Vždy používejte osobní ochranné pomůcky.
- Ujistěte se, že kabely nouzového startovacího zařízení jsou v dostatečné vzdálenosti od ventilátorů, pohyblivých částí a palivového potrubí.
- Při práci na vozidle nenoste volné oblečení, náramky, řetízky ani kovové předměty.
- Před uložením startéru se ujistěte, že vychladl na pokojovou teplotu.

SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ PŘENOSNÉHO STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

- Nevkládejte žádné předměty do štěrbin nebo otvorů jakéhokoli druhu na povrchu šroubováku.
- Nestartujte motor v vlhkém nebo mokřem prostředí a nevystavujte jej dešti. Vlhké a znečištěné prostředí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

NÁVOD K POUŽITÍ






- K nabíjení startéru používejte pouze dodanou nabíječku. Nabíjejte v dobře větraných a suchých prostorech.
- Nikdy nepoužívejte startér, pokud je poškozeno pouzdro, kleště, kabely nebo nabíječka, pokud cítíte neobvyklý zápach nebo pokud se příliš zahřívá.
- Startér nesmí být upravován. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro obsluhu.
- Startér nechte opravit výhradně kvalifikovaným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.
- Startér je určen ke startování vozidel s olověnými bateriemi, nepoužívejte jej v případě zamrzlých baterií. Nepoužívejte jej k jiným účelům, např. k nabíjení baterií nebo k připojení k nenabíjecím bateriím.
- Nepoužívejte na baterie s napětím odlišným od napětí uvedeného v tabulce TECHNICKÉ ÚDAJE.
- Před provedením jakékoli operace vypněte světla vozidla a veškeré případně zapnuté příslušenství.
- Vždy zkontrolujte, zda napětí startovacího zařízení odpovídá napětí systému vozidla, protože jeho překročení může způsobit výbuch, poškození vozidla, startovacího zařízení a zranění osob.
- Vždy připojte výstupní vodič s červenou svorkou (+) k kladnému pólu baterie a výstupní vodič s černou svorkou (-) k zemi vozidla.
- Nikdy neobracejte polaritu, protože to může způsobit výbuchy, poškození vozidla, startéru a zranění osob.
- Před aktivací jakékoli funkce vždy připojte kleště startéru. Tyto funkce musí být vždy aktivovány až po připojení kleští k baterii vozidla, přičemž se provede kontrola polarity a případných zkratů.
- K čištění použijte suchý hadřík a vždy odpojte startér od napájení.
- Nikdy nepoužívejte vlhké nebo mokré hadry.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘENOSNÝ STARTÉR

- Pravidelně kontrolujte neporušenost startovacího zařízení, kabelů a kleští.
- Nepoužívejte startér, pokud je poškozený, nepokoušejte se jej otvírat ani upravovat.
- Nezasahujte do elektronického obvodu startovacího zařízení.
- Připojte nabíječku startovacího zařízení k síťové zásuvce a ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na napájecím zařízení. (Viz tabulka TECHNICKÉ ÚDAJE).
- Během provozu umístěte startér na stabilní, vodorovnou a rovnou plochu. Ujistěte se, že startér nemůže během startování spadnout.
- Zajistěte dostatečný prostor pro větrání během používání startovacího zařízení.
- K nabíjení startéru používejte pouze dodanou nabíječku.
- Pokud startér delší dobu nepoužíváte, uložte jej na suchém místě bez vlhkosti.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY PŘEDEPISOVANÉ PRO POUŽÍVÁNÍ PŘENOSNÉHO STARTOVÁKU

 **Nedodržení následujících pokynů může způsobit fyzická zranění a/nebo onemocnění.**

	VŽDY POUŽÍVEJTE BEZPEČNOSTNÍ OBUV
	VŽDY NOSTE OCHRANNÉ BRÝLE
	PŘI POUŽÍVÁNÍ PŘENOSNÉHO STARTERU VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI FYZICKÝM ČINITELŮM

 **V závislosti na hodnotách zjištěných při šetření hygieny prostředí/analýze rizik může být nutné použít další osobní ochranné prostředky, pokud hodnoty překračují limity stanovené platnými předpisy.**

NÁVOD K POUŽITÍ



POUŽÍVAT PRO BATERIE VNITŘNÍ BATERIE (Lithium LiFePO4) DÉLKA KABELU SVORKY PRŮŘEZ KABELU SVORKY OCHRANA PROTI ZOBRÁNÍ POLARITY OCHRANA PROTI ZKRATU OCHRANA PROTI PŘEPĚTÍ ÚLOŽEŽE POJISTKY IDEÁLNÍ PROVOZNÍ TEPLOTA USB-C ZÁSUVKA TRÍDA IP ROZMĚRY HMOTNOST	12V – 24 V 2 X 12,8 V – 10 000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² ANO ANO ANO ANO 4 x 200 A 0 °C +40 °C 5 V – 3 A / 9 V – 3 A / 12 V – 2,25 A IP20 300 x 220 x 130 mm 5,2 kg
NABÍJEČKA STARTOVACÍ ZAŘÍZENÍ – JMENOVITÉ VSTUPNÍ NAPĚTÍ NAPĚTÍ NABÍJENÍ	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

NABÍJENÍ PŘENOSNÉHO STARTERU

Nabíječku nabíjejte po zakoupení a po každém použití po dobu nejméně osmi hodin. Pokud nabíječku nepoužíváte, nabíjejte ji jednou za dva měsíce po dobu osmi hodin, aby byla vnitřní baterie v perfektním stavu.

- Ujistěte se, že k startéru není připojeno žádné zařízení.
- Pomocí tlačítka TEST zkontrolujte úroveň nabití baterie, na displeji se zobrazí napětí vnitřní baterie.
- Pokud je napětí nižší než 12 V, připojte nabíječku k síťové zásuvce podle pokynů v technických údajích.
- Zasuňte zástrčku nabíječky do nabíjecího konektoru na přední straně startéru.
- Během nabíjení se na displeji střídavě zobrazuje nápis „CHARG“ a vnitřní teplota baterie a napětí baterie.
- Po dokončení nabíjení se zobrazí nápis „FULL“ a displej se automaticky vypne.
- Používejte pouze dodávanou nabíječku.
- Po dokončení nabíjení nenechávejte startér připojený k nabíječce baterií po delší dobu.
- Nestartujte startér během nabíjení.

POUŽÍVÁNÍ PŘENOSNÉHO STARTOVÁKU

Před každým použitím startovacího zařízení proveďte následující kontroly.

- Zkontrolujte, zda je startér vypnutý.
- Vždy zkontrolujte, zda napětí startovacího zařízení odpovídá napětí ve vozidle.
- Najděte pól odpovídající zápornému pólu vozidla, který je obvykle připojen k černé svorce (-).
- Vždy připojte výstupní vodič s červenou svorkou (+) k kladnému pólu baterie a výstupní vodič s černou svorkou (-) k zápornému pólu vozidla.
- Nikdy neobracejte polaritu; obrácení polarity může způsobit výbuch, poškození vozidla, startéru a zranění osob.
- Ujistěte se, že kabely startéru jsou v dostatečné vzdálenosti od ventilátorů, pohyblivých částí a palivového potrubí.

STARTOVÁNÍ VOZIDEL 12 V – 24 V

- Po připojení startéru stiskněte tlačítko SEL, na displeji se zobrazí nápis „GO BOOST“. Startér automaticky rozpozná, zda je připojen k 12V nebo 24V systému, což signalizuje na displeji a vydává akustický signál po dobu 10 sekund.
- Pokud je napětí systému správné, stiskněte během této doby tlačítko „START/ENTER“, aby se aktivoval proud na kleštích startovacího zařízení.
- Pokud startér nezjistí žádné anomálie, dojde k aktivaci proudu na kleštích a na displeji se zobrazí odpočítávání čtyřiceti pěti sekund.
- Do uplynutí této doby spusťte motor; po uplynutí této doby se startér automaticky vypne.
- Po nastartování vozidla nejprve odpojte výstupní vodič s černou svorkou (-) od kostry vozidla a ihned jej uložte do příslušného pouzdra.
- Poté odpojte výstupní vodič s červenou svorkou od kladného pólu (+) baterie a ihned jej uložte do příslušného pouzdra.
- Pokud se vozidlo nepodaří nastartovat v předem stanoveném čase, přerušete startování a nepokračujte v dalších pokusech, aby nedošlo k poškození startéru. Nechte přístroj odpočinout alespoň tři minuty, než provedete nový start.

POZOR!

Pokud po stisknutí tlačítka „START/ENTER“ nebo během procesu startování vozidla startér zjistí poruchu, na displeji se zobrazí chybová zpráva „Axx“ a proud na kleštích bude deaktivován. V takovém případě se podívejte do části „INDIKACE CHYB“ a postupujte podle pokynů.

POZOR!

Chcete-li přerušit proud na kleštích během odpočítávání čtyřiceti pěti sekund, stiskněte tlačítko START/ENTER nebo tlačítko SEL

NUCENÉ SPUŠTĚNÍ PRO BATERIE S VELMI NÍZKÝM NAPĚTÍM

Při startování startér zkontroluje napětí systému. Pokud je toto napětí nižší než 7 voltů, na displeji se zobrazí alarm A06. Napětí systému nižší než 7 V může být příznakem problému s vozidlem a nemělo by se pokračovat ve startování. Pokud se po příslušných kontrolách domníváte, že vozidlo je vhodné ke startování, můžete vynutit proud na kleštích startovacího zařízení pomocí funkcí „BOOST“ 12 V nebo „BOOST“ 24 V.

Chcete-li aktivovat funkci vynuceného startování, postupujte po připojení startéru podle výše uvedeného popisu následovně:

- Stiskněte tlačítko „SEL“, na displeji se zobrazí nápis „GO BOOST“ a zazní akustický signál.
- Stiskněte znovu tlačítko „SEL“, v horní části displeje se zobrazí ikona „BOOST“, zatímco v dolní části se zobrazí napětí 12 V a zazní akustický signál po dobu 5 sekund.
- Chcete-li přejít na funkci „BOOST“ 24 V, stiskněte znovu tlačítko „SEL“.
- Po výběru požadovaného napětí stiskněte dvakrát tlačítko „START/ENTER“, aby se aktivoval proud na kleštích.
- Na displeji se zobrazí odpočítávání čtyřiceti pěti sekund.
- Do uplynutí této doby spusťte motor; po uplynutí této doby se startér automaticky vypne.
- Po nastartování vozidla nejprve odpojte výstupní vodič s černou svorkou (-) od kostry vozidla a ihned jej uložte do příslušného pouzdra.
- Odpojte výstupní vodič s červenou svorkou od kladného pólu (+) baterie a ihned jej uložte do příslušného pouzdra.
- Pokud se vozidlo nepodaří nastartovat v předem stanoveném čase, přerušte startování a nepokračujte v dalších pokusech, aby nedošlo k poškození startéru. Nechte přístroj odpočinout alespoň tři minuty, než provedete nový start.

POZOR!

Chcete-li přerušit proud na kleštích během odpočítávání čtyřiceti pěti sekund, stiskněte tlačítko START/ENTER nebo tlačítko SEL.

12V – 24V NAPÁJECÍ ZDROJ S ULOŽENÍM PAMĚTI „SUPPLY“

Startér je schopen nepřetržitě dodávat proud do systému vozidla, a to pro napětí 12 V nebo 24 V, pokud je nutné provést krátké zásahy s odpojenou hlavní baterií. V tomto režimu startér dodává omezené množství proudu, které je dostatečné pro napájení servisních modulů, ale ne pro nastartování vozidla.

V režimu „SUPPLY“ jsou některé bezpečnostní funkce deaktivovány.

Ujistěte se, že jste startér správně připojili, jak bylo popsáno výše, a postupujte následovně:

- Čtyřikrát postupně stiskněte tlačítko „SEL“, dokud se v horní části displeje nezobrazí ikona „SUPPLY“ a v dolní části napětí 12 V, přičemž se po dobu 5 sekund ozve zvukový signál.
- Chcete-li přejít na funkci „SUPPLY“ 24 V, stiskněte znovu tlačítko „SEL“.
- Po výběru požadovaného napětí stiskněte dvakrát tlačítko „START/ENTER“ pro aktivaci funkce.
- S funkcí „SUPPLY“ startér pokračuje v dodávce proudu na vybrané napětí, dokud se nevybijí jeho vnitřní baterie.
- Pokračujte v plánovaných činnostech.
- Po dokončení činnosti vypněte startér stisknutím tlačítka START/ENTER nebo tlačítka SEL.
- Odpojte kleště startovacího zařízení a uložte je do příslušných držáků.

TEST AKUMULÁTORU VOZIDLA

Startér je schopen měřit napětí v systému vozidla, aby ověřil jeho integritu.

Ujistěte se, že jste startér připojili správně, jak bylo popsáno výše, a postupujte následovně:

- Šestkrát za sebou stiskněte tlačítko „SEL“, dokud se na displeji nezobrazí nápis test s naměřenou hodnotou napětí ve voltech.
- Pro opuštění funkce „TEST“ stiskněte tlačítko SEL.
- Odpojte kleště startovacího zařízení a uložte je do příslušných držáků.

FUNKCE POWER BANK

Startér je schopen napájet elektronické zařízení prostřednictvím USB-C konektoru umístěného na přední straně.

- Zkontrolujte, zda je startér vypnutý a odpojený od vozidla.
- Připojte externí zařízení k USB-C konektoru na přední straně startéru pomocí nabíjecího kabelu.
- Stiskněte tlačítko „USB“ pro napájení zásuvky.
- Na displeji se zobrazí nápis „USB“ a počet zbývajících hodin (počáteční hodnota je 8 hodin).
- Po uplynutí této doby se startér automaticky vypne.
- Chcete-li funkci „Power Bank“ předčasně přerušit a startér vypnout, stiskněte tlačítko „USB“.

VÝMĚNA POJISTKY

Na obvodu kladiva startéru jsou dvě pojistky. Před výměnou pojistek se ujistěte, že je startér vypnutý a odpojený, a postupujte následovně:

- Otevřete dvířka na zadní straně odšroubováním šroubu
- Vyměňte pojistky za nové s hodnotami uvedenými v „Technické tabulce“.
- Zavřete dvířka

INDIKACE CHYB

V případě výskytu provozních alarmů se na displeji zobrazí kód alarmu „Axx“ s krátkým popisem.

Kódy alarmů a příslušná nápravná opatření najdete v tabulce níže.

Kód	POPIS	OPATŘENÍ
A01	SPOUŠTĚČ NENÍ PŘIPOJEN	PŘIPOJTE STARTER
A02	OBRÁCENÍ POLARITY ZKRAT POŠKOZENÁ BATERIE	ZKONTROLUJTE PŘIPOJENÍ ZKONTROLUJTE POJISTKY POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, ZASLÁTE SPOUŠTĚČ DO SERVISU
A03	NÍZKÁ TEPLOTA VNITŘNÍCH BATERIÍ (Lithium LiFePO4)	PŘÍLIŠ NÍZKÁ TEPLOTA OKOLÍ
A04	VYSOKÁ TEPLOTA VNITŘNÍCH BATERIÍ (Lithium LiFePO4)	POČKEJTE, AŽ SE ZCHLAZÍ
A05	VYBITÉ VNITŘNÍ BATERIE STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ	NABÍJTE STARTOVACÍ MOTOR
A06	BATERIE VOZIDLA POD 7 V	POUŽITÍ FUNKCE NÚDZOVÉHO STARTU
A07	NAPĚTÍ VOZIDLA NAD 16 V, S FUNKCEMI BOOST NEBO SUPPLY NASTAVENÝMI NA 12 V	NASTAVENÍ STARTERU NENÍ VHDNÉ PRO SYSTÉM VOZIDLA (VOZIDLO S BATERIÍ 24 V A STARTEREM NASTAVENÝM NA 12 V). NASTAVTE STARTER NA 24 V.
A08	PŘETÍŽENÍ V REŽIMU STARTU	ZKONTROLUJTE POJISTKY POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, ZASLATE STARTOVACÍ ZAŘÍZENÍ DO SERVISU
A09	PŘETÍŽENÍ V REŽIMU ÚLOŽIŠTĚ	ZKONTROLUJTE POJISTKY POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, ZASLÁTE SPOUŠTĚČ DO SERVISU
A10	VYSOKÁ TEPLOTA VNITŘNÍCH BATERIÍ PŘI SPOUŠTĚNÍ	POČKEJTE, AŽ SE ZCHLAŽUJE
A20	VYBITÉ VNITŘNÍ BATERIE (FUNKCE USB)	NABÍJTE STARTOVACÍ ZAŘÍZENÍ
A21	NÍZKÉ NAPĚTÍ VNITŘNÍCH BATERIÍ BĚHEM SPOUŠTĚNÍ NEBO SAVAMEMORIE	POŠKOZENÁ BATERIE VOZIDLA (VYMĚNIT) POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, ZASLÁTE SPOUŠTĚČ DO SERVISU
A22		
A23		
A24	VYSOKÉ NAPĚTÍ VNITŘNÍCH BATERIÍ	ZASLAT STARTOVACÍ MOTOR DO SERVISU
A25	VYSOKÉ NAPĚTÍ VNITŘNÍCH BATERIÍ BĚHEM NABÍJENÍ	ZASLAT STARTOVACÍ ZAŘÍZENÍ DO SERVISU
A26	VYSOKÁ SPOTŘEBA PROUDU PŘED SPUŠTĚNÍM	POŠKOZENÁ BATERIE VOZIDLA (VYMĚNIT) POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, ZASLAT STARTER DO SERVISU

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto zásahy se můžete obrátit na opravárenské centrum společnosti Beta Utensili S.p.A.

LIKVIDACE



Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo obalu označuje, že produkt musí být na konci své životnosti likvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který chce tento nástroj zlikvidovat, může:

- Odevzdat jej v sběrném dvoře pro elektronický nebo elektrotechnický odpad.
 - Vrátit jej svému prodejci při nákupu ekvivalentního nástroje.
 - V případě produktů určených výhradně pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který zajistí postup pro správnou likvidaci.
- Správná likvidace tohoto produktu umožňuje opětovné použití surovin v něm obsažených a zabráňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Nesprávná likvidace produktu představuje porušení předpisů o likvidaci nebezpečného odpadu a vede k uložení příslušných sankcí.

ZÁRUKA

Tento přístroj je vyroben a testován v souladu s normami platnými v Evropské unii. Je kryt zárukou po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Poruchy způsobené vadami materiálu nebo výroby jsou opravovány opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.

Provedení jedné nebo více oprav během záruční doby nemění datum jejího vypršení.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a poškozením způsobeným nárazy a/nebo pády.

Záruka zaniká, pokud jsou provedeny úpravy, pokud je zařízení poškozeno nebo pokud je zasláno do servisu rozebrané.

Výslovně jsou vyloučeny škody způsobené osobám a/nebo věcem jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S EU

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že popsany výrobek je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními následujících směrnic:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU;
- Směrnice o nízkém napětí (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Technická dokumentace je k dispozici na adrese:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITÁLIE

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU PORNIRE PORTABILĂ FABRICAT DE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentație redactată inițial în limba ITALIANĂ.

AVERTISMENT



ESTE IMPORTANT SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PORNIREA PORTABILĂ. NERESPECTAREA NORMELOR DE SIGURANȚĂ ȘI A INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE POATE DUCE LA ACCIDENTE GRAVE.

Păstrați instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur și înmânați-le personalului care va utiliza dispozitivul.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ








- Dispozitivul de pornire portabil este destinat următoarelor utilizări:

- pentru pornirea vehiculelor cu baterii de 12 V sau 24 V
- pentru alimentarea dispozitivelor de rezervă pentru memorie pentru baterii de 12 V sau 24 V
- Alimentarea dispozitivelor prin mufa USB-C

- Următoarele operațiuni nu sunt permise:

- este interzisă utilizarea cu alte baterii decât cele de 12 V sau 24 V
- este interzisă utilizarea pentru alimentarea dispozitivelor de backup pentru memorie cu alte baterii decât cele de 12 V sau 24 V
- este interzisă utilizarea ca încărcător de baterie pentru vehicule
- este interzisă utilizarea în afara specificațiilor tehnice cuprinse în tabelul DATE TEHNICE
- este interzisă utilizarea în medii umede, ude sau expuse intemperiilor
- este interzisă utilizarea pentru alte aplicații decât cele indicate

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

-  Nu utilizați starterul portabil în medii care conțin atmosfere potențial explozive sau materiale inflamabile, deoarece pot apărea scânteii care ar putea aprinde praful sau vaporii.
-  Împiedicați copii sau vizitatorii să se apropie de stația de lucru în timpul funcționării starterului de urgență. Prezența altor persoane provoacă distragerea atenției și poate duce la pierderea controlului în timpul utilizării.
-  Nu inhalați gazele nocive emise de bateria vehiculului în timpul pornirii motorului.
-  În timpul operațiunilor de conectare, țineți fața departe de bateria vehiculului. Lichidul conținut în interiorul bateriei este coroziv. În cazul contactului accidental cu acidul pe piele sau în ochi, clătiți imediat cu apă și consultați un medic.
-  Nu permiteți ca uneltele metalice să intre în contact cu bateria vehiculului, deoarece acest lucru poate provoca un scurtcircuit.
-  Utilizați starterul portabil într-o zonă uscată, bine ventilată, evitând umiditatea.
-  Aruncarea unei baterii în foc sau într-un cuptor încins, zdrobirea sau tăierea mecanică a unei baterii poate provoca o explozie.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA PENTRU PERSONAL

- Fiți extrem de precauți și concentrați-vă întotdeauna asupra acțiunilor dvs. Nu utilizați starterul portabil dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Nu permiteți niciodată ca cele două borne ale clemelor (roșie (+) pozitivă; neagră (-) negativă) să intre în contact una cu cealaltă.
- Utilizați întotdeauna echipament de protecție personală.
- Asigurați-vă că cablurile starterului de urgență sunt ținute la distanță de ventilatoare, piese mobile și conducta de combustibil.
- Nu purtați haine largi, brățări, lanțuri sau obiecte metalice atunci când lucrați la vehicul.
- Înainte de a depozita starterul, asigurați-vă că s-a răcit la temperatura camerei.

UTILIZAREA CORECTĂ A DEMARORULUI PORTABIL

- Nu introduceți obiecte în fantele sau deschiderile de orice fel de pe suprafața șurubelniței al starterului.
- Nu utilizați starterul în medii umede sau ude și nu îl expuneți la ploaie. Mediile umede și contaminate cresc riscul de electrocutare.
- Utilizați numai încărcătorul furnizat pentru a reîncărca starterul. Încărcați într-un mediu bine ventilat și uscat.
- Nu utilizați niciodată starterul dacă carcasa, clemele, cablurile sau încărcătorul sunt deteriorate, dacă observați mirosuri neobișnuite sau dacă acesta generează căldură excesivă.
- Demarorul nu trebuie modificat. Modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și pot crește riscurile pentru operator.
- Reparați starterul numai de către personal calificat și numai folosind piese de schimb originale.
- Demarorul este proiectat pentru a porni vehicule cu baterii cu plumb-acid. Nu utilizați cu baterii înghetate. Nu utilizați în alte scopuri, de exemplu pentru încărcarea bateriilor sau conectarea la baterii nereîncărcabile.
- Nu utilizați pe baterii cu tensiuni diferite de cele indicate în tabelul DATE TEHNICE.
- Înainte de a efectua orice operațiune, opriți luminile vehiculului și orice accesorii care ar putea fi în funcțiune.
- Verificați întotdeauna dacă tensiunea demarorului corespunde cu tensiunea sistemului electric al vehiculului. Depășirea tensiunii poate provoca explozii, deteriorarea vehiculului, a demarorului și vătămări corporale.
- Conectați întotdeauna conductorul de ieșire cu borna roșie (+) la polul pozitiv al bateriei și conductorul de ieșire cu borna neagră (-) la masa vehiculului.
- Nu inversați niciodată polaritatea, deoarece acest lucru poate provoca explozii, deteriorarea vehiculului, a demarorului și vătămări corporale.
- Conectați întotdeauna clemele demarorului înainte de a activa orice funcție. Aceste funcții trebuie activate numai după conectarea clemelor la bateria vehiculului, moment în care se efectuează o verificare a polarității și o verificare a scurtcircuitelor.
- Utilizați o cârpă uscată pentru curățare, deconectând întotdeauna alimentarea cu energie electrică de la demaror.
- Nu utilizați niciodată cârpe umede sau ude.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA PENTRU DEMARORUL PORTABIL

- Verificați periodic starea starterului, a cablurilor și a clemelor.
- Nu utilizați starterul dacă este deteriorat și nu încercați să îl deschideți sau să îl modificați.
- Nu modificați circuitul electronic al starterului.
- Conectați încărcătorul starterului la priza de curent, asigurându-vă că tensiunea de alimentare este cea indicată pe unitatea de alimentare. (Consultați tabelul DATE TEHNICE).
- În timpul funcționării, așezați starterul într-o poziție stabilă, pe o suprafață orizontală și plană. Asigurați-vă că starterul nu poate cădea în timpul fazelor de pornire.
- Asigurați o ventilație adecvată atunci când utilizați starterul.
- Utilizați numai încărcătorul furnizat pentru a reîncărca starterul.
- Dacă starterul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l într-un loc uscat, ferit de umiditate.

ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ NECESAR LA UTILIZAREA PORNIREI PORTABILE

Nerespectarea următoarelor avertismente poate duce la leziuni fizice și/sau îmbolnăviri.

	PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA ÎNCĂLȚĂMINTE DE SIGURANȚĂ
	PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE
	UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA AGENȚILOR FIZICI ATUNCI CÂND UTILIZAȚI STARTERUL PORTABIL

În funcție de valorile constatate în cadrul studiului de igienă/analiză a riscurilor de mediu, poate fi necesar echipament de protecție personală suplimentar, în cazul în care valorile depășesc limitele stabilite de reglementările în vigoare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



A SE UTILIZA PENTRU BATERII BATERIE INTERNĂ (Litiu LiFePO4) LUNGIMEA CABLULUI TERMINALE SECȚIUNE CABLU TERMINAL PROTECȚIE ÎMPOTRIVA INVERSĂRII POLARITĂȚII PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SCURT-CIRCUITULUI PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRAINTENSITĂȚII SALVARE MEMORIE SIGURANȚE DE PROTECȚIE TEMPERATURA IDEALĂ DE FUNCȚIONARE PRIZĂ USB-C CLASA IP DIMENSIUNI GREUTATE	12V – 24V 2 X 12,8 V – 10.000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² DA DA DA DA DA 4 x 200 A 0 °C +40 °C 5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A IP20 300x220x130 mm 5,2 kg
ÎNCĂRCĂTOR STARTER - TENSIONEAZĂ DE INTRARE NOMINALĂ TENSION DE ÎNCĂRCARE	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

REÎNCĂRCAREA STARTERULUI PORTABIL

Reîncărcați starterul timp de cel puțin opt ore imediat după achiziție și după fiecare utilizare. Dacă nu este utilizat, reîncărcați starterul o dată la două luni timp de opt ore pentru a menține bateria internă în stare perfectă de funcționare.

- Asigurați-vă că niciun dispozitiv nu este conectat la starter.
- Utilizați butonul TEST pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei; tensiunea bateriei interne va apărea pe afișaj.
- Dacă tensiunea este mai mică de 12 V, conectați încărcătorul la sursa de alimentare cu curent alternativ, conform indicațiilor din tabelul cu date tehnice.
- Introduceți mufa încărcătorului în mufa de încărcare situată în partea din față a starterului.
- În timpul încărcării, pe afișaj apare mesajul „CHARG” alternând cu temperatura internă a bateriei și tensiunea bateriei.
- Când încărcarea este completă, apare cuvântul „FULL” (PLIN) și afișajul se oprește automat.
- Utilizați numai încărcătorul furnizat.
- Odată ce încărcarea este completă, nu lăsați starterul conectat la încărcătorul de baterie pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu utilizați starterul în timpul încărcării.

UTILIZAREA STARTERULUI PORTABIL

Efectuați următoarele verificări înainte de fiecare utilizare a starterului.

- Verificați dacă starterul este oprit.
- Verificați întotdeauna dacă tensiunea starterului corespunde cu tensiunea sistemului electric al vehiculului.
- Identificați borna de masă a vehiculului, care este de obicei conectată la borna neagră (-).
- Conectați întotdeauna cablul de ieșire cu borna roșie (+) la borna pozitivă a bateriei și cablul de ieșire cu borna neagră (-) la masa vehiculului.
- Nu inversați niciodată polaritatea; inversarea polarității poate provoca explozii, deteriorarea vehiculului, a motorului de pornire și rănirea persoanelor.
- Asigurați-vă că cablurile demarorului sunt departe de ventilatoare, piese mobile și conducta de combustibil.

PORNIREA VEHICULELOR DE 12V – 24V

- După conectarea demarorului, apăsați butonul SEL și pe afișaj va apărea mesajul „GO BOOST”. Demarorul recunoaște automat dacă este conectat la un sistem de 12 V sau 24 V, indicând acest lucru pe afișaj și emițând un semnal acustic timp de 10 secunde.
- Dacă tensiunea sistemului este corectă, apăsați butonul „START/ENTER” în acest timp pentru a activa curentul pe clemele starterului.
- Dacă starterul nu detectează anomalii, curentul este activat pe cleme și pe afișaj apare o numărătoare inversă de 45 de secunde.
- În acest interval, porniți motorul; la sfârșitul acestui interval, demarorul se va opri automat.
- Odată ce vehiculul a pornit, deconectați mai întâi cablul de ieșire cu terminalul negru (-) de la masa vehiculului și repuneți-l imediat în carcasă.
- Apoi deconectați cablul de ieșire roșu de la borna pozitivă (+) a bateriei și repuneți-l imediat în carcasă.
- Dacă vehiculul nu poate fi pornit în timpul stabilit, opriți procesul de pornire și nu mai faceți alte încercări, pentru a evita deteriorarea motorului de pornire. Lăsați dispozitivul să se odihnească cel puțin trei minute înainte de a încerca din nou pornirea.

AVERTISMENT!

Dacă, după apăsarea butonului „START/ENTER” sau în timpul procesului de pornire a vehiculului, demarorul detectează anomalii, pe afișaj va apărea mesajul de eroare „Axx” și curentul către cleme va fi dezactivat. În acest caz, consultați secțiunea „INDICARE EROARE” și luați măsurile corespunzătoare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



AVERTISMENT!

Pentru a întrerupe curentul către cleme în timpul numărătoarei inverse de patruzeci și cinci de secunde, apăsați tasta START/ENTER sau butonul SEL.

PORNIRE FORȚATĂ PENTRU BATERII CU TENSIONARE FOARTE SCĂZUTĂ

În timpul pornirii, starterul verifică tensiunea sistemului. Dacă această tensiune este mai mică de 7 volți, pe afișaj apare alarma A06.

O tensiune a sistemului sub 7 volți poate fi un semn al existenței unor probleme la vehicul și nu trebuie încercată pornirea. Dacă, după verificările corespunzătoare, vehiculul este considerat apt pentru pornire, este posibilă forțarea curentului pe clemele starterului utilizând funcțiile „BOOST” 12 V sau „BOOST” 24 V.

Pentru a activa funcția de pornire forțată, după conectarea starterului așa cum s-a descris mai sus, procedați după cum urmează:

- Apăsați butonul „SEL”, mesajul „GO BOOST” va apărea pe afișaj și se va emite un semnal acustic.
- Apăsați din nou butonul „SEL”, pictograma „BOOST” va apărea în partea de sus a afișajului, în timp ce tensiunea de 12 V va fi indicată în partea de jos, însoțită de un semnal acustic timp de 5 secunde.
- Pentru a comuta la funcția „BOOST” de 24 V, apăsați din nou butonul „SEL”.
- Odată selectată tensiunea dorită, apăsați de două ori butonul „START/ENTER” pentru a activa curentul pe cleme.
- Pe afișaj va apărea o numărătoare inversă de patruzeci și cinci de secunde.
- În acest interval, porniți motorul; la sfârșitul acestui interval, demarorul se va opri automat.
- Odată ce vehiculul a pornit, deconectați mai întâi cablul de ieșire cu terminalul negru (-) de la masa vehiculului și repuneți-l imediat în carcasă.
- Deconectați cablul de ieșire cu terminalul roșu de la terminalul pozitiv (+) al bateriei și repuneți-l imediat în carcasă.
- Dacă vehiculul nu poate fi pornit în timpul stabilit, opriți procesul de pornire și nu mai faceți alte încercări, pentru a evita deteriorarea motorului de pornire. Lăsați dispozitivul să se odihnească timp de cel puțin trei minute înainte de a încerca din nou să porniți motorul.

AVERTISMENT!

Pentru a întrerupe curentul de pe cleme în timpul numărătoarei inverse de patruzeci și cinci de secunde, apăsați tasta START/ENTER sau butonul SEL.

ALIMENTARE CU MEMORIE DE 12V – 24V

Demarorul este capabil să alimenteze continuu sistemul electric al vehiculului, pentru tensiuni de 12 V sau 24 V, în cazul în care este necesar să se efectueze operațiuni scurte cu bateria principală deconectată. În acest mod, demarorul furnizează o cantitate limitată de curent, suficientă pentru a alimenta modulele de service, dar nu pentru a porni un vehicul. În modul „ALIMENTARE”, unele funcții de siguranță sunt dezactivate.

Asigurați-vă că starterul a fost conectat corect, așa cum este descris mai sus, și procedați după cum urmează:

- Apăsați butonul „SEL” de patru ori consecutiv până când pictograma „ALIMENTARE” apare în partea de sus a afișajului și tensiunea de 12 V apare în partea de jos, emițând un semnal acustic timp de 5 secunde.
- Pentru a comuta la funcția „ALIMENTARE” de 24 V, apăsați din nou butonul „SEL”.
- Odată selectată tensiunea dorită, apăsați butonul „START/ENTER” de două ori pentru a activa funcția.
- Cu funcția „SUPPLY”, starterul continuă să furnizeze curent la tensiunea selectată până când bateriile interne se epuizează.
- Continuați cu activitățile planificate.
- Când ați terminat, opriți starterul apăsând butonul START/ENTER sau butonul SEL.
- Deconectați clemele starterului și așezați-le în sloturile destinate acestora.

TESTUL BATERIEI VEHICULULUI

Demarorul poate măsura tensiunea sistemului electric al vehiculului pentru a verifica integritatea acestuia.

Asigurați-vă că starterul a fost conectat corect, așa cum este descris mai sus, și procedați după cum urmează:

- Apăsați butonul „SEL” de șase ori consecutiv până când pe afișaj apare cuvântul „test” împreună cu valoarea tensiunii măsurate în volți.
- Pentru a ieși din funcția „TEST”, apăsați butonul SEL.
- Deconectați clemele starterului și așezați-le înapoi în suporturile lor.

FUNCȚIA POWER BANK

Demarorul poate alimenta un dispozitiv electronic prin intermediul prizei USB-C din partea frontală.

- Asigurați-vă că starterul este oprit și deconectat de la vehicul.
- Conectați dispozitivul extern la mufa USB-C din partea frontală a starterului folosind un cablu de încărcare.
- Apăsați butonul „USB” pentru a alimenta priza.
- Afișajul va indica „USB” și numărul de ore rămase (inițial 8 ore).
- După acest timp, starterul se va opri automat.
- Pentru a întrerupe funcția „Power Bank” mai devreme și a opri starterul, apăsați butonul „USB”.

ÎNLOCUIREA SIGURANȚEI

Există două siguranțe de protecție pe circuitul cablului pozitiv al clemei starterului. Pentru a înlocui siguranțele, asigurați-vă că starterul este oprit și deconectat, apoi procedați după cum urmează:

- Deschideți ușa din spate deșurubând șurubul
- Înlocuiți siguranțele cu unele noi, cu valorile indicate în „Tabelul cu date tehnice”.
- Închideți capacul

INDICAȚII DE EROARE

În cazul declanșării alarmelor de funcționare, pe afișaj va apărea codul de alarmă „Axx” împreună cu o scurtă descriere. Pentru codurile de alarmă, consultați tabelul de mai jos, cu măsurile corective relevante.

Cod	DESCRIERE	AȚIUNE
A01	STARTERUL NU ESTE CONECTAT	CONECTAȚI STARTERUL
A02	INVERSARE DE POLARITATE SCURT-CIRCUIT BATERIE DETERIORATĂ	VERIFICAȚI CONEXIUNILE VERIFICAȚI SIGURANȚELE DACĂ PROBLEMA PERSISTĂ, TRIMITEȚI MOTORUL DE PORNIRE LA REPARAȚIE
A03	TEMPERATURĂ SCĂZUTĂ BATERII INTERNE (Litiu LiFePO4)	TEMPERATURA AMBIENTALĂ PREA SCĂZUTĂ
A04	TEMPERATURA INTERIOARĂ A BATERIEI PREA RIDICATĂ (Litiu LiFePO4)	AȘTEPTAȚI SĂ SE RĂCEASCĂ
A05	BATERII INTERNE DE PORNIRE DESCĂRCATE	REÎNCĂRCAȚI STARTERUL
A06	BATERIA VEHICULULUI SUB 7V	UTILIZAȚI FUNCȚIA DE PORNIRE FORȚATĂ
A07	TENSIONEAZĂ VEHICULUL DEASUPRA 16V, CU FUNCȚIILE DE BOOST SAU ALIMENTARE SETATE LA 12V	SETAREA STARTERULUI NU ESTE POTRIVITĂ PENTRU SISTEMUL VEHICULULUI (VEHICUL CU BATERIE DE 24 V ȘI STARTER SETAT LA 12 V). SETAȚI STARTERUL LA 24 V.
A08	SUPRAÎNCĂRCARE ÎN MODUL DE PORNIRE	VERIFICAȚI SIGURANȚELE DACĂ PROBLEMA PERSISTĂ, TRIMITE MOTOAREA DE PORNIRE LA SERVICE
A09	SUPRAÎNCĂRCARE ÎN MODUL DE SALVARE A MEMORIEI	VERIFICAȚI SIGURANȚELE DACĂ PROBLEMA PERSISTĂ, TRIMITEȚI STARTERUL LA REPARAȚIE
A10	TEMPERATURA INTERIOARĂ A BATERIEI PREA MARE LA PORNIRE	AȘTEPTAȚI SĂ SE RĂCEASCĂ
A20	BATERII INTERNE DESCĂRCATE (FUNCȚIE USB)	REÎNCĂRCAȚI STARTERUL
A21	TENSIONEAZĂ SCĂZUTĂ A BATERIEI INTERNE ÎN TIMPUL PORNIRII SAU SAVAMEMORIE	BATERIA VEHICULULUI ESTE DETERIORATĂ (ÎNLOCUIȚI-O) DACĂ PROBLEMA PERSISTĂ, TRIMITEȚI STARTERUL LA SERVICE
A22		
A23		
A24	TENSIUNĂ INTERIOARĂ RIDICATĂ A BATERIEI	TRIMITEȚI MOTORUL DE PORNIRE LA SERVICE
A25	TENSIUNEAZĂ INTERNA A BATERIEI ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII	TRIMITEȚI MOTORUL DE PORNIRE LA SERVICE
A26	CONSUM MARE DE CURENȚ ÎNAINTE DE PORNIRE	BATERIA VEHICULULUI ESTE DETERIORATĂ (ÎNLOCUIȚI-O) DACĂ PROBLEMA PERSISTĂ, TRIMITEȚI MOTORUL DE PORNIRE LA SERVICE

ÎNȚREȚINERE

Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de lucrări, vă rugăm să contactați centrul de reparații Beta Utensili S.p.A.

ELIMINARE



Simbolul coșului de gunoi barat de pe echipament sau ambalaj indică faptul că produsul trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale la sfârșitul duratei sale de viață utile.

Utilizatorii care doresc să elimine acest instrument pot:

- Îi pot duce la un centru de colectare a deșeurilor electronice sau electrice.
- Îi returneze la comerciant la achiziționarea unui instrument echivalent.
- În cazul produselor destinate exclusiv utilizării profesionale, contactați producătorul, care va asigura eliminarea corespunzătoare.

Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime pe care le conține și previne deteriorarea mediului și a sănătății umane.

Eliminarea ilegală a produsului constituie o încălcare a reglementărilor privind eliminarea deșeurilor periculoase și va duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute.

GARANȚIE

Acest aparat este fabricat și testat în conformitate cu standardele în vigoare în Uniunea Europeană. Este acoperit de o garanție pe o perioadă de 12 luni pentru uz profesional sau 24 de luni pentru uz neprofesional.

Defecțiunile cauzate de defecte de material sau de fabricație vor fi reparate prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Una sau mai multe reparații efectuate în perioada de garanție nu afectează data de expirare a garanției.

Defectele cauzate de uzură, utilizare incorectă sau necorespunzătoare și spargerea cauzată de lovituri și/sau căderi nu sunt acoperite de garanție.

Garanția este nulă dacă se efectuează modificări, dacă dispozitivul este modificat sau dacă este trimis pentru reparație în stare dezasamblată.

Daunele cauzate persoanelor și/sau bunurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte, sunt excluse în mod expres.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/UE;
- Directiva privind joasa tensiune (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) 2011/65/UE;

Dosarul tehnic este disponibil la:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЕНΟΣИМ СТАРТЕР ПРОИЗВЕДЕН ОТ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Документацията е изготвена на италиански език.

ВНИМАНИЕ










ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛОТО РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРЕНΟΣИМИЯ СТАРТЕР. НЕСПАЗВАНЕТО НА БЕЗОПАСНОСТНИТЕ НОРМИ И ОПЕРАТИВНИТЕ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НЕСЪСТОЯНИЯ.

Съхранявайте внимателно инструкциите за безопасност и ги предайте на персонала, който ще използва устройството.

НАЗНАЧЕНИЕ

- **Преносимият стартер е предназначен за следната употреба:**
 - за стартиране на превозни средства с 12 V или 24 V акумулаторна батерия
 - за захранване на памети за батерии 12 V или 24 V
 - Захранване на устройства чрез USB-C буска
- **Следните операции не са разрешени:**
 - забранено е използването с батерии, различни от 12 V или 24 V
 - забранено е използването за захранване на памети за батерии, различни от 12 V или 24 V
 - забранено е използването като зарядно устройство за автомобили
 - забранено е използването извън техническите изисквания, съдържащи се в таблицата **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**
 - забранено е използването в влажни, мокри или изложени на атмосферни влияния помещения
 - забранено е използването за всички приложения, различни от посочените

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

-  Не използвайте преносимия стартер в помещения с потенциално експлозивна атмосфера или запалими материали, тъй като могат да се образуват искри, които да възпламенят прах или пари.
-  Не позволявайте на деца или посетители да се приближават до работното място, докато работите с аварийния стартер. Присъствието на други хора води до разсейване и може да доведе до загуба на контрол по време на употреба.
-  Не вдъшвайте вредни газове, излъчвани от акумулатора на превозното средство, по време на стартирането на двигателя.
-  По време на свързването, дръжте лицето си далеч от акумулатора на автомобила. Течността в акумулатора е корозивна. При случаен контакт на киселината с кожата или очите, незабавно изплакнете с вода и се консултирайте с лекар.
-  Не допускайте метални инструменти да влязат в контакт с акумулатора на автомобила, тъй като това може да доведе до късо съединение в акумулатора.
-  Използвайте преносимия стартер в сухо и проветриво помещение, като избягвате влага.
-  Изхвърлянето на батерия в огън или в гореща фурна, както и механичното раздробяване или разрязване на батерия може да доведе до експлозия.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРСОНАЛА

- Препоръчва се да се обръща максимално внимание и да се концентрирате винаги върху действията си. Не използвайте преносимия стартер, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохолни напитки или лекарства.
- Никога не свързвайте клемите на двете щипки (червена (+) положителна; черна (-) отрицателна).
- Винаги използвайте лични предпазни средства.
- Уверете се, че кабелите на аварийния стартер са далеч от вентилатори, движещи се части и горивопровода.
- Не носете широки дрехи, гривни, верижки или метални предмети, когато работите върху превозното средство.
- Преди да приберете стартера, се уверете, че е истински до стайна температура.

ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕНОСИМИЯ СТАРТЕР

- Не поставяйте никакви предмети в процепите или отворите от какъвто и да е вид, намиращи се на повърхността на винтоверта.
- Не използвайте стартера в влажни, мокри помещения, не го излагайте на дъжд. Влажните и замърсени помещения увеличават риска от токов удар.
- За зареждане на стартера използвайте само предоставения заряден уред. Извършвайте зареждането в добре проветрени и сухи помещения.
- Никога не използвайте стартера, ако корпусът, клещите, кабелите или зарядното устройство са повредени, ако усещате необичайни миризми или ако се отделя прекалено много топлина.
- Стартиращото устройство не трябва да се модифицира. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора.
- Стартиращото устройство трябва да се ремонтира само от специализиран персонал и само с оригинални резервни части.
- Стартиращото устройство е предназначено за стартиране на превозни средства с оловно-киселинни акумулатори, не го използвайте при замръзнали акумулатори. Не го използвайте за други цели, например за зареждане на акумулатори или за свързване с акумулатори, които не могат да се презаредят.
- Не използвайте за акумулатори с напрежение, различно от посоченото в таблицата ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.
- Преди да извършите всяка операция, изключете фаровете на превозното средство и всички аксесоари, които са в действие.
- Винаги проверявайте съответствието между напрежението на стартера и напрежението на системата на превозното средство, тъй като превишаването му може да доведе до експлозии, повреди на превозното средство, стартера и хора.
- Винаги свързвайте изходния проводник с червен терминал (+) към положителния полюс на акумулатора, а изходния проводник с черен терминал (-) към масата на автомобила.
- Никога не обръщайте полярността, тъй като това може да доведе до експлозии, повреди на автомобила, стартера и наранявания на хора.
- Винаги свързвайте клещите на стартера, преди да активирате която и да е функция. Тези функции трябва да се активират винаги само след свързване на клещите към акумулатора на превозното средство, като в този момент се извършва проверка на полярността и евентуални къси съединения.
- За почистване използвайте суха кърпа, като винаги изключвате захранването на стартера от електрическата мрежа.
- Никога не използвайте влажни или мокри кърпи.

БЕЗОПАСНОСТНИ УКАЗАНИЯ ЗА ПРЕНОСИМ СТАРТЕР

- Периодично проверявайте целостта на стартера, кабелите и клещите.
- Не използвайте стартера, ако е повреден, не се опитвайте да го отворите или модифицирате.
- Не манипулирайте електронната верига на стартера.
- Свържете зарядното устройство на стартера към електрическата мрежа, като се уверите, че напрежението в мрежата е това, което е посочено на захранващото устройство. (Вижте таблицата ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).
- По време на работа поставете стартера стабилно, като го поставите върху хоризонтална и равна повърхност. Уверете се, че стартерът не може да падне по време на фазите на стартиране.
- Осигурете достатъчно пространство за вентилация по време на използване на стартера.
- За зареждане на стартера използвайте само предоставения заряден уред.
- Ако стартера не се използва за дълъг период от време, го съхранявайте на сухо и без влага място.

ЛИЧНИ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА, ПРЕДВИДЕНИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕНОСИМ СТАРТЕР

- Неспазването на следните предупреждения може да доведе до физически наранявания и/или заболявания.**

	ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗАЩИТНИ ОБУВКИ
	ВИНАГИ НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА
	ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ ФИЗИЧЕСКИ АГЕНТИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕНОСИМ СТАРТЕР

- В зависимост от резултатите от проучването за хигиена на околната среда/анализа на рисковете може да се наложи използването на допълнителни лични предпазни средства, в случай че стойностите надвишават ограниченията, предвидени в действащите нормативни актове.**

ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА БАТЕРИИ ВЪТРЕШНА БАТЕРИЯ (Lithium LiFePO4) ДЪЛЖИНА НА КАБЕЛНИТЕ КЛЕМИ СЕЦИЯ НА КАБЕЛНИТЕ КЛЕМИ ЗАЩИТА ОТ ОБРАТНА ПОЛЯРНОСТ ЗАЩИТА ОТ КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ ЗАЩИТА ОТ ПРЕНАПРЕЖЕНИЕ ЗАЩИТА НА ПАМЕТТА ПРЕДПАЗНИ ПРЕДПАЗНИЦИ ИДЕАЛНА ТЕМПЕРАТУРА НА ИЗПОЛЗВАНЕ USB-C КОНТАКТ КЛАС IP РАЗМЕРИ ТЕГЛО	12V – 24V 2 X 12,8V – 10000 mAh 1300 mm CU 25 mm ² ДА ДА ДА ДА ДА 4 X 200 A 0°C +40°C 5V – 3A / 9V – 3A / 12V – 2,25A IP20 300x220x130 mm 5,2 kg
ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА СТАРТИРАНЕ - НОМИНАЛНО НАПРЕЖЕНИЕ НА ВХОДА НАПРЕЖЕНИЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ	100-240V – 2A – 50/60Hz 14.6V – 4A

ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА ПРЕНΟΣИМИЯ СТАРТЕР

Заредете стартера в продължение на най-малко осем часа веднага след покупката и след всяка употреба. Ако не се използва, зареждайте стартера веднъж на всеки два месеца в продължение на осем часа, за да поддържате вътрешната батерия в перфектно състояние.

- Уверете се, че към стартера не е свързан никакъв уред.
- Проверете нивото на заряд на батерията с бутона TEST, на дисплея ще се появи напрежението на вътрешната батерия.
- Ако напрежението е по-ниско от 12 V, свържете зарядното устройство към електрическата мрежа, както е показано в таблицата с техническите данни.
- Въведете щепсела на зарядното устройство в гнездото за зареждане, разположено в предната част на стартера.
- По време на зареждането на дисплея се появява надпис „CHARG“, който се редува с вътрешната температура на батерията и напрежението на самата батерия.
- След приключване на зареждането се появява надпис „FULL“ и дисплеят се изключва автоматично.
- Използвайте само предоставения заряден уред.
- След приключване на зареждането не оставяйте стартера свързан с зарядното устройство за батерии за дълъг период от време.
- Не използвайте стартера, докато се зарежда.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕНΟΣИМ СТАРТЕР

Преди всяка употреба на стартера проверете следното.

- Уверете се, че стартерът е изключен.
- Винаги проверявайте дали напрежението на стартера съответства на напрежението на системата на превозното средство.
- Намерете полюса, съответстващ на масата на превозното средство, който обикновено е свързан с черния терминал (-).
- Винаги свързвайте изходния проводник с червения терминал (+) към положителния полюс на акумулатора, а изходния проводник с черния терминал (-) към заземяването на автомобила.
- Никога не обръщайте полярността; обръщането на полярността може да доведе до експлозии, повреди на автомобила, стартера и хора.
- Уверете се, че кабелите на стартера са далеч от вентилатори, движещи се части и горивопровода.

СТАРТИРАНЕ НА ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА 12V – 24V

- След като свържете стартера, натиснете бутона SEL, на дисплея ще се появи надпис „GO BOOST“. Стартерът автоматично разпознава дали е свързан към 12 V или 24 V система, показвайки го на дисплея и издавайки звуков сигнал в продължение на 10 секунди.
- Ако напрежението на системата е правилно, през това време натиснете бутона „START/ENTER“, за да активирате тока на клещите на стартера.
- Ако стартерът не открие аномалии, токът към клещите се активира и на дисплея се появява обратно броене от четиридесет и пет секунди.
- В рамките на това време стартирайте двигателя; след изтичането на това време стартерът ще се изключи автоматично.
- След като автомобилът е запален, първо откачете изходния проводник с черен терминал (-) от масата на автомобила и го поставете веднага в специалното гнездо.
- След това изключете изходния проводник с червен терминал от положителния клемата (+) на акумулатора и го поставете веднага в специалното му гнездо.

- В случай че не успеете да стартирате автомобила в определеното време, прекъснете стартирането и не продължавайте с допълнителни опити, за да избегнете повреда на стартера. Оставете инструмента да почива поне три минути, преди да продължите с ново стартиране.

ВНИМАНИЕ!

Ако след натискане на бутона „START/ENTER” или по време на процеса на стартиране на автомобила стартерът установи аномалии, на дисплея ще се появи съобщение за грешка „Ахх” и токът към клещите ще бъде изключен. В този случай вижте раздела „ИЗОБРАЖЕНИЕ НА ГРЕШКИ” и действайте съответно.

ВНИМАНИЕ!

За да прекъснете тока към клещите по време на обратното отброяване от четиридесет и пет секунди, натиснете бутона START/ENTER или бутона SEL.

ПРИНУДИТЕЛНО ЗАПУСКАНЕ ЗА БАТЕРИИ С МНОГО НИСКО НАПРЕЖЕНИЕ

По време на стартирането стартерът проверява напрежението на системата. Ако това напрежение е по-ниско от 7 волта, на дисплея се появява аларма A06.

Напрежение на системата под 7 волта може да е симптом за проблеми с автомобила и не трябва да се пристъпва към стартиране. Ако след подходящи проверки се прецени, че автомобилът е годен за стартиране, е възможно да се принуди токът към клемите на стартера чрез функциите „BOOST” 12 V или „BOOST” 24 V.

За да активирате функцията за принудително стартиране, след като сте свързали стартера, както е описано по-горе, постъпете по следния начин:

- Натиснете бутона „SEL”, на дисплея ще се появи надпис „GO BOOST” и ще се чуе звук сигнал.
- Натиснете отново бутона „SEL” и в горната част на дисплея ще се появи иконата „BOOST”, а в долната част ще се покаже напрежението 12 V и ще се чуе звук сигнал с продължителност 5 секунди.
- За да преминете към функцията „BOOST” 24 V, натиснете отново бутона „SEL”.
- След като изберете желаното напрежение, за да активирате тока на клещите, натиснете два пъти бутона „START/ENTER”.
- На дисплея се появява обратно броене от четиридесет и пет секунди.
- В рамките на това време стартирайте двигателя; след изтичането на това време стартерът ще се изключи автоматично.
- След като автомобилът е запален, първо откачете изходния проводник с черния терминал (-) от масата на автомобила и веднага го поставете обратно в гнездото му.
- Изключете изходния проводник с червения терминал от положителния (+) клема на акумулатора и го поставете веднага в неговото гнездо.
- В случай че не успеете да стартирате автомобила в определеното време, прекъснете стартирането и не продължавайте с допълнителни опити, за да избегнете повреда на стартера. Оставете инструмента да почива поне три минути, преди да продължите с ново стартиране.

ВНИМАНИЕ!

За да прекъснете тока към клещите по време на обратното отброяване от четиридесет и пет секунди, натиснете бутона START/ENTER или бутона SEL.

ЗАХРАНВАЩО УСТРОЙСТВО ЗА ЗАПАЗВАНЕ НА ПАМЕТТА 12V – 24V „SUPPLY”

Стартерът може да осигурява непрекъснато захранване на системата на превозното средство с напрежение 12 V или 24 V, ако е необходимо да се извършат кратки интервенции с изключена основна батерия. В този режим стартерът осигурява ограничено количество ток, достатъчно за захранване на сервизните модули, но не и за стартиране на превозното средство.

В режим „SUPPLY” някои функции за безопасност са деактивирани.

Уверете се, че сте свързали стартера правилно, както е описано по-горе, и продължете, както следва:

- Натиснете последователно четири пъти бутона „SEL”, докато в горната част на дисплея се появи иконата „SUPPLY”, а в долната част – напрежението 12 V, като се чуе звук сигнал с продължителност 5 секунди.
- За да преминете към функцията „SUPPLY” 24 V, натиснете отново бутона „SEL”.
- След като изберете желаното напрежение, за да активирате функцията, натиснете два пъти бутона „START/ENTER”.
- С функцията „SUPPLY” стартерът продължава да доставя ток при избраното напрежение, докато се изчерпят вътрешните му батерии.
- Продължете с предвидените дейности.
- След приключване на дейностите изключете стартера, като натиснете бутона START/ENTER или бутона SEL.
- Изключете клещите на стартера и ги поставете в специалните им гнезда.

ТЕСТ НА АКУМУЛАТОРА НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Стартиращото устройство може да измерва напрежението на системата на превозното средство, за да провери нейната цялост.

Уверете се, че сте свързали стартера правилно, както е описано по-горе, и продължете, както следва:

- Натиснете шест пъти последователно бутона „SEL“, докато на дисплея се появи надпис „test“ с измерената стойност на напрежението във волта.
- За да излезете от функцията „TEST“, натиснете бутона SEL.
- Изключете клещите на стартера и ги поставете в специалните им гнезда.

ФУНКЦИЯ POWER BANK

Стартерът може да захранва електронно устройство чрез USB-C гнездото, разположено на предната част.

- Уверете се, че стартера е изключен и изключен от превозното средство.
- Свържете външното устройство към USB-C гнездото, разположено в предната част на стартера, чрез кабел за зареждане.
- Натиснете бутона „USB“, за да захранвате гнездото.
- На дисплея ще се появи надпис „USB“ и индикация за оставащите часове (първоначално 8 часа).
- След изтичането на това време стартерът ще се изключи автоматично.
- За да прекъснете функцията „Power Bank“ по-рано и да изключите стартера, натиснете бутона „USB“.

ЗАМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛ

В електрическата верига на положителния кабел на клещите на стартера има два предпазителни предпазителя. За да замените предпазителите, уверете се, че стартерът е изключен и изключен от електрическата мрежа, и следвайте следните стъпки:

- Отворете капачето в задната част, като развиете винта
- Заменете предпазителите с нови, чиито стойности съответстват на посочените в „Таблица с технически данни“.
- Затворете капачето

ИНДИКАЦИИ ЗА ГРЕШКИ

При наличие на аларми за работа, на дисплея се показва кодът на алармата „Ахх“ с кратко описание. За кодовете на алармите вижте таблицата по-долу с съответните коригиращи действия.

Код	ОПИСАНИЕ	ДЕЙСТВИЕ
A01	СТАРТЕРЪТ НЕ Е СВЪРЗАН	СВЪРЖЕТЕ СТАРТЕРА
A02	ОБРАТНА ПОЛЯРНОСТ КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ ПОВРЕДЕНА БАТЕРИЯ	ПРОВЕРЕТЕ СВЪРЗВАНИЯТА ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИТЕ Ако проблемът продължава, изпратете стартера за сервизно обслужване
A03	НИСКА ТЕМПЕРАТУРА НА ВЪТРЕШНИТЕ БАТЕРИИ (Lithium LiFePO4)	ТЕМПЕРАТУРАТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА Е ТВЪРДЕ НИСКА
A04	ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА НА ВЪТРЕШНИТЕ БАТЕРИИ (Lithium LiFePO4)	ИЗЧАКАЙТЕ ДА СЕ ОХЛАДИ
A05	ВЪТРЕШНИ БАТЕРИИ НА СТАРТЕРА СА ИЗТОЩЕНИ	ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА СТАРТЕРА
A06	БАТЕРИЯ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО ПОД 7V	ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА ЗА ПРИНУДИТЕЛНО ЗАПАЛВАНЕ
A07	НАПРЕЖЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА НАД 16V, С ФУНКЦИИ BOOST ИЛИ SUPPLY НАСТРОЕНИ НА 12 V	НАСТРОЙКА НА СТАРТЕРА, НЕСЪОТВЕТСТВАЩА НА СИСТЕМАТА НА АВТОМОБИЛА (АВТОМОБИЛ С АКУМУЛАТОР 24 V И СТАРТЕР, НАСТРОЕН НА 12 V). НАСТРОЙТЕ СТАРТЕРА НА 24 V.
A08	ПРЕУМЕРНО НАТОВАРВАНЕ В РЕЖИМ НА СТАТИРАНЕ	ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИТЕ Ако проблемът продължава, изпратете стартера за сервизно обслужване.
A09	ПРЕГРЯВАНЕ В РЕЖИМ ЗА ЗАЩИТА НА ПАМЕТТА	ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИТЕ Ако проблемът продължава, изпратете стартера за сервизно обслужване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



A10	ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА НА ВЪТРЕШНИТЕ БАТЕРИИ ПРИ СТАРТИРАНЕ	ИЗЧАКАЙТЕ ДА СЕ ОХЛАДИ
A20	ВЪТРЕШНИТЕ БАТЕРИИ СА ИЗТОЩЕНИ (ФУНКЦИЯ USB)	ЗАРЕДЕТЕ СТАРТЕРА
A21	НИСКО НАПРЕЖЕНИЕ НА ВЪТРЕШНИТЕ БАТЕРИИ ПРИ СТАРТИРАНЕ ИЛИ ЗАПОМНЯНЕ	АВАРИРАЛА АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ НА АВТОМОБИЛА (ЗАМЕНЕТЕ) Ако проблемът продължава, изпратете стартера за сервизно обслужване
A22		
A23		
A24	ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ НА ВЪТРЕШНИТЕ БАТЕРИИ	ИЗПРАТЕТЕ СТАРТЕРА ЗА СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ
A25	ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ НА ВЪТРЕШНИТЕ БАТЕРИИ ПОД ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ	ИЗПРАТЕТЕ СТАРТЕРА ЗА СЕРВИЗ
A26	ВИСОКО ПОТРЕБЛЕНИЕ НА ТОК ПРЕДИ ЗАПУСКАНЕ	ПОВРЕДЕНА АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО (ЗАМЕНЕТЕ) Ако проблемът продължава, изпратете стартера за сервизно обслужване.

ПОДДРЪЖКА

Поддръжката и ремонтите трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива интервенции можете да се обърнете към сервизния център на Beta Utensilii S.p.A.

УТИЛИЗАЦИЯ



Символът на пречертаната кошница, отпечатан върху уреда или върху опаковката, показва, че в края на експлоатационния си срок продуктът трябва да се изхвърля отделно от другите битови отпадъци.

Потребителят, който желае да изхвърли този инструмент, може:

- Да го предаде в център за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.

- Да го върне на своя търговец при закупуване на равностоен инструмент.

- В случай на продукти за изключително професионална употреба, свържете се с производителя, който трябва да разпорежи процедура за правилното изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторното използване на суровините, съдържащи се в него, и предотвратява увреждане на околната среда и човешкото здраве.

Неправилното изхвърляне на продукта представлява нарушение на нормата за изхвърляне на опасни отпадъци и води до налагане на предвидените санкции.

ГАРАНЦИЯ

Това устройство е произведено и тествано в съответствие с действащите в Европейския съюз норми. То е покрито от гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.

Ремонтът се повреди, дължащи се на дефекти в материала или производството, чрез възстановяване или подмяна на дефектните части по наше усмотрение.

Извършването на една или повече интервенции в гаранционния срок не променя датата на изтичане на гаранцията.

Не са предмет на гаранция дефекти, дължащи се на износване, неправилна или нецелесъобразна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания.

Гаранцията се анулира, когато се правят промени, когато уредът е манипулиран или когато е изпратен за ремонт в разглобено състояние.

Изрично се изключват щети, причинени на хора и/или вещи от какъвто и да е вид и/или характер, преки и/или косвени.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕС

Dichiaro sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti
Декларираме под наша отговорност, че описаният продукт е в съответствие с всички разпоредби, отнасящи се до следните директиви:

- Директива за електромагнитна съвместимост (Е.М.С.) 2014/30/ЕС;
- Директива за ниско напрежение (L.V.D.) 2014/35/ЕС;
- Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическите и електронните устройства (Ro.H.S.) 2011/65/ЕС;

Техническата документация е на разположение на адрес:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ИТАЛИЯ



BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS E FERRAMENTAS LTDA

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING (SHANGHAI) CO. LTD

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline:4006-19-18-19
www.beta-tools.net - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris - Z.I. Athélie IV
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.(0)4.91.36.40.10
beta.france@beta-tools.com
www.beta-tools.com

BETA HUNGARY KFT

2151 Fót, Telkes Mária út 1. - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.beta-hungary.hu
rendeles@beta-hungary.hu

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLAND
Tel. +48.91.48.08.222 / +48.91.48.08.236
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood,50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977
www.beta-tools.com/uk
sales@beta-tools.com

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com

Beta Tools GmbH

Teichstrasse 6
4481 Asten – Austria
Tel. +43.7224.91191
beta-austria@beta-tools.com
www.beta-tools.com/at/